

L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Rédaction
Administration:
2301 La Chau-de-Fonds
Rue Neuve 14
Tél. (039) 21 11 35
Télex 95 2114

la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

Opinion

Dignité retrouvée

A sa façon, Mme Margaret Thatcher est une révolutionnaire. Car il faut l'être un peu pour restaurer des archétypes qu'avaient condamnés la politique moderne, toute faite de diplomatie, de dialogue, de concessions et de compromis.

Dans la guerre des Malouines, elle n'a fait qu'appliquer des principes simplistes, mais efficaces selon une chronologie qu'on croyait reléguée dans l'Histoire. A l'affront, elle répond instantanément par les représailles militaires, par le choc couronné d'une victoire. Déshabitué à la fermeté par des décennies de socialisation à froid, de phrasologie et de démagogie, le peuple britannique renifle des relets de splendeur retrouvée et porte, toutes tendances presque confondues, son premier ministre aux sommets de la cote d'amour mise en statistique.

Aujourd'hui, alors qu'un avant-dernier contingent de prisonniers argentins vient d'être rendu à son pays d'origine, qu'il ne reste que 35 «volontaires» de l'armée défaite pour collaborer au déminage des Falkland et que la marine royale a rendu son glorieux corps expéditionnaire à des familles ivres de fierté, Mme Thatcher veut profiter de la dynamique de la victoire et de l'incontestable soutien populaire dont elle bénéficie pour régler son compte à un syndicat minoritaire qui prétend faire la loi dans un domaine vital pour l'économie nationale: les chemins de fer.

Depuis dimanche matin, il n'y a en effet pratiquement plus de trains en Grande-Bretagne. A l'appel de l'ASLEF - 23.000 membres tâtillonniers qui voulaient mettre à genoux la direction des British Railways - les conducteurs de locomotives ont cessé le travail. Dans un pays où l'automobile n'a jamais supplanté les transports publics, c'était aller vers le chaos et, rapidement, vers la capitulation du gouvernement. En théorie seulement.

La grève des cheminots reste en effet particulièrement impopulaire. Plutôt que de crier misère, l'économie comme les usagers ont rapidement fait preuve d'imagination pour pallier la carence des trains. Hier, le «Times» pouvait même écrire que les utilisateurs des chemins de fer survivaient à leur absence «avec une facilité triomphante». Formidables Anglais qui ne profitent pas de la situation puisque les entreprises londoniennes signalent une assiduité proche de 100 pour cent de leur personnel, en déplorant quelques retards seulement.

Cette attitude reflète la caution dont bénéficie Mme Thatcher dans tout ce qu'elle entreprend. La Grande-Bretagne semble avoir retrouvé en elle une sorte de Churchill, le cigare et le whisky en moins. Au-delà de son étiquette politique, c'est une forme de dignité récupérée que la Grande-Bretagne voit dans la Dame de fer. C'est là que le sentimentalisme permet de faire des grandes choses...

J.-A. LOMBARD

Resserrement de l'étau israélien autour de Beyrouth Les USA prêts à envoyer des troupes pour évacuer les forces palestiniennes

Tandis qu'à Beyrouth-Ouest les feddayn de M. Yasser Arafat subissaient leur troisième jour de blocus consécutif, le gouvernement des Etats-Unis a annoncé hier qu'il était prêt à envoyer un millier de soldats au Liban pour escorter les Palestiniens hors de Beyrouth-Ouest, et pour contribuer à la mise en place d'un gouvernement central fort au Liban.

Le porte-parole du président des Etats-Unis M. Larry Speakes a déclaré à Los Angeles que le président Reagan avait pris la décision de principe d'envoyer un bataillon au Liban dans la soirée de vendredi.



Un barrage de contrôle israélien dans Beyrouth assiégé. (Bélino AP)

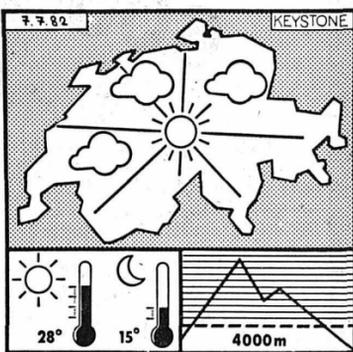
Les soldats américains feront partie d'une force internationale de paix. «La décision de principe a été la suivante: si le gouvernement libanais demande officiellement notre aide, nous serons prêts à contribuer à une telle force par l'envoi d'unités américaines en cas de besoin pour des accords de maintien de la paix provisoire.»

Selon des responsables américains, cette mission ne devrait pas excéder une trentaine de jours. M. Speakes a souligné que le Liban n'avait pas fait de demande officielle et que les Etats-Unis n'avaient pas pris d'engagement. «Il n'y a pas d'accord pour une participation américaine, si ce n'est en principe, et un tel accord devrait être accepté par toutes les parties... La mission spécifique (des troupes américaines)... serait d'aider les forces armées libanaises à superviser un départ ordonné et sans incident de Beyrouth des combattants armés et contribuer au transfert du pouvoir au gouvernement libanais à Beyrouth.»

UN BLOCUS TOTAL

A Tel Aviv, le commandement israélien a démenti hier que ses troupes aient coupé l'approvisionnement en eau et en électricité des quartiers ouest de la capitale libanaise.

Page 3



M

météo

Situation générale: une zone de haute pression persiste du proche Atlantique à l'Europe centrale. Une perturbation peu active passe en marge des Alpes. De l'air chaud circule vers notre pays.

Prévisions jusqu'à ce soir: toute la Suisse, nuageux et averses isolées la nuit, en bonne partie ensoleillé demain. En montagne vent modéré du nord-ouest. Evolution probable pour demain et vendredi: beau et chaud.

Mercredi 7 juillet 1982
27e semaine, 188e jour
Fête à souhaiter: Cyrille

	Mercredi	Jeu
Lever du soleil	5 h. 44	5 h. 44
Coucher du soleil	21 h. 29	21 h. 29

	Lundi	Mardi
Lac des Brenets	750,88	749,74
Lac de Neuchâtel	429,61	429,51

S

sommaire

Femmes battues: un fléau qui touche tous les milieux

SUISSE Page 5

Programmes TELEVISION RADIO Page 6

ASULAB: une précision d'une seconde en trois millions d'années

ECONOMIE Page 9

Paris: frêle optimisme des experts de l'OCDE Le chômage en toile de fond

Une reprise s'amorce en Europe et au Japon avant, sans doute, de s'étendre aux Etats-Unis à la fin de l'année, mais deux obstacles de taille subsistent sur le chemin de la croissance: la montée du chômage, que rien ne semble pouvoir enrayer, et l'anémie de l'investissement, éprouvé par le haut niveau des taux d'intérêts.

Le constat que font les experts de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) dans leurs «perspectives» semestrielles est marqué d'un frêle optimisme: dans les vingt-quatre pays que compte l'organisation, la croissance «pourrait» atteindre 0,5% cette année et 2,5% l'an prochain.

L'inflation à deux chiffres paraît devoir être globalement endiguée. Avec des écarts importants d'un pays à l'autre, la hausse des prix à la consommation passerait en moyenne, de 8 à 7% en 1982-83, après avoir frôlé les 13% en 1980.

Mais, aux yeux des experts de l'OCDE, les succès de l'adaptation au second choc pétrolier ne doivent pas masquer les échecs: le chômage «semble devoir augmenter» tout au long de 1982 et au premier semestre de 1983. Il se stabiliserait alors au niveau record de 31,5 millions de chômeurs, soit 9% de la population active.

Quant à l'investissement, condition sine qua non pour que la reprise puisse s'entretenir d'elle-même, l'OCDE relève

qu'il n'a guère donné jusqu'à présent, de signes d'un redressement suffisant». De plus, à politiques inchangées, les taux d'intérêt resteront élevés, et tout mouvement de reprises «semble devoir être étouffé».

C'est avec cet horizon limité que l'OCDE table sur un «léger mouvement de reprise» qui doit s'étendre, avec des décalages dans le temps, à la plupart des pays au cours des prochains dix-huit mois. Il est engagé dans les grands pays européens, grâce à une reprise de la consommation. Ce retournement ne touchera les Etats-Unis, encore en récession, qu'au second semestre de cette année, à la faveur des réductions d'impôts consenties en juillet.

Page 3

Série noire pour les ailes soviétiques Deux avions d'Aéroflot se sont écrasés au sol

Un avion de la compagnie soviétique Aéroflot assurant la liaison Moscou-Dakar-Freetown s'est écrasé dans la nuit de lundi à mardi peu après le décollage, près de l'aéroport international de Moscou-Cheremetievo, a annoncé hier l'agence Tass.

Selon des informations non confirmées, l'appareil, un Ilyouchine 62, transportait 90 passagers, et il n'y aurait aucun survivant.

Par ailleurs, la presse de Leningrad a annoncé hier qu'un autre appareil de l'Aéroflot, un Yak 42 assurant la liaison Leningrad-Kiev, s'était écrasé la semaine dernière en Biélorussie. Selon la presse, cet accident a fait «des victimes», mais aucune précision n'a pu être obtenue sur leur nombre.

En ce qui concerne l'accident survenu près de Moscou, l'agence Tass a indiqué qu'une enquête avait été ouverte pour déterminer les causes de la catastrophe. L'avion, qui assurait le vol 411 vers l'Afrique, s'est écrasé «dans la région de l'aéroport de Cheremetievo», selon Tass. La capacité totale de l'Ilyouchine 62 est de 186 passagers.

MANQUE D'INFORMATION

L'agence Tass, qui ne fait état de ce genre d'accidents que lorsque des ressortissants étrangers sont impliqués, a annoncé que le Ministère soviétique de l'aviation civile avait présenté ses condoléances aux parents des victimes. Dans les ambassades africaines concernées, on indique n'avoir encore reçu aucune information précise sur la liste des passagers.

A l'ambassade de Sierra Leone à Moscou, on croit savoir qu'une vingtaine de ressortissants de ce pays voyageaient à bord de l'Ilyouchine.

A la mission diplomatique du Sénégal, on ne dispose d'aucune liste, et on indique que les autorités soviétiques interrogées ont déclaré qu'elles ne seraient en mesure de donner des précisions que mercredi.

Le dernier accident d'avion connu survenu à Moscou s'était produit le 7 juin 1980 sur l'aéroport de Vnoukovo, desservant les lignes intérieures. L'accident avait été provoqué par la rupture du train d'atterrissage d'un Ilyouchine 18, d'une capacité de 110 passagers. Aucun bilan n'avait été publié.

(ats, afp)

Les femmes battues en Suisse Un fléau qui touche tous les milieux



LIRE EN PAGE 5

R

région 2e cahier

Jura bernois: pont des Anabaptistes
Le symbole de quatre siècles de tribulations

PAGE 13

Depuis 1796

HÔTEL FLEUR

DE LYS

Pour les jours de grandes chaleurs

NOS

assiettes froides
salade de fruits de mer
melon, etc., etc.

Salles pour banquets
et conférences
Boutique «Fiorella»
Réservation: tél. 039 23.37.31

aujourd'hui
et demain chez
SCHILD
600 articles de mode pour
dames et messieurs

1/2 prix

(vente au rabais autorisée du 1-17 juillet 1982)

SCHILD La mode à suivre

LA CHAUX-DE-FONDS, av. Léopold-Robert 21 - NEUCHÂTEL, Saint-Honoré 9

86-317

PETITES ANNONCES

A vendre

CONGÉLATEUR armoire (200 litres), lit d'enfant suédois avec lingerie, guitare d'accompagnement, machine à coudre «Bernina», machine à tricoter «Passap Duomatic», lot de chaises anciennes, étagère à fleurs, deux régulateurs, tuyau d'arrosage 15 m. complet, lampe infrarouge pour élevage, baladeuse, banc de charpentier. Tél. (038) 53 33 93. 50039

Chambres à louer

MEUBLÉE, indépendante, confort. Tél. (039) 22 19 75. 50291

Chiens - chats à donner

CHIOT BOXER, gentille femelle, deux mois, à donner à gentille famille avec enfants aimant les bêtes. Tél. (022) 55 23 83. 50016

LE LOCLE

A vendre

SALLE À MANGER Henri II, 1 buffet, 1 table, 6 chaises. Tél. (039) 31 61 22. 91-60435

Tarif réduit 70 ct. le mot (min. Fr. 7.-) ann. commerciales exclues

Travaux montage chronographe

Posage cadrans, emboîtement à remettre régulièrement.

Ecrire sous chiffre H 28-25775 à Publicitas, 2001 Neuchâtel.

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer dès le 1er novembre 1982

bel appartement

tout confort, centré, se composant de 4 chambres, cuisine, vestibule, salle de bains, WC séparés, dépendances. Loyer mensuel charges comprises Fr. 700.-.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Etude Maurice Favre, avenue Léopold-Robert 66, tél. 039/23 73 23. 50071

A louer dès le 1er novembre 1982

beaux locaux commerciaux

avec quatre vitrines sur l'avenue Léopold-Robert. Entrée pour le chargement de marchandises par la rue de la Serre. Ces locaux se composent d'un magasin, un bureau, un entrepôt. Surface 300 m².

Pour tous renseignements s'adresser à l'Etude Maurice Favre, avenue Léopold-Robert 66, tél. 039/23 73 23. 50072

ANNONCES CLASSÉES

«Immobilier»

Parution les: **lundi**
mercredi
vendredi

POUR LES VACANCES

SOMMER AUTO-ELECTRICITE

Rue Fritz Courvoisier 62 Tél. 039 23 62 44

présente le programme complet de



à des prix SANS CONCURRENCE

un exemple de nos offres

Fr. 450.-

ou le PE 698 avec UKW Fr. 495.-

Tout compris, rendu posé avec antenne, haut-parleurs, accessoires de montage et de déparasitage.

Un supplément est demandé pour certains types de voitures dont le montage exige une console spéciale

Montage sérieux garanti par le spécialiste pour la musique en voiture à La Chaux-de-Fonds



PE 698 - Autoradio LW-MW-UKW-Stéréo - lecteur de cassettes 2 x 8 watts - Loudness automatique - circuit antiparasite incorporé - balance stéréo - mécanisme de protection des bandes

Bulletin de souscription

Veillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL** dès le: _____ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois*

Nom et prénom: _____

Domicile: _____

No - Localité: _____

Signature: _____

Prix d'abonnement:

3 mois: Fr. 37.50 - 6 mois: Fr. 71.- - annuellement: Fr. 135.-

* biffer ce qui ne convient pas.

Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement

A retourner «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds



A VENDRE

pour tout de suite ou date à convenir

à La Chaux-de-Fonds, quartier collège Bellevue

APPARTEMENT

comprenant: 3 chambres à coucher, salle à manger, living avec cheminée, cuisine, balcon.

Pour traiter: Fr. 30 000.- 28-12189

CHARLES BERSET
gérant d'immeubles
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87 - Tél. (039) 23 78 33

A vendre

VILLA

comprenant 4 chambres à coucher, grand living avec cheminée.

Tout confort. Terrasse. Garage.

Ecrire sous chiffre C 28-503375, PUBLICITAS, 2001 Neuchâtel. 28-12189

Je cherche pour le 1er novembre 1982

appartement 2 pièces

avec confort.

Ecrire sous chiffre AS 50225 au bureau de L'Impartial.

A louer à **RUPPIONE La Plage (Corse)** à 25 km. Sud Ajaccio, 8 km. Porticcio

belle maison

(10 lits).

Tél. 039/23 17 92. 50133

A louer dès le 1er octobre 1982, Combe-Grieurin 51

appartement 2 1/2 pièces

cuisine avec bloc gaz 4 feux, 1 frigo, 1 vestibule, 1 salle de bain, 1 WC, 1 cave, 1 chambre haute, chauffage général avec eau chaude, Coditel.

Loyer Fr. 380.- 50183
S'adresser à M. J.-Ls Erard Sombaille 24a, 2300 La Chx-de-Fds

COMMERCE À VENDRE OU À LOUER

dans localité importante du canton du Jura. Alimentation générale, vins et liqueurs en gros et détail avec permis d'importation, articles ménagers et cadeaux, quincaillerie et outillage.

Ecrire sous chiffre Y 14-502730 à Publicitas, 2800 Delémont. 14-8100

Cherche

DOMAINE AGRICOLE

environ 50 hectares, altitude 900 à 1200 mètres. Etat des bâtiments indifférent.

Ecrire sous chiffre PW 49089 au bureau de L'Impartial.

COUPLE

cherche

appartement 2 1/2 - 3 pièces

avec confort.

Ecrire sous chiffre AS 50333 au bureau de L'Impartial.

A vendre à La Ferrière

Café-Restaurant

BUFFET DE LA GARE

40 places + salle 25 places, avec inventaire. 1 300 m² de dégagement.

Fr. 250 000.-
Pour traiter, Fr. 50 000.-
Tél. (039) 41 19 49 et (061) 63 53 42 06-12182

ALFETTA CHALET

1977, verte, 39 000 km. seulement. Expertisée, garantie totale.

Fr. 204.- par mois sans acompte, éventuellement reprise.

M. GARAU
2563 Ipsach
Tél. (032) 51 63 60 06-1527

A vendre

HONDA 750 F2

Modèle 82, prix à discuter.

Tél. (032) 97 52 49 93-43279

économiser sur la publicité c'est vouloir récolter sans avoir semé



AMINONA MONTANA

A louer joli studio rustique. Fr. 250.- la semaine; Fr. 400.- deux semaines.

Ecrire à : Case postale 304 2001 Neuchâtel 28-25759

A vendre

Fuego TX

voiture d'exposition jamais roulée, prix spécial.

Garage Erard SA
2726 Saignelégier
Tél. (039) 51 11 41 14-8546

A vendre

MOTO ENDURO ASPES 125

3 000 km. Fr. 2 200.- expertisée. Tél. (038) 24 71 68 50234

Louis Erard et Fils SA,
161, rue du Doubs,
2301 La Chaux-de-Fonds,
tél. 039/23 95 95

cherche

CONCIERGE

pour quelques heures par jour.

Veillez vous présenter le matin à l'adresse mentionnée ci-dessus. 50287

GÉRANCE IMMOBILIÈRE

cherche

FEMME DE MÉNAGE

pour travail à temps partiel.

Ecrire sous chiffre PV 50168 au bureau de L'Impartial.

MONDE

E

entre autres

La fin des illusions

Les temps sont durs pour faire l'apprentissage du pouvoir.

Et face aux difficiles contraintes de la réalité, les promesses électorales s'effilochent comme fanions de papiers sous une bourrasque d'orage.

M. Andreas Papandréou, huit mois après son triomphe électoral, est en train d'en faire l'amère expérience.

Dans l'opposition, il avait promis que la Grèce sortirait de l'OTAN, qu'elle quitterait probablement le Marché commun et que grâce à sa nouvelle politique économique, le peuple vivrait mieux.

Depuis que la gauche est au gouvernement, il n'est plus question de lâcher l'Alliance atlantique.

A Bruxelles, les représentants d'Athènes jouent certes souvent les troubles. Mais pas parce qu'ils cherchent à quitter la CEE. Simplement pour en tirer un maximum d'avantages.

Quant à l'économie... En un an, la Grèce, prise dans la tourmente de la crise mondiale, a vu le nombre de ses chômeurs décupler (demeurant il est vrai à un niveau très bas) et son inflation atteindre des sommets inquiétants.

Si bien que pour tenter de sortir son pays de cette voie dangereuse, M. Papandréou s'est vu contraint de remanier profondément son gouvernement. Et cela pour former une nouvelle équipe plus proche des réalités que des dogmes socialistes: dorénavant, quatre banquiers occuperont solidement les points stratégiques des ministères de l'Economie et des finances.

Un choix dont on aurait d'ailleurs tort de se gausser puisqu'il témoigne qu'en dépit de ses tendances au lyrisme, le dirigeant socialiste grec conserve les pieds sur terre.

En fait, intervenant peu après le virage vers l'austérité opéré par la France de François Mitterrand, ce chambardement ministériel grec n'est pas une surprise.

Tout au plus démontre-t-il une fois de plus qu'en raison de l'interdépendance croissante des diverses économies occidentales, il est pratiquement utopique pour une nation moyenne de vouloir faire preuve d'originalité en allant à contre-courant des théories dominantes. Et cela quelle que puisse être la justesse intrinsèque de ses propres thèses.

Une perte d'autonomie qui serait il est vrai un peu moins frustrante si elle suscitait enfin en Europe une prise de conscience véritablement communautaire.

Mais là, on entre malheureusement également dans le domaine de l'utopie.

Roland GRAF

Resserrement de l'étau israélien autour de Beyrouth Les USA prêts à envoyer des troupes pour évacuer les forces palestiniennes

Page 1

Pourtant, les camions chargés de carburant, d'eau, de glace et de vivres frais ont été arrêtés par l'armée israélienne aux portes de Beyrouth-Ouest. Par ailleurs, les forces israéliennes interdisaient toujours l'accès aux principaux réservoirs d'eau et aux centrales électriques de la capitale libanaise, situés en quartier chrétien.

La radio israélienne avait annoncé en début de journée que les Etats-Unis et la France avaient accepté l'envoi de soldats à Beyrouth-Ouest pour occuper les positions abandonnées par les feddayin, qui se rendraient, d'après la radio israélienne en Algérie, en Irak, en Egypte et en Syrie. La radio israélienne a conclu que la position du président Reagan a ainsi subi une «révolution spectaculaire», et que M. Reagan prend «un grand risque personnel» en engageant des soldats

américains sur le théâtre instable du Liban.

POSITION FRANÇAISE

A Paris, le ministère des Relations extérieures a publié en fin d'après-midi un communiqué pour préciser la position de la France quant aux modalités d'un appui pour le désengagement de Beyrouth: «Nous avons examiné toutes les formules logistiques pouvant constituer un appui pour le désengagement à Beyrouth (...). Toutes les formules, c'est-à-dire: une force du gouvernement libanais, appuyée par une force internationale des Nations Unies, par une force multinationale, par une force française ou américaine, ou les deux... Une quelconque de ces formules ou toute autre est cependant conditionnée par:

1. La demande formelle du gouvernement libanais.

2. L'accord explicite de l'OLP, d'une manière plus générale l'accord de toutes les parties concernées et la définition précise du mandat, en particulier l'agrément des Nations Unies sur ce qui précède. Tant que ces conditions ne sont pas réunies, a poursuivi le Quai d'Orsay, il ne peut y avoir que des spéculations et des rumeurs plus ou moins tendancieuses.»

PAS DE RETRAITE

Au Caire, le ministre égyptien des Affaires étrangères, M. Kamal Hassan Aly

a déclaré hier que l'OLP avait accepté de quitter Beyrouth-Ouest par la mer «pour éviter la destruction de la ville et un nouveau bain de sang». M. Aly a précisé que cet accord avait pu être conclu par l'envoi spécial du président Reagan, M. Philip Habib, après d'intenses négociations avec l'OLP et le gouvernement libanais.

A Beyrouth-Ouest, le porte-parole de l'OLP M. Bassam Abou Sharif a déclaré au cours d'une conférence de presse que les informations faisant état d'une acceptation par l'OLP de l'évacuation de Beyrouth de «ridicules, parce que l'OLP n'est pas dans une position faible pour accepter de telles offres, et parce qu'on voit mal l'agresseur venir au secours de la victime». (ap)

Le cessez-le-feu rompu

Les chars et les artilleurs israéliens ont pilonné hier après-midi les abords de l'enclave palestinienne de Beyrouth-Ouest, les feddayin ont tiré des obus de mortier et des roquettes «Katyoucha» sur les positions israéliennes, rompant ainsi le cinquième cessez-le-feu intervenu depuis le début de l'invasion israélienne grâce à l'entremise de l'envoyé spécial du président américain, M. Philip Habib. (ap)

A Paris Tête-à-tête entre MM. Mitterrand et Pertini

Le président de la République italienne, M. Alessandro Pertini, en visite officielle en France depuis lundi et jusqu'à mercredi matin a eu un deuxième tête-à-tête hier après-midi à l'Elysée avec le président Mitterrand.

A sa sortie, il s'est déclaré «très satisfait» de l'entretien et comme on lui demandait ce qu'il escomptait de ce genre de rencontre, il a répondu: «Rendre les relations entre la France et l'Italie plus étroites».

Le tête-à-tête Mitterrand-Pertini avait été élargi après trois-quarts d'heure de conversation environ à MM. Emilio Colombo, ministre italien des Affaires étrangères, et André Chander-nagor, ministre chargé des Affaires européennes, représentant M. Claude Cheysson, retenu par son débat de politique étrangère à l'Assemblée nationale. (ap)

En bref

● **BRASILIA.** - Un diplomate polonais en poste au Brésil a demandé l'asile politique pour lui et pour sa famille.

● **ISTAMBOUL.** - En Turquie, la canicule a déjà provoqué la mort d'au moins sept personnes.

● **PARIS.** - La France met en circulation dès aujourd'hui un nouveau billet de 200 francs à l'effigie de Montesquieu.

● **INVERNESS (Ecosse).** - Le Syndicat des mineurs britanniques menace de faire grève si le gouvernement n'accepte pas ses revendications salariales.

● **VICTORIA (Seychelles).** - Quatre mercenaires qui avaient participé à la récente tentative de coup d'Etat ont été condamnés à mort hier.

● **LA PAZ.** - Une marche de la faim réunissant 40.000 personnes a eu lieu lundi à La Paz, pour protester contre la politique économique du Fonds monétaire international et celle du gouvernement militaire bolivien.

● **LISBONNE.** - Un déraillement de train a fait deux morts et 40 blessés hier matin à Setil, à 40 kilomètres au nord de Lisbonne.

● **TORONTO.** - Imperial Oil, première compagnie pétrolière canadienne, a annoncé lundi la suppression de 500 postes de cadres.

En Cisjordanie: université arabe bouclée par l'armée israélienne

Les militaires israéliens ont fermé hier les entrées de l'université palestinienne de Bir Zeit (Cisjordanie), à la suite d'une manifestation de plusieurs centaines d'étudiants contre l'offensive israélienne au Liban.

Les étudiants, regroupés à l'extérieur de l'université, ont scandé des slogans de soutien à l'OLP, dénonçant la répression israélienne dans les territoires occupés et la mort de deux manifestants dimanche, tués par balles à Naplouse.

Selon les témoins sur place, la manifestation a été dispersée par la troupe, qui a fait grand usage de gaz lacrymogènes et a bouclé le campus.

L'université de Bir Zeit, théâtre de

fréquentes manifestations contre l'occupation israélienne, avait fermé pour deux mois, de février à avril, après l'avoir déjà été d'octobre à décembre, par les autorités militaires israéliennes.

Par ailleurs, le Conseil municipal de Djenine (nord de la Cisjordanie) présidé par M. Ahmad Shawki Moussa Mahmoud, a été destitué hier matin par les autorités israéliennes, apprend-on de source palestinienne à Jérusalem-Est.

L'ordre de destitution était accompagné de la mise sous scellés de la trésorerie de la mairie, et affirmé ces sources. Le maire a reçu l'ordre de ne faire aucune communication à la presse, ont ajouté ces sources. (afp)

En Turquie Deux mois et 27 jours pour Bulent Ecevit

L'ancien premier ministre social démocrate turc, M. Bulent Ecevit, a été condamné hier par le Tribunal militaire d'Ankara à deux mois et 27 jours de prison pour violation du décret du Conseil national de sécurité, interdisant toute polémique politique.

M. Ecevit a été reconnu coupable par les juges militaires sur la base d'une interview qu'il avait accordée le 11 février à la chaîne de télévision néerlandaise NVR, et d'un texte critiquant les généraux au pouvoir à Ankara, publié le 22 mars dans l'hebdomadaire allemand «Der Spiegel».

A cette peine de deux mois et 27 jours s'ajoute une condamnation à un mois de prison pour un délit que M. Bulent Ecevit avait commis pendant sa période de probation. Cependant, les 54 jours que l'ancien premier ministre turc a déjà passés en prison à la suite d'accusations dont il a été par la suite reconnu non coupable, seront déduits de sa peine globale.

L'ancien premier ministre passera donc 63 jours en prison si les autorités de la loi martiale approuvent la décision de la Cour militaire. Elles ont une semaine pour se prononcer. (ats, afp)

En Pologne Primes à la productivité

Dans un climat de hausse vertigineuse des prix de l'alimentation et des biens de consommation, le gouvernement polonais a mis au point un plan de hausse des salaires et décidé d'introduire un système de primes à la productivité.

Ces hausses de salaires visent à réduire la perte de pouvoir d'achat qui a résulté des hausses de 300 à 400 pour cent qui sont entrées en vigueur au lendemain de l'instauration de la loi martiale en décembre dernier.

Ce plan vise également à favoriser une augmentation de la production, qui n'a cessé de baisser en dépit de l'introduction d'une discipline de travail sévère par les autorités militaires. (ap)

Argentine: de nouvelles mesures pour redresser l'économie

Une relance économique, une réforme financière, le contrôle de l'inflation, l'assainissement de la dette extérieure et l'institution d'un double marché des changes seront les moyens mis en œuvre pour redresser l'économie argentine qui est «en état de décomposition sans précédent», a annoncé hier le ministre argentin de l'économie, M. Jose Maria Dagnino Pastore.

Dans un discours à la nation, le ministre a reconnu que la situation économique était très grave et qu'il fallait opérer de toute urgence. M. Dagnino Pastore a ajouté qu'il ne voulait faire preuve ni de pessimisme ni de triomphalisme.

La réforme financière sera profonde avec un contrôle strict des taux d'intérêt et l'expansion du crédit. Quant aux taux d'intérêt pour le crédit, ils seront abaissés, a-t-il indiqué.

COMBATTRE L'INFLATION

L'inflation qui a atteint 15% au mois de juin sera combattue par un contrôle

et des accords sur les prix avec les entreprises.

Enfin, avec la relance de l'économie, le gouvernement espère réduire le chômage qui a atteint six pour cent selon les chiffres officiels et élever la production.

Un double marché des changes, commercial et financier, a par ailleurs été institué en Argentine, a-t-on appris mardi à Buenos Aires.

La Banque Centrale argentine a en effet annoncé qu'elle fixerait chaque jour le cours des monnaies sur le marché commercial tandis qu'il serait flottant sur le marché financier.

DÉVALUATION DU PESO

L'Argentine a dévalué le peso de 22 pour cent, fixant un nouveau taux

commercial de sa monnaie à 20 contre le dollar, alors que le peso s'échangeait précédemment à 15,6 avec la monnaie américaine.

Du fait de la création d'un double marché des changes, le dollar commercial vaudra alors 20.000 pesos à l'ouverture, alors qu'il avait clôturé à 15.600 vendredi dernier, selon les mêmes sources, et qu'il cotait 32.000 lundi, au marché parallèle.

D'autre part, le taux réel des intérêts mensuels qui jusqu'à la semaine dernière oscillait entre 10 et 11 pour cent, serait plafonné à 6 pour cent.

M. Dagnino Pastore a fait savoir que l'Argentine poursuivrait normalement ses activités sur les marchés financiers internationaux et honorerait sa dette extérieure (35 milliards de dollars dont 4,5 milliards de dollars d'intérêts à verser en 1982).

(ats, afp, reuter)

Paris: frêle optimisme des experts de l'OCDE Le chômage en toile de fond

Page 1

Outre le risque de voir les taux d'intérêt enrayer le mouvement à ce stade, il subsiste une inconnue: l'OCDE a fondé ses prévisions sur l'hypothèse d'un stabilité des prix du pétrole en valeur absolue. Mais elle s'interroge sur l'attitude des pays de l'OPEP face à une baisse «réelle» de leurs recettes.

De toute façon, en dépit de la reprise attendue, la courbe du chômage ne s'inversera pas avant 1983, à la seule exception notable du Japon. Explication de l'OCDE: les entreprises vont poursuivre l'amélioration de leur productivité.

En Europe, le taux de chômage serait supérieur à 10% au second semestre 1982, et pourrait augmenter encore d'ici la fin de l'an prochain. Aux Etats-Unis, il se hisserait «brutalement» à 10% avant de se stabiliser dans les six premiers mois de 1983.

L'inflation est le seul domaine où les perspectives soient franchement favorables. Les experts, au discours généralement nuancé, vont même jusqu'à estimer que l'évolution des coûts et des prix depuis le début de l'année «laisse entrevoir une décélération de l'inflation plus rapide que ce qui semblait probable précédemment».

Entre autres explications, l'OCDE avance la faiblesse des marchés internationaux de l'énergie, des matières premières. Et surtout l'effet modérateur du chômage sur les salaires. Particulièrement sensible dans deux pays au poids économique considérable, les Etats-Unis et la RFA.

En dépit des points déjà marqués contre l'inflation, les politiques budgétaires et monétaires resteront restrictives, à l'exception de l'Espagne et de la Grèce. En ce qui concerne les échanges internationaux, l'OCDE ne prévoit pas

de fluctuation importante de volume en 1982 et 1983, si ce n'est l'augmentation rapide des importations des pays de l'OPEP, qui pourrait les conduire à l'équilibre dès 1983. (ats, afp)

● **PALMA.** - Opéré de la cataracte, le peintre Joan Miro, 89 ans, a retrouvé la vue des deux yeux.

● **SYDNEY.** - Quatre manuscrits originaux du compositeur Joseph Haydn ont été découverts en Australie.

● **SÉOUL.** - Un patrouilleur nord-coréen a ouvert le feu sur un bateau de pêche sud-coréen naviguant dans les eaux internationales.

● **MADRID.** - Pour tenter de résoudre la crise qui secoue le parti gouvernemental espagnol, le premier ministre, M. Calvo Sotelo, a offert sa démission de président de l'Union du centre démocratique.

Construction du gazoduc euro-sibérien Les industriels européens menacés

Débrouillez-vous pour fournir dans les délais prévus, ou payez les indemnités de retard, tel est en substance le discours tenu par les autorités soviétiques aux entreprises européennes qui ont enlevé le contrat pour la construction du gazoduc euro-sibérien.

Ces sociétés doivent donc trouver les moyens de tourner l'embargo décidé le mois dernier par Washington et frapper les équipements, essentiels au projet, fabriqués sous licence américaine, précise-t-on de source commerciale à Moscou.

Une importante délégation du groupe ouest-allemand AEG-Telefunken, dont le contrat de 280 millions de dollars prévoit la fourniture de turbines, a entamé hier à Moscou des négociations qui pour-

raient bien être déterminantes pour l'avenir de l'entreprise. Elle a perdu 800 millions de dollars au cours des deux dernières années et envisage de licencier 2000 personnes si le marché du gazoduc lui échappe.

La firme italienne ENI poursuit des négociations séparées avec les responsables soviétiques. Les sociétés John Brown (Grande-Bretagne), Mannesmann (RFA), Creusot Loire et Alstom Atlantique (France) ont envoyé des délégations la semaine dernière à Moscou.

Les Soviétiques ont fait savoir aux industriels occidentaux qu'ils étaient prêts à utiliser du matériel fabriqué en URSS, pour terminer le gazoduc dans les délais prévus, soit avant la fin de l'année prochaine.

(reuter)

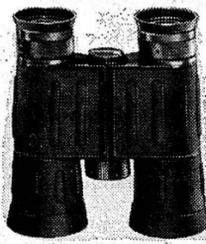
Votre conseiller pour tout aménagement



**Pfister
Meubles**
...près de chez vous

92-350

G 55



JUMELLES
ZEISS, SWAROVSKI, KERN, etc.
Choisissez parmi 70 modèles. 8x30
dès Fr. 66.- avec étui.
Garantie. Conseils par nos opticiens
spécialisés.
**von
gunten**
L.-Robert 23, tél. 039/22 38 03

LAMBERT FRÈRES
**RÉNOVE VOS FAÇADES
ET VOS INTÉRIEURS**
TRAVAIL SOIGNÉ
DEVIS SANS ENGAGEMENT

Pour tous renseignements: Courtelary (039) 44 14 19;
Bienne (032) 25 62 46.

A vendre voiture

MITSUBISHI GALAND 2 GL
année 1981, 21 000 km., prix intéressant,
gris métallisé.

Tél. (039) 28 13 60 heures des repas.

A vendre d'occasion de particulier

ALFA 6 Berline
27 000 km, année 80

ALFA 6 Coupé
27 000 km, année 81

Tél. 039/23 94 64.

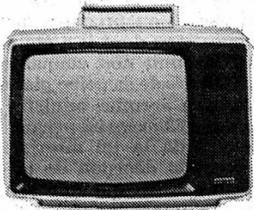
50135

prix noyés



expert

TV COULEUR



GRUNDIG 1645 Pal-Sécam
télécommande, écran 42 cm.
canaux S. Appareil universel

~~1498.-~~ **1248.-**

MEDIATOR 37K 7220

Pal-Sécam. Canaux S
prix noyé

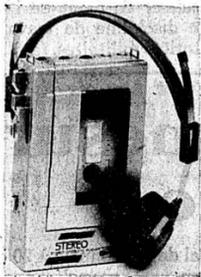
890.-

SANYO CTP 4205

nouveau modèle
prix noyé

589.-

WALKMAN



STANDARD SR 331

le plus solide
beau et bon:

95.-

DISQUES

33 t. populaire suisse
très bon titres

9 50

10 disques 45 t.

3.-

prix noyé

Tous ces appareils sont neufs avec la
garantie habituelle
Parfois quelques petites raies dues
au stockage, sans influence sur le
fonctionnement sont signalées par
les vendeurs

RADIO RECORDERS

SANYO M 2555 II

3 ONDES, grande puissance
qualité la piles + secteur

~~139.-~~ **99.-**

TOKYO STÉRÉO

le double cassette 3 ondes
permet la copie directe
piles + secteur

au lieu de 269.- **195.-**

Fantasia S 208 M

Fantastique ! Une petite chaîne Hi-Fi
avec enceintes 2 voies, un
enregistreur détachable et utilisable
comme Walkman, poids plume



~~498.-~~ noyé à: **298.-**

RADIOS

exemple:

GRUNDIG HIT BOY 310

piles + secteur. 3 ondes
petit mais quelle classe !

~~98.-~~ **59.-**

MUSICASSETTES

populaire suisse, orchestres et
solistes connus

1 pièce **9 50**

2 pièces **17.-**

MODULATEURS DE LUMIÈRE

sur tout le programme en stock

20% jusqu'à
époussage

VIDEO

exemple:

SHARP VC 7700 VHS

télécommande infra. 7 progr. et 7
jours

noyé à **2548.-**

autres modèles à 1698.-

HITACHI

caméra vidéo avec zoom
le moins cher de Suisse

995.-

Hi-Fi

offres étonnantes

RACK TECHNICS SU-22 K

2x35 W. RMS, filtres high-low,
platine entraînement direct.
Enceintes 3 voies 50 watts, avec le
meuble immergé dans une classe
submergée, anti-chocs, anti-échauffement,
noyé.

1395.-

MEDIATOR SR 3500

deck Dolby B, soft touches position
métal (fabrication Alpage)

~~490.-~~ **295.-**

HITACHI RT 20

platine t.-disques Hi-Fi
semi-automat., moteur servo

noyé à **175.-**

etc., etc., etc.

PHOTO

Canon
A-1



le célèbre appareil avec objectif
1,8/50, automatique,
programmable

coulé: **898.-**

Attention garantie d'importation

CANON 514 XL

La célèbre caméra super-8, zoom
5x, électrique

prix sous-marin **398.-**

etc., etc., etc.

50283

OCCASIONS

Par mois, sans acompte, 48 mois

BMW 320.6	1979-11	45 000 km.	Fr. 12 500.-	Fr. 344.-
CITROËN GSA CLUB	1981-03	30 000 km.	Fr. 9 500.-	Fr. 262.-
CITROËN GSA CLUB	1980-05	27 000 km.	Fr. 9 400.-	Fr. 260.-
CITROËN GSA X3	1981-04	18 000 km.	Fr. 10 900.-	Fr. 300.-
CITROËN CX ATHENA	1981-04	24 000 km.	Fr. 15 800.-	Fr. 436.-
FORD GRANADA 2,3 L	1975-07	70 000 km.	Fr. 4 600.-	Fr. 127.-
MERCEDES 250 auto.	1978-02	84 000 km.	Fr. 14 500.-	Fr. 400.-
OPEL REKORD E 2,0 S	1980-04	23 000 km.	Fr. 11 200.-	Fr. 310.-
PEUGEOT 504 TI (cuir)	1976-05	121 000 km.	Fr. 3 900.-	Fr. 107.-
RENAULT R6 TL	1975-06	96 000 km.	Fr. 2 700.-	---
RENAULT FUEGO GTS	1981-04	34 000 km.	Fr. 12 900.-	Fr. 355.-
TALBOT HORIZON GL	1981-04	18 000 km.	Fr. 8 700.-	Fr. 240.-
TALBOT HORIZON GLS	1979-04	45 000 km.	Fr. 6 800.-	Fr. 186.-
TALBOT SOLARA LS	1980-11	24 000 km.	Fr. 9 200.-	Fr. 255.-
TALBOT 1308 S	1979-02	28 000 km.	Fr. 7 500.-	Fr. 206.-
TALBOT 1510 GLS	1980-05	29 000 km.	Fr. 9 800.-	Fr. 270.-
TALBOT 1510 EXCLUSIVE	1980-04	33 000 km.	Fr. 9 800.-	Fr. 270.-

UTILITAIRES

CITROËN GS 1220 Break	1978-06	54 000 km.	Fr. 5 200.-	Fr. 143.-
CITROËN GS 1220 Break	1978-05	60 000 km.	Fr. 5 000.-	Fr. 137.-
CITROËN GSA Break	1981-09	30 000 km.	Fr. 9 900.-	Fr. 272.-
CITROËN CX 2400 Break	1977	92 000 km.	Fr. 6 900.-	Fr. 190.-
LADA NIVA 4 x 4	1980-01	16 000 km.	Fr. 10 200.-	Fr. 281.-
PEUGEOT 305 GL Break	1981-06	15 000 km.	Fr. 10 800.-	Fr. 297.-



TEL 038 6129 22

87-273

prix noyés

TOUS CES PRIX
JUSQU'À
ÉPUISEMENT !



Télévision/Disques Hi-fi/Photo-Cinéma

biuggeri
La Chaux-de-Fonds

L.-Robert 23 - 25
Tél. 23 12 12



Seul le
prêt Procrédit
est un
Procrédit

Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»
vous aussi
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois Fr.

Nom
Prénom
Rue No.
NP/localité

à adresser dès aujourd'hui à:
Banque Procrédit
2301 La Chaux-de-Fonds,
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612

60.155.245

81 M4

SUISSE

Rapport de la Commission pour les questions féminines Femmes battues: un fléau qui touche tous les milieux

«Bats ta femme tous les jours, si tu ne sais pas pourquoi, elle, elle le sait». C'est par ce proverbe pour le moins cynique que débute le rapport de la Commission fédérale pour les questions féminines consacré à la violence contre les femmes en Suisse. Cette étude, qui ne donne pas de chiffres précis sur l'importance du problème des femmes battues dans notre pays, se termine par une série de recommandations. La commission est ainsi d'avis qu'une meilleure éducation et une amélioration générale de la condition féminine serait à même de prévenir les mauvais traitements infligés aux femmes.

Le rapport publié hier fait suite à un postulat déposé au Conseil national par Mme Heidi Deneys (soc-NE), qui demandait au Conseil fédéral de faire élaborer une étude, comprenant notamment une partie statistique, sur le problème des femmes battues dans notre pays. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport en juin dernier, sans se prononcer toutefois sur son contenu.

«Il n'a pas été possible d'élaborer une partie statistique proprement dite répondant au désir explicite de l'auteur du postulat» avertit la commission en préambule à son rapport. Il n'existe en effet aucune requête sur les formes et la fréquence de la violence à l'intérieur des familles dans l'ensemble de la Suisse. Les seuls chiffres disponibles proviennent d'enquêtes réalisées dans les villes de Zurich, Bâle, Berne et Saint-Gall. Aucune indication n'a pu être recueillie en Suisse romande, ainsi que dans les régions rurales.

L'EXEMPLE DE BÂLE

A Bâle, la Centrale féminine a effectué une grande enquête en 1978 sur le problème des femmes battues, à la demande du Conseil d'Etat. Les résultats de ce travail, combinés avec les chiffres de la police, indiquent une moyenne mensuelle de 96 cas de mauvais traitements. D'après la centrale, le tiers des femmes maltraitées l'étaient fréquemment, la moitié occasionnellement. En réalité, le problème est certainement encore plus important: d'après la police bernoise, les cas inconnus de mauvais traitements sont trois à quatre fois plus nombreux que les cas déclarés.

Les données réunies à Bâle démentent d'autre part les théories selon lesquelles la violence à l'égard des femmes serait avant tout le fait des couches sociales inférieures. Il y a en effet proportionnellement à peu près le même nombre de femmes battues et d'hommes violents dans toutes les couches de la société. Mais la plupart des femmes battues ont entre 20 et 40 ans.

Le rapport relève en outre que dans la majorité des cas, la violence entre homme et femme atteint également les enfants. Selon les chiffres de Saint-Gall, il en va ainsi dans les trois quarts des cas connus. A Berne, sur 82 femmes réfugiées au centre d'accueil, 47 avaient des enfants.

La commission souligne encore que la violence peut aussi prendre une forme psychique: menaces entraînant une résignation de la femme, crainte de nouveaux mauvais traitements, isolement social. Le rapport met encore en évidence une autre forme de violence: une activité lucrative ne rend pas forcément la femme plus indépendante, car très souvent, l'homme décide pour elle et lui prend son argent.

LES MOTIFS: ALCOOL ET JALOUSIE

D'après les déclarations des femmes battues, les actes de violence de l'homme

ont les motifs les plus divers. Mais l'alcool joue fréquemment un rôle important, tout comme la jalousie, justifiée ou non. Le refus de la femme de faire certains travaux ménagers ou de remplir ses «devoirs» conjugaux est également souvent puni. Le stress, les conflits professionnels, les difficultés financières et un logement exigu sont aussi des sources de conflits.

Mais d'autres raisons, plus profondes, jouent certainement aussi un rôle. Ainsi, l'éducation différenciée des filles et des garçons détermine les futurs rapports entre les deux sexes. Briser la résistance d'une femme est souvent présenté comme une preuve de virilité. La banalisation de la violence par les médias et la commercialisation du corps de la femme sont aussi des phénomènes qui peuvent favoriser les actes violents.

On se demande souvent pourquoi les femmes «acceptent» d'être maltraitées. En fait, comme le souligne la commission, il n'y a pas acceptation, mais bien une situation de profonde détresse. Appeler au secours signifierait pour beaucoup de femmes que leur mariage a échoué et qu'il faut chercher une autre solution. De plus, prendre la décision de vivre seule avec ses enfants est souvent très difficile: beaucoup de femmes ont une formation insuffisante et ont donc de la peine à trouver un emploi, d'autant

Des propositions

Pour la Commission fédérale pour les questions féminines, le problème des femmes battues ne peut pas être enrayer par une thérapie superficielle: seule une libération des femmes, mais aussi des hommes, des contraintes traditionnelles peut y remédier. Pour réaliser cet objectif, la commission propose des mesures immédiates.

- Confédération: réaliser une véritable enquête nationale sur le problème, en collaboration avec le Fonds national de la recherche; profiter des écoles de recrues et des cours de répétition pour informer; réviser le Code pénal, en considérant le viol conjugal comme un délit.

- Cantons: sensibiliser le corps enseignant, la police et l'appareil judiciaire; recruter davantage d'assistantes de police; organiser des cours d'éducation sexuelle dans les écoles primaires; soutenir les centres d'accueil; favoriser la réinsertion professionnelle.

- Communes: instruire les services d'assistance; soutenir les centres d'accueil.

La commission demande en outre aux services d'orientation professionnelle d'encourager les filles à acquiescer une bonne formation et aux services de consultation pour parents de préparer ceux-ci à donner une éducation identique aux filles et aux garçons.

Selon l'OCDE Légère reprise économique l'année prochaine

Selon les perspectives semestrielles de l'OCDE, la Suisse subira comme les autres pays membres un ralentissement de son activité économique. Son produit intérieur brut (PIB), qui avait augmenté de 1,9 pour cent en 1981, accusera une baisse de 0,5 pour cent en 1982 pour ensuite remonter de 2,35 pour cent en 1983. Quant aux prix à la consommation, en hausse de 6,5 pour cent en 1981, ils progresseront encore de 5 pour cent en 1982

Un avion Boeing 707 quitte mercredi matin Genève avec 40 tonnes de secours dont 28 t. donnés par la Suisse pour les victimes des hostilités au Liban et, plus particulièrement, à Beyrouth.

Concrétisant la décision prise le 18 juin dernier par l'assemblée ordinaire de ses délégués, le Touring-Club Suisse a officiellement lancé hier la récolte des signatures en faveur de son initiative pour une nouvelle réglementation des droits de douane sur les carburants. Il s'est fixé pour objectif de réunir toutes les signatures nécessaires avant le 15 septembre prochain.

plus qu'elles doivent encore s'occuper de leurs enfants. Il est également très difficile pour elles de trouver un logement.

Le rapport souligne enfin que les femmes maltraitées ne savent pas toujours à qui s'adresser. Les parents manquent souvent de compréhension; le médecin ou l'agent de police risque de minimiser le problème. De plus, peu de femmes ont une connaissance précise de leurs droits et savent, par exemple, qu'elles peuvent avoir une demeure séparée aussi longtemps que leur santé est gravement menacée par la vie en commun (art. 170 du Code civil). (ats)

A Berne Bouteille radioactive dans un terrain vague

Une bouteille contenant de la peinture lumineuse au radium a été découverte récemment dans le quartier bernois de Bümplitz, sur le terrain d'une ancienne fabrique de peinture lumineuse. Cette bouteille avait échappé aux contrôles après le départ de l'entreprise en 1974. Elle dégage une radioactivité de 12 microcuries, soit cinq à dix fois la dose annuelle admissible pour une personne exposée à la radioactivité de par sa profession. C'est un physicien qui, se promenant par là, a découvert la bouteille. (ats)

«Les voleurs sont parmi nous»

Chaque jour, des centaines de Suisses sont victimes de voleurs à la tire ou de cambrioleurs, avertit le Centre d'information des assureurs, à Lausanne. Le manque de prudence et la négligence des victimes favorisent le développement de la délinquance: «Les Suisses ne se sont pas encore départis d'une confiance et d'un sentiment de sécurité qui ne sont plus de mise actuellement».

En 1980, sur les 357.000 vols déclarés aux assureurs suisses, 277.000 entraient dans la catégorie des vols sans effraction. C'est au moment des vacances et pendant les jours fériés que les voleurs

Hobby: voleur de camions

Un manœuvre de 26 ans a volé en deux mois un autocar et treize camions, avec lesquels il a assouvi sa rage de conduire ce genre de véhicules. Certaines de ces courses se sont mal terminées, avec de gros dommages aux véhicules.

Le passionné de poids-lourds a été arrêté il y a peu à Lugano, alors qu'il circulait au volant d'une démenageuse. Selon la police zurichoise, le jeune homme cultive son curieux «hobby» depuis une dizaine d'années, et a dérobé jusqu'ici des dizaines de véhicules lourds. Ses démêlés avec la justice l'ont empêché de passer son permis de conduire. Il y a quelques années, il avait eu un accident avec un semi-remorque sur le col de l'Oberalp, où il est sorti de la route. Le camion, d'une valeur de 250.000 francs, avait été réduit à l'état de ferraille, et son conducteur grièvement blessé. (ats)

De plus en plus de vols en Suisse...

Vous n'avez pas vu mon dessin?

Elingre

sont les plus actifs. Ils surveillent les résidences et les appartements fermés (les boîtes à lettres débordant de courrier sont des précieux indices), écument les plages, pillent les voitures en stationnement.

Quelques précautions: munir la porte d'entrée d'une serrure de haute sécurité; faire lever quotidiennement le courrier; fermer les fenêtres, volets et lucarnes; faire surveiller discrètement le logement ou la maison par un voisin; déposer les objets de valeur dans le coffre d'une banque; en vacances, ne pas emporter d'importantes sommes d'argent sur soi; à l'étranger, ne parquer sa voiture que dans un parc surveillé et la vider complètement la nuit; à la plage ou à la piscine, n'emporter que le strict nécessaire. (ats)

PUBLICITÉ

Austérité socialiste: se serrer la ceinture!

En mai 1981, lors du changement de majorité, promesse avait été faite d'assurer la relance de l'économie française. Grâce à une augmentation (fictive!) du pouvoir d'achat, il s'agissait d'aboutir à une hausse de la consommation. Il devait s'en suivre une relance des investissements, donc une diminution du chômage.

Dans notre message du 5 mai 1982, «Priorité au plein emploi», nous avons cherché à prouver que le choix d'une telle priorité débouchait sur l'inflation qui, à son tour, entraînait des conséquences pénibles. C'est ce qui s'est produit en France. Avec la politique sociale suivie, le gouvernement français a obtenu:

- la hausse des prix des produits français, avec perte de compétitivité sur les marchés mondiaux;
- l'augmentation du chômage;
- l'aggravation du déficit des comptes de l'Etat;
- l'aggravation du déficit des comptes extérieurs.

Cette suite d'inconvénients ne permettait plus au franc français de conserver sa valeur devenue surfaite. Une dévaluation devenait indispensable. C'est ainsi que les ministres des Finances des «Dix» ont décidé le 12 juin de réajuster les parités de quatre des sept monnaies de Système monétaire européen: deux en hausse, le mark et le florin (+4,25%) et deux en baisse: le franc français (-5,75%) et la lire italienne (-2,75%).

Ce réajustement, dominé par les rapports entre le franc français et le mark, aboutit en fait à une dévaluation de 10% du franc par rapport au mark.

Lutte contre l'inflation.

A l'heure actuelle, le taux de renchérissement annuel s'établit à 14% en France et à 5% en Allemagne. La dévaluation s'établit à peu de chose près à la différence entre ces deux taux. Et cette valse tournante continuera tant que la France ne prendra pas les mesures utiles pour lutter prioritairement contre l'inflation.

C'est ainsi que, au lieu d'aboutir à une relance économique, le gouvernement français s'est vu contraint de décréter le blocage des salaires et des prix. Mais comme le gouvernement n'est pas maître des prix à l'importation, le résultat est inévitable: le peuple de France devra se serrer la ceinture.

Les théories idéalistes, si sincères soient leurs auteurs, doivent céder le pas aux lois implacables de l'économie.

Association pour une libre information
Rédacteur responsable: Edouard SCHNEITER
3, Fief-de-Chapitre, 1213 Petit-Lancy

L'ATOUT

Maintenant

Quel réalisme financier?

Le conseiller fédéral Willi Ritschard, chef du Département des finances, recevait hier à Ouchy la presse romande pour faire le point sur la situation, les perspectives financières de la Confédération.

Un sujet vaste, complexe et toujours d'actualité.

Alors, qu'a-t-on appris hier? En fait, pas grand-chose.

Le problème est connu, il s'agit pour nos autorités de réaliser l'équilibre budgétaire, de rembourser les dettes, bref de concrétiser une politique financière voulue par la majorité des Suisses. Exercice difficile, M. Ritschard le sait. Certes, il y a eu le «bon» résultat de l'an dernier... un bon résultat qui a provoqué envers le conseiller fédéral soleurois plus de critiques qu'un bon déficit auquel le peuple s'était habitué... La politique ignore parfois la raison.

Ce bon exercice ne devrait donc pas se renouveler cette année. Les conditions, purement techniques, de l'an dernier ne se reproduiront pas. En 1982 donc, on sera plus proche de deux milliards de déficit que d'un milliard. Les moyens pour sortir de l'impasse sont clairs, ils se résument en deux points: économies et nouvelles recettes. Pour les rentrées, des solutions sont à l'étude depuis un certain temps déjà: affectation de la taxe sur les carburants, taxe sur le trafic des poids lourds, impôt (ICHA) sur les agents énergétiques notamment. En suspens: imposition des banques, dont M. Ritschard se demande si elles n'ont pas plus de pouvoir que le Conseil fédéral... Pour les économies, cela devient plus délicat. Où rogner, quelles subventions supprimer? Bien sûr, il serait facile de décider avec autorité de coupes sombres budgétaires ici et là. Mais c'est très difficile politiquement. N'oublions pas qu'en Suisse le compromis est indispensable. En matière financière, il s'impose donc naturellement.

Et puis, dans le climat passionnel qui préside le débat sur l'assainissement des finances fédérales, il y a eu dernièrement un fait nouveau. Le Redressement national ne veut plus entendre parler de la progression à froid. Une initiative a été lancée et nul doute qu'elle aboutira. Il faudra en tenir compte désormais, inévitablement.

Alors, pessimiste, M. Ritschard? Le mot est un peu fort. Disons plutôt réaliste.

Un réalisme dont M. Ritschard n'a pas le monopole et qui pourrait à long terme, et sur le plan plus général, nous amener à nous poser quelques questions sur l'évolution de la pensée politique en Suisse. En effet, le Parlement, les autorités ont de plus en plus tendance à raisonner autour d'un seul axe, celui de l'argent. Naturellement, il faut respecter la décision de la majorité, soit arriver à réduire le déficit et à équilibrer le budget. Mais il faut aussi savoir que la poursuite de cet objectif, que cet objectif même, pourrait provoquer un jour une véritable crise du pouvoir. Le rôle des autorités n'est pas seulement d'administrer, mais bien de gouverner. Pour cela, il leur faut des moyens. Il serait fâcheux, pour nos institutions fédérales, que le Conseil fédéral devienne petit à petit une sorte de comité directeur des finances chargés uniquement de la gestion des affaires d'argent. Le réalisme financier n'exclut pas, ne doit exclure, le politique.

Philippe-O. BOILLON

EN QUELQUES LIGNES

La Société suisse de radio-télévision (SSR) a remis à la fin de la semaine dernière au Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFCTE) sa demande d'autorisation pour un troisième programme de radio destiné à la Suisse alémanique et au Tessin.

La consommation de pétrole en suisse a reculé en moyenne de 1,1 pour cent par année entre 1971 et 1981. La Suisse se trouve ainsi en bonne position en comparaison avec d'autres pays, a indiqué à Zurich la Société pour le développement de l'économie suisse (SDES).

mercredi

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 15.00 Tour de France
5e étape: Orchie - Fontaine-au-Pire (contre la montre par équipes)
- 17.35 Point de mire. Programmes de la Radio suisse romande
- 17.45 TV à la carte

17.50 Voltaire, ce Diable d'Homme

1. Le Scandale et le Bâton (1704-1726). Avec: Claude Dauphin - Denis Manuel - Gérard Caillaud - Beaumarchais - Jean-Paul Moulinot; M. Arouet - Nicole Garcia; Adrienne Lecouvreur - Michèle Grellier; Duchesse de Sully - Gabriel Cattand; Duc de Sully - Michel Vocoret; Beauregard - Igor Tyczyka; Rohan - Georges Zezos; Houdon - Alix Mahieu; Ninon de Lenclos - Alexandre Strerling; Voltaire enfant

- 18.45 TV à la carte. Cachecam
En direct de Château-d'Ex. 1re partie: Prise de contact
- 18.50 Belle et Sébastien
12. L'Enquête. Série écrite et réalisée par Cécile Aubry
- 19.15 TV à la carte. Cachecam
En direct de Château-d'Ex. 2e partie: Le jeu de la télécommande
- 19.30 Téléjournal
- 20.00 TV à la carte. Cachecam
En direct de Château-d'Ex. 3e partie: Qui choisit quoi?
- 20.05 Tant qu'il y aura des Hommes
Premier épisode d'une série interprétée notamment par: Nathalie Wood - William Devane - Roy Thinney - Steve Railsback - Joe Pantoliano - Peter Boyle - Kim Basinger - Will Samson - David Spelberg - Andy Griffith - Andrew Robinson - Morgan Kester - Salome Jens
- 21.40 La Chine d'hier et d'aujourd'hui. 4. Trois histoires de Chine
La sac du Palais d'été - Le lotus d'or - La gloire de Fou-Tchou-Li
- 22.30 Téléjournal
- 22.40 Nuits d'été: Les insolites de la TV. L'Eolienne
Image: Michel Arni. Son: Jean-François Perrier. Montage: Yo Von Swietochowski

SUISSE ALEMANIQUE

- 17.05 The Muppet Show
Invitée: Gilda Radner
- 17.30 Pour les enfants
Magazine «Machmit»
- 18.15 Cyclisme
Tour de France: 5e étape: Orchie - Fontaine-au-Pire

FRANCE 1

- 12.30 Jean Pinot, Médecin d'aujourd'hui
Série de Michel Fermaud
- 13.00 Actualités
- 13.35 L'Homme qui valait Trois Milliards
9. Le Sourire vainqueur
- 14.30 Un métier pour demain
Echec au bac
- 16.50 Croque-vacances. Maya l'Abeille
- 17.16 La Taupe. Dessin animé
- 17.22 L'invité d'Isidore
- 17.28 Variétés: Zamfir
- 17.31 Infos-magazine
- 17.42 Mumbly: Le Médaille, dessin animé
- 17.51 Variétés: Luce, jongleuse du cirque Bouglione junior
- 17.55 L'Île perdue: Le Trésor de Tambu, feuilleton
- 18.20 La Malle de Hambourg
2. Le Chantage. Série de Bernard Hecht et Jean Queval
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Tour de France
Résumé
- 19.53 Tirage de la Loterie nationale
- 20.00 Actualités
- 20.30 Tirage du loto
- 20.35 Il était une fois la Télévision. Les Eaux mêlées
D'après le roman de Roger Ikor. Adaptation et dialogues: Paule de Beaumont et Jean Kerchbron. Musique originale: Francis Lemarque. Réalisation: Jean Kerchbron.

Le jeune cinéma français de court métrage

22.30 Château de sable

Documentaire d'Emmanuel Clot (qui a représenté la France aux Oscars 1981 à Hollywood).

Arms

Fiction non dialoguée (sélection: Festival du film fantastique, Avoriaz 1982)

- 23.00 Actualités
- 18.50 Geschichte-Chishte
- 19.00 Les derniers vautours
Série documentaire, extrait de «Wildlife on one»
- 19.30 Téléjournal. Actualités régionales. Sports
- 20.00 Prix de beauté
Les petites craintes du mannequin Joliete van Bergen
- 21.00 La naissance du Muppet Show
Avec les auteurs, les fabricants, les chorégraphes et différentes figures «Muppet»
- 21.45 Téléjournal
- 21.55 La Mission de Danzig
19 h. 37, la Convocation. Série d'après les souvenirs de Carl J. Burckhardt

ANTENNE 2

- 12.15 Ces gens du Tour
Résumé du Tour de France. Portrait de Joseph Morvan: La locomotive de Colpo
- 12.45 Journal
- 13.35 SOS Hélico
3. Une Naissance difficile
- 14.00 Terre des bêtes
Amazonie: A la découverte de la vie de l'Amazone et de la forêt vierge, par deux films tournés en pleine jungle
- 14.55 Sports
Tour de France: 5e étape: Orchies - Fontaine-au-Pire - Athlétisme: Meeting de Stockholm
- 17.10 Kojak
3. Spiritisme. Série de Telly Savalas
- 18.00 Récré A2
Yoa: 1. Le Petit Homme
- 18.50 Jeu. Des chiffres et des lettres
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Spécial Coupe du monde
- 20.00 Journal
En direct de Budapest, en présence du ministre du Commerce extérieur hongrois et de M. Rubic, inventeur du «Rubic Cube». Avec divers reportages sur la vie politique, culturelle et économique en Hongrie

20.35 Requiem pour un Pigeon

Un téléfilm de Paul Krasny. Avec: Shelley Winters - Big Rose Winters - Barri Primus - Ed Mills - Michael Constantine - Joan Van Ark

- 21.55 Un homme dans la tourmente
Le malheur des uns: Beyrouth
- 22.45 Chefs-d'œuvre en péril
Les passionnés d'archéologie. Tours de défense romaine
- 23.15 Antenne 2 dernière
- 22.25 Vor Gericht wegen Vergewaltigung
(Processo per stupro). Film documentaire italien de Loredana Dordi, avec M. Grazia Belmonti, Anna Carini et Paola De Martiis
- 23.30 Téléjournal

SUISSE ITALIENNE

- 15.00 Cyclisme
Tour de France: Phases finales de l'étape
- 18.30 Sandro
Conte
- 18.55 Junket 89 (2)
Téléfilm
- 19.10 Téléjournal
- 19.15 Escrava Isaura (13)
Feuilleton de H. Rossano et M. Gonçalves, avec L. Santos et B. Lira
- 19.55 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal

FRANCE 3

- 18.55 Tribune libre
Comité européen d'aide aux réfugiés
- 19.10 Soir 3: informations
- 19.20 Actualités régionales
- 19.40 Jeunesse
La maison de poupées - Rotatac
- 19.55 Il était une fois l'Homme
L'Homme du Quattrocento
- 20.00 Les jeux de l'été

Cinéma 16
20.35 Une Autre Femme

Scénario original: Madeleine Chapsal. Réalisation: Hélène Misserly. Musique: «La plus que lente», de Claude Debussy; «L'Art de la Fugue», de J.-S. Bach. Avec: Noëlle Chatelet; Thérèse - Florence Giorgetti; Marie-Claire - Vania Vilers; Jacques - Dominique Diméy; Isabelle, etc.

- 22.00 Soir 3: informations
- 22.30 Encyclopédie audio-visuelle du cinéma
Fantomas 1913. 5. Le cinéma et son temps: Les années 10. Ecrit par Cl.-J. Philippe, dit par Jean Rochefort
- 22.55 Prélude à la nuit
Chopin: Fantaisie en fa mineur, par Bernard Pommier, au piano
- 20.35 La Banda degli Angeli
(Band of Angels). Film avec Clark Gable, Yvonne de Carlo et Sidney Poitier
- 22.35 La médecine aujourd'hui
Emission réalisée en collaboration avec l'Ordre des médecins du canton du Tessin: Génétique
- 23.40 Téléjournal
- 23.50 Cyclisme
Tour de France: Reflets filmés

ALLEMAGNE 1

- 16.10 Téléjournal
- 16.15 Aimer le danger
Un métier impossible
- 17.00 Marionnettes
- 17.30 Deux vieux lapins à la découverte de nouveautés
- 17.50 Téléjournal
- 18.00 Programmes régionaux
- 20.00 Téléjournal
- 20.15 Kaltgestellt
Téléfilm de Bernhard Sinkel et Alf Brustellin, avec Helmut Griem
- 21.45 Téléjournal
- 22.30 Le fait du jour

ALLEMAGNE 2

- 15.00 Téléjournal
- 15.03 Programmes de vacances
Orzwei, weisser Sohn des kleinen Königs: Pao. Série. Calendrier de vacances. Nimm dich in acht vor Hammermann. Film de Jack Regas

À VOIR
Tant qu'il y aura des hommes

Nouvelle série - TV romande à 20 h. 05

L'amour et la guerre... sont certainement parmi les thèmes lyriques qui ont inspiré le plus de chefs-d'œuvre au cours des siècles passés; ce qui n'a pas empêché James Jones de publier, en 1951, un roman qui allait devenir l'un des plus fantastiques best-sellers de ces dernières années, «From here to Eternity»: plus de sept millions d'exemplaires. Et cette distinction flatteuse décernée tout récemment: «Meilleur roman écrit sur la dernière guerre».

Deux ans après la publication, le public américain, puis européen, se pressait aux portes des cinémas: le roman était devenu un film magistral, alignant en son générique les noms de Frank Sinatra, Montgomery Clift, Ernest Borgnine, Done Reed, et surtout, surtout... Deborah Kerr, qui se laissait enlacer par Burt Lancaster sur une plage du Pacifique au cours d'une scène osée. Enfin, osée pour l'époque.

Un roman, un film: deux coups de maître. Etait-il sage, dès lors, de tenter le «remake» sous la forme d'une série télévisée? Les producteurs sont partis d'une constatation: le livre de Jones contient un grand nombre de scènes qui n'avaient pas pu être portées à l'écran, soit pour des raisons de convenance, soit pour des raisons techniques. Le parler des soldats de la guerre du Pacifique, par exemple, avait été largement édulcoré dans le film de Zinnemann, au même titre que les «divertissements» qui les attendaient durant leurs heures de permission. Certaines séquences nettement critiques à l'égard de l'armée américaine avaient été biffées du scénario: cette dernière fournissait en effet tout le matériel - avions, armement, figuration - et avait menacé de retirer sa coopération. En revanche, il est amusant de noter que la fameuse scène d'amour qui fit tant couler d'encre n'existe pas dans le roman! L'adaptation de la série pour la Columbia, ce «Tant qu'il y aura des Hommes» - deuxième mouture était donc l'occasion de produire une adaptation plus fidèle au livre, en étant plus libre mais aussi en disposant de cinq fois plus de temps d'écran.

Et pour le public, c'est l'occasion de revoir Nathalie Wood dans le rôle de la sensuelle Karen Holmes...

- 16.35 Schmuggler
Petits et Gros Poissons (2). Série
- 17.00 Téléjournal
- 17.08 L'Illustré Télé
- 18.05 Rauchende Colts
Série avec James Arness
- 19.00 Téléjournal
- 19.30 Coupe du monde de football
En direct du studio à Madrid
- 20.15 Bilan
La vie économique
- 21.00 Téléjournal
- 21.20 Loto
- 21.25 Die Profis
Le Dossier Thomas Darba. Série
- 22.15 Conseils pour les consommateurs
- 22.20 Rock et pop chrétiens
- 22.50 Point de vue
Sur un sujet d'actualité
- 23.35 Téléjournal

RADIO

- SUISSE ROMANDE 1** 12.30 Journal de midi. 12.45 Carnet de route. 13.00 Vol libre. 17.00 Spectacles-première. 18.00 Journal du soir et résultats sportifs. 18.30 L'Alcazar d'été. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 Micro-aventures. Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Espace. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Théâtre: Tom Jones (3), de Henry Fielding, avec Raymond Bussières, Serge Reggiani, Denise Grey, Teddy Billis, Charles Denner, Roger Carel, Jean Clarioux, etc. 22.55 Blues in the night. 24.00-6.00 Relais de Couleur 3. (OUC, 100,7 MHz)
- SUISSE ROMANDE 2** 12.00 Vient de paraître. 12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.20 Stéréo-balade. 14.00 Réalités. 15.00 Suisse-musique. 17.00 Informations. 17.05 Hot line. Rock line. 17.50 Jazz line. 18.30 Sciences au quotidien. 18.50 Per i laboratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.35 La librairie des ondes. 20.00 En attendant le concert. 20.30 Le concert du mercredi: l'Orchestre de la Suisse romande: œuvres de Gabrieli, Varèse, Debussy, Damase. 22.00 Pages vives. 23.00 Informations. 23.05 Relais de Couleur 3, musique et informations.
- FRANCE INTER** 12.45 Le Jeu des milles francs, Lucien Jeunesse. 13.00 Journal, Didier Lecat ou Pierre Ganz. 13.30 Les faiseurs d'histoire, par Pierre Miquel. 14.00 Gérard Klein. 16.00 Philippe Manœuvre, rock. 17.00 La musique des musiciens: Jacques Chancel. 18.00 Magazine de Bernard Deutsch et A. Blanc. 19.00 Journal. 19.10 Face au public. 20.05 Y'a de la chanson dans l'air, par Jean-Louis Foulquier. 21.00 Feed back: B. Lenoir. 22.00 Vous avez dit étrange: Jacques Pradel. 23.05 José Artur, en direct des Champs-Élysées.
- FRANCE MUSIQUE** 12.35 Sonate, Trippett; Toccata et variations, Honegger. 13.00 Histoires de jazz. 14.04 D'une oreille à l'autre. 16.00 Repères contemporains. 17.02 Les intégrales: Les quatuors de Haydn. 18.00 Studio-concert: G. Johannessen, piano. 19.38 Jazz. 20.00 Equivalences. 20.30 Orchestre national de la Radio-télévision de Katowice et P. Pacyny, piano: Ouverture de concert, Szymanowski; Symphonie No 4 (concertante) pour piano et orch., Szymanowski; Symphonie No 4, Schumann. 22.00-1.00 La nuit sur France-Musique.
- FRANCE CULTURE** 12.05 Agora. 12.45 Panorama. 13.30 Les tournois du royaume de la musique. 14.05 Un livre, des voix: Yachar Kemal: «Tourterelle, ma tourterelle». 14.47 L'école des parents et des éducateurs. 15.02 Les après-midi de France-Culture. 15.45 Archimède. 17.00 En roue libre. 17.32 Perspectives du XXe siècle. 18.30 Feuilleton: La Ve planète, de F. et G. Hoyle. 19.25 Jazz. 19.30 La science en marche. 20.00 La musique et les hommes: Franz Liszt ou les ténèbres de la gloire: 6 récitals, par le pianiste Kun Woo Paik. 22.30 Nuits magnétiques.

Inform. - recueillies avec le concours de l'ATS - toutes les heures (sauf à 22.00 et 23.00) et à 12.30, 22.30. - 0.00 Relais de Couleur 3, musique et inform. 6.00 Journal du matin. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 6.30 Actualités régionales. 6.35 Sports. 6.55 Minute océanique. 8.05 Revue de la presse romande. 8.10 Spécial-vacances. 8.25 Mémento des spectacles et des concerts. 8.30 Sur demande en pointillés... 9.03 La radio buissonnière, par Michel Dénériaz. 11.00 La Terrasse, jeux en public.

0.00 Relais de Couleur 3. 7.00 RSR 2 présente... 7.05 Suisse-musique. Œuvres de J. Strauss, F. Lehár, Haydn, Lalo, Donizetti, Vivaldi, Verdi, Poulenc, Saint-Saëns, Rimski-Korsakov. 9.00 Informations. 9.05 Connaissances estivales. L'autre parallèle: Images. 10.00 Les chemins de la connaissance. 10.30 Surdoué ou non. 10.58 Minute océanique. 11.00 Inform. 11.05 Perspectives musicales. Vivaldi, J.-S. Bach et Fauré, par des musiciens suisses. 12.00 Vient de paraître: œuvres de Beethoven et Mendelssohn.

Programme susceptible de modifications. 1.00 Tempo. 2.00 Allô Macha. 3.00 Les bleus de la nuit. 5.00 Michel Touret. 6.50 P. Chatignoux, avec les chroniques de: Dominique Jamet (7.10), E. Toulouse (7.15), D. Saint-Hamont (7.20), M. Cardoze (7.25), M. Lis (7.28). 7.30 C. Chabot: Invité (7.40), E. de la Taille (7.50), Guy Claisse (8.15). 8.20 Revue de presse: Jacques Thévenin. 8.30 Eve Ruggieri et Bernard Grand. 10.30 Nicolas Hulot. 11.30 Pierre Douglas: Jeux en public au studio 106.

Toutes les émissions en stéréophonie. Informations: 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.30, 14.00, 17.00, 19.30, 24.00. - 6.02 Musique du matin: Concerto, Paisiello; Danse de la Renaissance, Germaine; La fête de midi, Dvorak; La sultane, Couperin; Sextuor, Brahms; Gaspard de la nuit, Ravel. 8.07 Quotidien musique, par Philippe Coloni. 9.05 Musiciens d'aujourd'hui: T. Monk. Monk musicien contemporain: pages de Gillespie, Stravinsky et Monk. 12.00 Léo Ferré: Verlaine, Baudelaire, Rimbaud... et les autres.

Inf.: 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 11.00, 12.30, 14.45, 17.30, 19.00, 23.55. - 7.02 Identités: les lieux, 8.00 Les chemins de la connaissance avec à 8.00 Le point sur le darwinisme aujourd'hui (4). 8.32 Le petit jardin (9). 8.50 La colombe et la baleine. 9.07 Les matinées de France-Culture: la littérature, par R. Vigny avec la collaboration de Ch. Guidicelli, G.-L. Guinot, J.-P. Horn et R. Gouze. 10.45 Questions en zigzag. 11.02 Perspectives du XXe siècle: 4 générations de musiciens français contemporains.

MAGAZINE

vie pratique

Vive la marche, le meilleur de tous les sports !

La marche à pied séduit de plus en plus les foules. La réaction contre l'urbanisation et les excès de la voiture, le désir de se maintenir en forme (et surtout mince) ont fait de la marche à pied une activité très prisée.

Sans doute, tout le monde ne peut pas s'inscrire pour des marathons de 42 km., qui exigent une préparation et de bonnes conditions physiques; quant à la promenade, elle est excellente pour le cœur, la musculature et la ventilation pulmonaire, mais elle demande souvent plus de temps que l'on en peut disposer dans le tourbillon de la vie actuelle. Et c'est pourquoi un professeur français, M. Joseph Klatzmann, conseille la «marche rapide» (dans un ouvrage paru au Seuil sous ce titre).

La marche rapide, qui ne présente aucun des dangers de la course ou de la randonnée athlétique pour le cœur, peut se pratiquer à tout moment, à la vitesse de 6 à 7,5 km. à l'heure pendant une du-

rée d'une demi-heure à deux heures. Les gens pressés perdent beaucoup moins de temps qu'à une promenade et en tirent un bénéfice équivalent: M. Klatzmann calcule scientifiquement qu'une heure de marche rapide à 7 km.-h. peut remplacer avantageusement trois heures de promenade à 5 km.-h., que l'on n'a pas l'occasion de faire tous les jours en milieu urbain.

Il n'est pas nécessaire pour un tel exercice d'emporter aliments ou boisson; inutile aussi de revêtir des vêtements spéciaux. Il va de soi que la marche rapide peut se pratiquer en solitaire, sans attirer l'attention sur vos «prouesses sportives». Presque tout le monde peut marcher à une allure de 6 km.-heure, à part les gens soufflant de troubles cardiaques ou d'insuffisances respiratoires graves, mais il faut observer tout de même certaines précautions: ainsi ne pas marcher dans un air trop vicié, où sévit une circulation automobile intense (des cas d'in-

toxication ont été rapportés à Los Angeles au cours de simples séances de jogging). Il ne faut pas non plus, comme on le croit souvent, chercher à transpirer: on ne maigrit bien qu'en ne perdant des graisses et non de l'eau, et la transpiration élève inutilement le rythme cardiaque. Il est indispensable de pratiquer ce sport avec des chaussures de marche de bonne qualité, au talon bien marqué, à la semelle souple, flexible, assez épaisse et ressemblables.

Les chaussettes doivent bien absorber la transpiration, ne pas être trop épaisses, ni à grosses côtes. Deux chaussettes fines de coton l'une sur l'autre ne provoqueront pas l'échauffement du pied.

On peut fort bien pratiquer la marche rapide au-delà de quarante ou cinquante ans, même si l'on n'a jamais fait d'exercice physique. L'essentiel est de s'y mettre progressivement. (allpress)

Vélo et chemin de fer se complètent

Le boom du vélo s'imbrique aussi manifestement sur les entreprises de transport public. Les statistiques à disposition sont en tout cas très prometteuses. C'est ainsi que le nombre total des vélos loués en 1981 s'élève à 29.800. Par rapport à l'année précédente, cela représente une augmentation d'environ 20%. Il y eut 16.300 bicyclettes en 1970 et 22.000 en 1975. Au cours des cinq années 1975-1980, l'accroissement est ainsi plus faible (14%) qu'en 1980/81. Bien qu'il n'existe pas de statistique séparée pour le transport de vélos accompagnés - ils figurent sous la rubrique des transports de bagages - on peut aussi admettre que la part des vélos contribue de manière déterminante à l'accroissement des recettes du transport des bagages. Depuis 1970, celles-

ci se sont élevées de 48% pour atteindre 9,5 millions de francs. Les entreprises de transport public peuvent grâce à l'acheminement ou à la location de bicyclettes contribuer avantageusement, en période de vacances justement, à faire découvrir ou redécouvrir à bon compte le vélo, ami de l'environnement.

tourisme

Le transport des vélos par chemin de fer est des plus simples. Aux CFF, comme pour la plupart des chemins de fer à voie normale et à voie étroite, un vélo peut être expédié comme «bagage» au prix réduit de trois francs. Le billet est à présenter au moment de l'expédition. Le vélo peut aussi être expédié quelques jours à l'avance. Dans les grandes gares, il doit être présenté au moins une demi-heure avant l'heure normale de départ du train.

Pour les abonnés réguliers et les détenteurs d'abonnements de parcours, les bicyclettes sont transportées sans taxe lorsque des trains appropriés font défaut à l'aller ou au retour, sur le tronçon ou une partie du tronçon de validité de l'abonnement.

Les bateaux quant à eux disposent généralement de la place suffisante pour plusieurs vélos, mais les groupes devraient s'annoncer sans faute à l'avance. Les prix varient entre deux et trois francs.

En général, les cars postaux ne sont pas aménagés pour transporter les vélos. Lorsque le genre de compartiment à bagages et la place le permettent, des vélos peuvent aussi être acceptés.

Le service de location de bicyclettes par nos chemins de fer suisses existe depuis 1952. C'est le plus ancien du monde. Autrefois, il était surtout utilisé par les hommes d'affaires et du commerce. Aujourd'hui, 1500 vélos et tandems sont à la disposition du public, dans plus de 600 gares de location des CFF et de plusieurs chemins de fer privés. S'il n'y a aucune obligation de déposer une caution, il y a toutefois lieu de présenter une pièce d'identité. Les prix de location varient entre cinq francs pour quatre heures et douze francs pour 24 heures, plus sept francs pour 24 heures supplémentaires avec présentation d'un billet, ou neuf francs sans titre de transport. Pour une location de plus de trois jours, le prix est aussi de sept ou de neuf francs par jour. Il est conseillé de commander les vélos dès que possible, soit au moins un jour à l'avance (trois jours pour les groupes). Bonne route!

Pour ménager aussi bien vos nerfs que votre porte-monnaie

Ils se sont faits plus rares, ces énergumènes qui, le pied vissé sur la pédale des gaz, font hurler leur moteur à chaque heure du jour et de la nuit, effrayant leurs concitoyens quand ils ne les arrachent pas à leur sommeil. On le sait depuis longtemps: le bruit sous toutes ses formes et quelle qu'en soit la source est une surcharge pour le système nerveux végétatif. Les résultats: fatigue, inattention, abattement, maux de tête.

Que tous les automobilistes respectent quelques règles de conduite prévenante, et chacun pourra dormir la fenêtre ouverte en toute saison. Premier principe (le plus important!): renoncez définitivement aux accélérations abruptes. Les bons conducteurs font peu de bruit! Ils embrayent la plus haute vitesse possible et ne la redescendent que lorsqu'ils ont vraiment besoin de toute la puissance de leur moteur. Cette utilisation des vitesses d'embrayage supérieures, plus ménagées pour l'environnement, est possible dans la circulation urbaine aussi, les conducteurs prévenants le savent.

Cette forme de conduite n'épargne pas seulement les nerfs de nos concitoyens, elle est aussi plus économique. Les débrayages et embrayages continus, les virages sur les chapeaux de roues, les démarrages en trombe au feu vert et toutes les prouesses du même genre, qui reviennent à abuser à son détriment des possibilités de son véhicule, raccourcissent la durée de vie des automobiles comme des motos de toutes classes et multiplie la consommation d'énergie. Le bruit de la route n'est pas le fait des véhicules mais bien celui des conducteurs qui les

maltraitent. Un blocage au feu rouge sur route sèche multiplie par exemple par 2 à 3000 l'usure de freinage normale. L'automobiliste a tout de même pleinement intérêt à ce que le caoutchouc de ses pneus colle à ses roues plutôt qu'à la route!

Toute compte fait, il est toujours économique de conduire en douceur, au niveau de bruit le plus bas possible. Ce qui est valable pour les pneus l'est pour l'ensemble de la mécanique. Une longue durée d'utilisation, peu de réparations, tels sont les avantages directs d'une conduite prévenante et d'un entretien approprié. Quoi de plus contraignant, somme toute, que le bruit, facile à éviter?

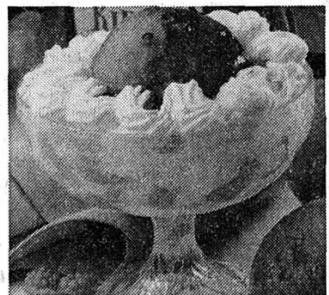
Ce bruit-là coûte cher, non seulement parce qu'il use les tympans et les nerfs de vos concitoyens, mais aussi parce qu'il grève lourdement les factures d'entretien et de réparation de votre véhicule.

La prévenance n'est donc pas seulement l'affaire du constructeur, tenu de respecter les normes de bruit officielles, mais surtout celle du conducteur. L'entretien de la voiture y compris: les pots d'échappement pétaradants, les carrosseries délabrées, les claquements de portières à minuit, les radios hurlantes toutes glaces baissées sont ressentis comme irritants et désagréables même si tous les efforts techniques ont été faits pour ménager l'environnement.

L'époque glaciaire de la glace

Saviez-vous que de la glace avait été mangée déjà en 527 avant J.-C.? En effet, cette année-là, le poète grec Simoïde de Céos parlait déjà d'un repas copieux suivi d'un dessert de glace. De quel réfrigérateur?... Très simple; le névé de l'Olympe (montagne des dieux) fournissait la glace...

La pêche Melba



Ingédients: 300 gr framboises, jus d'un demi citron, 4 pêches bien mûres ou cuites, kirsch Général Sutter, 6 portions de glace à la vanille (250 gr), 3 dl de crème. Pour garnir: 1-2 dl de crème, 8-10 moitiés de pêches.

Préparation: Réduire les framboises en purée dans le jus de citron. Peler les pêches, les couper en carrés, les arroser avec quelques gouttes de kirsch. Battre la crème, la mélanger avec les morceaux de pêches et la glace à la vanille qui ne doit pas être trop dure. Remplir les verres, recouvrir avec une demi-pêche; ajouter la purée de framboises légèrement sucrée et garnir avec un peu de crème fouettée.

Consommation d'énergie: légèrement en baisse

La consommation globale d'énergie en Suisse a diminué en 1981 de 1,0% par rapport à l'année précédente. Après 1974, 1975 et 1979, c'est la quatrième année où ce phénomène se produit, depuis la première crise du pétrole (1973).

La comparaison de la courbe de consommation d'énergie et de celle du produit intérieur brut réel démontre clairement que la première a fourni une indication précoce et valable du cours de la conjoncture jusqu'en 1978. A partir de 1979, on observe une nouvelle évolution, la consommation d'énergie n'ayant plus de tendance suivie (1979: - 2,0%, 1980:

+ 3,5%; 1981: -1,0%), alors que la croissance du produit intérieur brut se poursuit invariablement. L'évolution observée l'année passée a dû être déterminée, notamment, par un léger ralentissement de la croissance économique, des conditions atmosphériques plus clémentes et le déploiement d'efforts dans le domaine de l'économie d'énergie. Les différences constatées d'un agent énergétique à l'autre résultent d'efforts continus visant à remplacer l'huile de chauffage par le gaz, le charbon, le bois et l'électricité. Par contre, la nouvelle augmentation de la consommation de carburant est tout d'abord due à l'accroissement du nombre

de véhicules mis en circulation et au développement du tourisme.

En 1981, la consommation finale de quelques agents énergétiques importants, en comparaison de 1980, se présente comme suit: huile de chauffage ex-

tra-légère (ménages): -5,9%; huile de chauffage moyenne et lourde (industrie): -21,4%; essence pour voitures: +3,9%; carburant diesel: +0,5%; électricité: +2,7%; gaz: +9,9%; charbon: +47,5% (sp)

troc de trucs

Le 16 juin, nous vous avons donné une vieille recette de chez nous, la terrine de filets de vergeron au blanc de Neuchâtel. Nous vous proposons de vous révéler un autre secret de nos grand-mères, le potage au cresson de fontaine. Parole donnée, parole tenue, la voici. Nous vous conseillons de servir ce mets le soir et de le déguster, si possible, sur une terrasse ou dans un jardin, il en sera d'autant meilleur.

Pour quatre personnes: 50 gr de beurre, 60 gr de farine, un litre de fond de veau ou de volaille, sel et poivre pour le velouté. Pour la garniture: 60 gr de beurre, un jaune d'œuf, une botte de cresson, des croûtons beurrés.

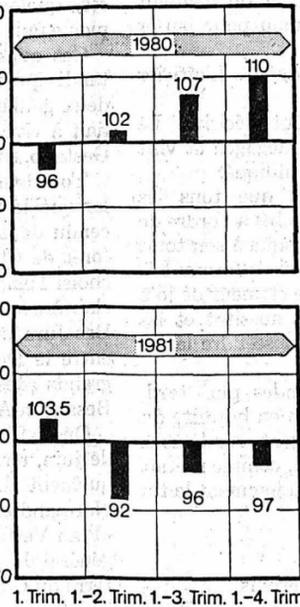
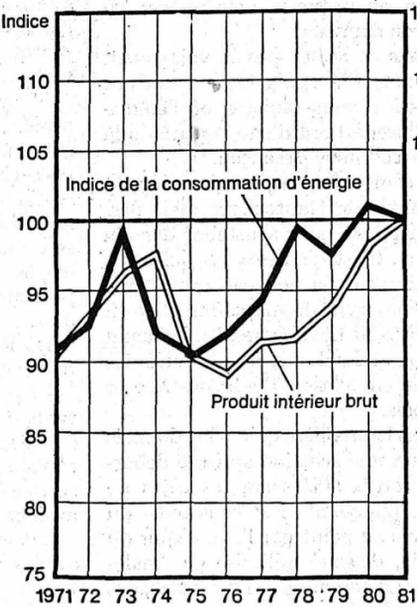
Faire un roux avec le beurre et la farine, mouiller avec le fond blanc, porter à ébullition et laisser cuire doucement pendant vingt minutes.

Blanchir le cresson pendant cinq minutes environ, le rafraîchir et bien l'égoutter en le serrant pour exprimer toute l'eau. Piler le cresson au mortier avec un jaune d'œuf et 60 gr de beurre. On peut procéder également à ce mélange en utilisant un mixer.

Au cresson pilé, ajouter un peu de velouté et bien mélanger puis, hors du feu, incorporer le tout; porter à température sans faire cuire et rectifier l'assaisonnement.

Servir ce potage léger et très agréable à déguster avec des croûtons de pain passés au beurre.

ARMÈNE



La recette sélectionnée

Pintade de France

INGRÉDIENTS (4 à 6 personnes)

- 1 pintade prête à cuire
- 1 petite boîte de truffes
- beurre de cuisine
- 1 dl de cognac
- poivre moulu, sel
- 10 gouttes de Tabasco
- 1 cuillerée à café de sauce Worcester
- 1 dl de vin blanc
- 1 dl de bouillon de poule
- ½ gobelet de crème acidulée

- Pour les croûtes: 6 grosses tranches de pain moulu 250 g de foie de volaille 50 g de lard maigre coupé en dés 1 échalote 1 gousse d'ail persil haché herbes de Provence 1 œuf 1 petit pain trempé dans du lait

PRÉPARATION

Piquer la pintade avec de petits morceaux de truffe, assaisonner l'intérieur avec du sel et du poivre, enduire avec la marinade préparée avec le cognac, sel, poivre, Tabasco, sauce Worcester et beurre fondu. Recou-

vrir avec une feuille et laisser reposer une heure.

Rôtir ensuite la pintade au four à 200°C en ajoutant le vin blanc, puis conserver au chaud.

SAUCE: Déglacer le fond avec le bouillon de volaille, ajouter la marinade, le jus des truffes et la crème acidulée, laisser réduire si nécessaire, rectifier l'assaisonnement et servir séparément.

CROÛTES PIQUANTES: Sauter rapidement les dés de lard et le foie, puis retirer de la poêle. Faire revenir légèrement l'échalote, l'ail et les herbes. Passer le lard, le foie et le petit pain au hache-viande, puis bien travailler la masse avec l'œuf et les herbes. Tartiner sur les tranches de pain légèrement toastées, garnir avec de minces lames de beurre et gratiner rapidement sur la plaque à pâtisserie sous le gril. Déposer les croûtes sur un plat chaud, et dresser les morceaux de pintade sur les croûtes. Servir avec des asperges vertes ou une purée de fenouil et un Gewürztraminer ou un Riesling d'Alsace.

Durée de la préparation: 1 heure. Temps de cuisson: 50-60 minutes

soleil vacances



Pour bien soigner votre peau, il faut commencer par la connaître.

Voilà pourquoi Vichy vous invite à la faire analyser. Gratuitement et sans engagement de votre part. Afin que vous puissiez choisir exactement les soins de beauté qui lui conviennent.

De plus, pour tout achat de produits Vichy à partir de Fr. 25.-, vous pouvez choisir gratuitement un produit de maquillage d'une valeur de plus de Fr. 10.-.

VICHY
Préparations cosmétiques

pharmacie

Dr. P.-A. Nussbaumer Pharm. 57 Av. L. Robert.



centrale

Secteur Cosmétique

Avenue Léopold-Robert 57
Tél. (039) 22 11 33 - 34
La Chaux-de-Fonds

Passez donc nous voir:

La déléguée de la maison
VICHY sera à votre disposition

du 7 au 9 juillet

B O N
Contre échange du présent bon
vous recevrez gratuitement
un sac de plage Vichy
pour tout achat de cette marque

Nom: _____

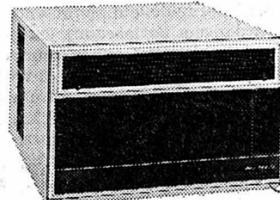
Adresse: _____

DEPANNAGE RAPIDE AELLEN **OUVERT PENDANT LES VACANCES**
Congélateurs - Cuisinières électriques
Machines à laver - Frigos, etc. de toutes marques
Tél. 039/28 12 41 - 039/28 14 35
Numa-Droz 9 - 2300 La Chaux-de-Fonds
Magasin fermé l'après-midi 91-423

COIFFURE KARINE

Madame P. Leuba, coiffeuse diplômée
Progrès 39 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/22 63 33
**OUVERT PENDANT LES VACANCES HORLOGÈRES
DU JEUDI AU SAMEDI** (heures habituelles)
Pour les rendez-vous, du lundi au mercredi de 9 h. à 11 h,
tél. 039/26 99 08
Les autres jours au 039/22 63 33
Et toujours: coupe - permanente - mise en plis
Fr. 50.-, tout compris
Coiffeuse conseil KERASTASE
Bonnes vacances 49640

CLIMATISEURS



Airwell
Les premiers dans toute l'Europe

Climatiseurs individuels Split-System
Consoles à refroidissement à eau et à air
Armoires à refroidissement à air et à eau
Spéciales Informatique
Pompes à chaleur 18-2509

18, rue des Pâquis 1201 Genève 022 32 20 50

HUBER AIR CONDITIONNE S.A.

Propriétaires, architectes, gérances

Afin de compléter la gamme de nos prestations, nous nous sommes assurés l'exclusivité régionale de

POLARIT 2000

Produit d'imprégnation des sols en béton.

POLARIT 2000 résout tous vos problèmes de fonds industriels, garages, buanderies, caves, entrepôts, etc.

Test EMPA à disposition - Devis sans engagement



La Chaux-de-Fonds
Passage du Centre 3
Tél. 039/23 70 75
J.-J. Uhlmann 44835

ANDRÉ BESSON
«Les Auvernois»

Le dernier des Auvernois

Roman

Editions Mon Village SA, (Vulliens VD)

L'autre ne réagissant toujours pas, le parachutiste ajouta:

- Vous avez ma parole. Celle d'un officier de l'armée du général de Gaulle!

Cette précision parut avoir un effet déterminant sur le comportement du nazi. Le visage crispé par une douleur lancinante, les yeux absents, il se leva, continuant à brandir le mouchoir blanc. Il fit quelques pas sur la route, titubant comme un homme ivre. Ainsi, il offrait une cible immanquable à l'adversaire. Mais personne ne tira depuis le sommet des falaises.

- Sortez de dessous les camions! Laissez vos armes! Rassemblez-vous les mains en l'air face au ravin!

Il s'exprimait avec difficulté mais sa voix fut cependant entendue. Un certain nombre de feldhaus quittèrent leur abri. Méfiants, les autres n'osèrent pas encore se montrer. Pour les décider, Burgkert ajouta, et on devinait qu'il faisait un effort surhumain pour parler distinctement:

- Vous serez traités en soldats!... L'officier parachutiste l'a promis!...

Cette dernière précision fut décisive. Le reste de l'unité allemande se dégagea et vint s'aligner sagement à l'endroit indiqué.

Lorsqu'il eut la certitude que tous les combattants ennemis avaient obéi à l'ordre de reddition, le Français se démasqua à son tour. Il leva les deux bras vers le ciel en formant le V de la victoire. Une immense clameur de joie venue d'en haut lui répondit aussitôt et les maquisards commencèrent à descendre la falaise.

Quelques dizaines de secondes plus tard, une tête émergea d'un buisson en bordure du ravin. C'était celle du sergent Auvernois. Après avoir fait sauter le pont, comme il était sans arme, il avait attendu prudemment la fin de la bataille.

XIII

Pourquoi Vincent Auvernois avait-il

commis l'imprudence de revenir à Chissey? De braver le danger pour passer simplement quelques heures en compagnie des siens? Comment, malgré toutes les précautions prises, quelqu'un avait pu le voir arriver en pleine nuit à son domicile?

Ces questions, il se les posait vainement, tandis que menottes aux poignets, encadré par deux gaillards à la mine sinistre, on l'emmenait à vive allure, à bord d'une voiture de la Gestapo, en direction de Besançon.

Tout avait commencé une semaine plus tôt lorsque le maquis de Haute-pierre était descendu dans la plaine pour s'installer dans la forêt de Chaux. C'est d'ailleurs lui qui avait choisi l'emplacement du nouveau camp. Une clairière située au cœur du massif forestier du Bas-Jura, au lieu-dit Les Seignes, à mi-chemin entre le Doubs et La Loue, à proximité des grands axes de circulation Besançon-Dole et Besançon-Arbois.

On était dans la première quinzaine du mois de juin, environ une semaine après le débarquement des forces alliées sur les côtes de Normandie. Appliquant les consignes du «Plan Vert» mis au point par l'état-major du général Koenig, délégué militaire en Angleterre du Comité d'action de la Résistance, des

dizaines de milliers de Français avaient repris les armes contre les Allemands. Il ne se passait pas de jour, sans de nuit sans que par d'audacieux coups de main, les maquisards ne s'attaquent au potentiel militaire de l'occupant. Voies ferrées sabotées, convois anéantis, postes isolés détruits, l'ennemi harcelé ne pouvait se sentir nulle part en sécurité.

Malgré les tragiques événements qui avaient accompagné le parachutage diurne sur le plateau de Grand-Vent, malgré ses pertes sévères, le groupe du capitaine Barbe était sorti renforcé de l'épreuve. A présent, grâce au matériel récupéré après la bataille, il était non seulement mieux armé mais plus aguerri. Il disposait en outre du concours précieux de plusieurs cadres et spécialistes venus de Londres.

De leur côté, les Allemands n'étaient pas restés non plus sans réagir. Les garnisons de Besançon et de Dole avaient reçu d'importants renforts composés de régiments SS et de soldats russes ralliés au général Vlassov, un transfuge de l'armée rouge qui s'était mis au service de Hitler. La Gestapo et la Milice avaient intensifié leur action répressive. Elles traquaient impitoyablement toutes les personnes soupçonnées d'appartenir à la résistance. (à suivre)

ECONOMIE

ASULAB présente Le maser à hydrogène: une formidable performance Précision: une seconde sur trois millions d'années!

Lorsque l'on parvient à une telle précision, qu'un instrument de mesure ne varie pas de plus d'une oscillation après en avoir compté un million de milliard, la question qui se pose le plus légitimement du monde est celle-ci: à quoi cela peut-il bien servir?

Alors, résumons tout de suite: il faut savoir qu'aujourd'hui, la mesure de fréquences est la plus précise dans le domaine de la physique. C'est aussi celle qui permet un maximum de résolution.

Le maser à hydrogène est l'étalon atomique de fréquence le plus stable sur une période de temps comprise entre une seconde et un jour. Il est donc utilisé pour des expériences relativement courtes à chaque fois.

Actuellement la principale application du maser à hydrogène est du domaine de la radioastronomie. Il est, avec le radiotélescope, l'un des principaux éléments permettant la détection et le traitement des signaux radio émis par les galaxies ou les quasars.

Les galaxies étant ces groupements d'étoiles et de matière interstellaire de formes très diverses, dont la nôtre, la Voie Lactée, est un exemple visible parmi les 200.000 recensées sur peut-être 500 millions, tandis que les quasars sont des radiosources (dites quasistellaires parce qu'associées à des objets visibles) émettant donc des ondes radioélectriques assez puissantes pour être captées avec les instruments actuels.

Mais il n'y a pas que ces noyaux de galaxies ou ces objets galactiques ou extra galactiques capables de produire des énergies plusieurs millions de fois plus intenses que notre soleil qui peuvent être étudiés grâce au maser, des applications plus «terre à terre» plus immédiates concernent les mesures de haute précision en géodésie, la mesure de distances comme la détermination des longitudes et des latitudes, l'étude de la dérive des continents, du mouvement du pôle et surtout les prévisions des tremblements de terre.

Tout cela pour dire qu'il ne faut pas être la première industrie venue pour mettre au point des masers à hydrogène et qu'ASULAB est la seule en Europe à avoir débouché sur une production industrielle!

C'est un instrument hautement performant, rarissime - il n'y en a que trois ou quatre dans toute l'Europe - qui a donc été présenté hier matin à la presse dans les locaux de l'ASULAB (laboratoire central d'ASUAG, à Neuchâtel, par MM. von Willisen, directeur et G. Busca responsable du projet.

Neuchâtel également, figure aujourd'hui dans le peloton de tête des fabricants d'étalons au césium.

C'est également à Oscilloquartz que l'idée d'industrialiser le maser à hydrogène est apparue pour la première fois. Après une sérieuse étude du projet, il fut décidé d'entreprendre en 1976 un travail de recherche dans les laboratoires d'Ebauches SA, sur la base de connaissances accumulées au Laboratoire suisse de recherches horlogères durant les années 60 à 70. Les travaux furent ensuite poursuivis et intensifiés par ASULAB.

Car il faut encore souligner que produire un maser c'est mettre en jeu un ensemble infini de technologies et de savoir-faire. Il n'y a pas de technologie du maser proprement dite. Et le fait de produire des «chips» - des puces électroniques - par millions, ne procure en l'occurrence aucun avantage. Au contraire. On apprendit, au début de l'électronique transistorisée, que chaque transistor avait sa «personnalité», même normalisé. C'est un peu la même chose dans les éléments électroniques destinés au maser-H, il s'agit de les choisir avec un soin tout particulier, minutieux, afin qu'ils s'accordent à l'ensemble. En un mot comme en cent: on pourrait presque parler de travail artisanal.

Et c'est là que la Suisse et tout particulièrement un laboratoire comme ASULAB a su saisir une chance, un créneau difficile à exploiter par les «géants».

dollars (840.000 francs suisses) tandis qu'un maser EFOS coûte 510.000 francs.

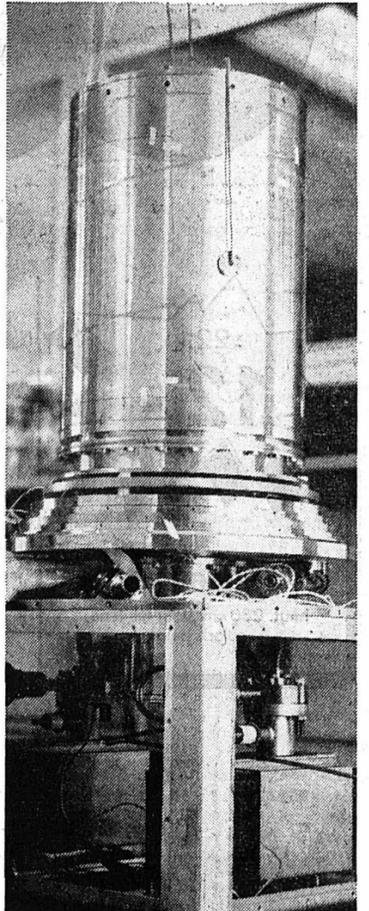
Rubrique économique:
Roland CARRERA

Le prix ne réside pas tellement dans le matériel que dans le coût du développement: c'est la rapidité «d'apprentissage» et de réalisation qui détermine le prix. A Neuchâtel, le tout premier maser-H a produit son oscillation précise au bout de huit mois, le second au bout de un mois, le troisième après une heure! Une fois monté bien entendu...

LSRH: LE TRAVAIL DE PIONNIER

Qu'ajouter encore sans tomber dans des données par trop scientifiques, sinon que la recherche sur les masers à hydrogène est active au niveau mondial depuis 1960 environ et qu'une part du travail de pionnier, de défrichage a été effectué à Neuchâtel par le Dr Pierre Kartaschoff, de Corcelles, aujourd'hui ingénieur dans un département de recherche des PTT à Ostermundigen, et par M. Charles Menoud. Tous deux alors au LSRH. L'industrie horlogère avait «coupé les ailes» à cette recherche par manque de fonds. Il est heureux que cette même industrie l'ait reprise au sein de l'un de ses groupes.

Il semble qu'une partie des recettes amenées par l'industrialisation va permettre de financer les recherches à faire dans ce domaine où le programme est encore très vaste!



Le maser à hydrogène privé de sa «carrosserie» dont les dimensions sont: 500-500-1150 mm. Poids 70 kg. Consommation: 100 watts. Fréquence: 1420405751 Hz. Il est utilisé pour transférer des signaux radio typiquement dans le domaine de fréquence des gigahertz, à des signaux de fréquence plus faible de l'ordre du megahertz, qui peuvent être digitalisés et enregistrés sur bande magnétique. Passons sur le processus de translation de fréquence et notons que la deuxième fonction du maser H est de fournir un marqueur de temps sur les enregistrements ce qui facilite la corrélation des signaux enregistrés effectuée par les grands ordinateurs. Avec des radiotélescopes à distance intercontinentale, on obtient des résolutions angulaires d'un dix millièmes de seconde d'arc, autrement dit une précision de quelques centimètres sur la mesure d'une distance intercontinentale de l'ordre de 10.000 km. C'est cette résolution extrêmement élevée qui est utilisée en radioastronomie pour l'étude détaillée des structures des radiosources.

Prix de l'énergie

Produits pétroliers en gros

Rotterdam (US\$/T)	29.6.82	6.7.82
Gasoil	275.-	275.-
Super	355.-	365.-
Normale	341.-	351.-

Bâle (F.S./T)

Gasoil	595.-	588.-
Super	770.-	785.-
Normale	750.-	755.-

Produits pétroliers au détail
(Région La Chaux-de-Fonds - Le Locle)

Essence (cts/l)

Prix officiels

Super	1.34	1.34
Normale	1.32	1.30
Diesel	1.29	1.29

Fuel dom. (F.S./100 kg)

Citerne de ménage	66.35 % lit.	65.90 % lit.
2000 à 5000 l.	72.- % kg	71.50 % kg
5000 à 8000 l.	70.50 % kg	70.- % kg
8000 à 11000 l.	69.50 % kg	69.- % kg

Bois de cheminée 19.50 le sac 19.50 le sac

Briquettes (pq 25 kg) 54.50 % kg 54.50 % kg

Anthracite 77.50 % kg 77.50 % kg

CICA + Groupement des marchands

PRODUCTION INDUSTRIELLE, SAVOIR-FAIRE ARTISANAL

Production industrielle, cela signifie donc deux ou trois appareils par an. C'est l'importance du marché que peut attribuer ASULAB. Actuellement, on estime le nombre des masers à hydrogène en opération dans le monde à une cinquantaine: pratiquement tous sortis de laboratoires universitaires ou gouvernementaux.

Il s'agit de plus d'instruments expérimentaux assez lourds.

En contraste avec cette situation, le maser construit par le laboratoire central d'ASUAG est le premier d'une petite série de modèles compacts.

Il sera livré dans le courant des prochaines semaines à la station d'observation des satellites installée à Wettzell, en forêt bavaroise, exploitée par l'Institut de géodésie appliquée de Francfort.

Ce maser-H baptisé EFOS - 1 (abréviation de: étalon de fréquences Oscilloquartz) fera donc partie intégrante du réseau européen de mesures géodésiques.

L'ASUAG a une expérience traditionnelle des étalons de fréquence. Après avoir forgé sa renommée avec les résonateurs à quartz depuis 1950 et la présentation du premier étalon atomique à césium en 1966, ASULAB, affiliée à Oscilloquartz SA à

LA CONCURRENCE ?

Nous avons écrit que le laboratoire central de l'ASUAG était le seul en Europe à avoir pu produire un tel instrument et surtout à pouvoir passer le relais pour une production industrielle dans le groupe.

Nous nous rappellerons à ce propos que le rôle de l'ASULAB est de pousser les projets jusqu'au démarrage des applications industrielles, jusqu'au moment où elles deviennent rentables pour passer un cycle de production.

Cela signifie que la concurrence se trouve aux Etats-Unis, peut-être au Japon ?

En fait les meilleurs masers construits jusqu'à présent l'ont été, nous l'avons dit dans les universités du monde entier, mais, surtout aux Etats-Unis par le Smithsonian Astrophysical Observatory et par la NASA. Dans le maser industriel EFOS on est arrivé à minimiser les dimensions, le poids et la consommation par rapport à ces appareils SAO-NASA.

Quant aux Japonais? Ils construisent des masers pour leurs propres besoins, mais semble-t-il légèrement moins stables.

MOITIÉ MOINS CHER EN SUISSE

Il y a aussi la question du prix. Un maser aux USA revient à quelques 400.000

Délestage de matière grise?

Poursuivre la recherche après des dizaines de licenciements dans les laboratoires centraux d'ASUAG. Est-ce encore possible? C'est une question que l'on pouvait se poser. Elle a été posée.

ASULAB était donc organisée en deux divisions jusqu'en 1981, une de recherche et développement (R+D) l'autre était une division de type «engineering» - ingénierie - où l'on développait des procédés, construisait des machines et automates pour la fabrication de parties composantes de montres.

La réduction des effectifs s'est passée presque exclusivement au plan des activités d'ingénierie. L'activité R+D a été par contre conservée pratiquement intacte.

Au total ce sont une soixantaine d'emplois qui ont été supprimés sur les 140 que comptait la recherche et l'ingénierie. Le rôle vital de l'ASULAB n'en serait pas affecté, nous a-t-on assuré.

Les cours de clôture des bourses suisses vous sont communiqués par le groupement local des banques

(A = cours du 5.7.82) (B = cours du 6.7.82)

NEUCHÂTEL	
A	B
Cr. Fonc. Ne.	600 615
La Neuchâtel.	450 460
Cortaillood	1100 1050
Dubied	95 95

HORS BOURSE	
A	B
Roche b/jce	54500 54750
Roche 1/10	5450 5475
Asuag	40 40
Galenica b.p.	278 275
Kuoni	4125 4125
Astra	-13 -13

ACTIONS SUISSES	
A	B
B. Centr. Coop.	700 700
Swissair p.	662 664
Swissair n.	601 605
Bank Leu p.	3400 3450
UBS p.	2725 2720
UBS n.	485 481
SBS p.	275 276
SBS n.	196 196
SBS b.p.	225 226
C.S. p.	1620 1600
C.S. n.	310 306
BPS	980 985
BPS b.p.	94.50 94
Adia Int.	1770 1780
Elektrowatt	2280 2260
Holder p.	565 565
Interfood B	5525 5525
Landis B	780 785
Motor col.	430 430
Moeven p.	2275 2275
Buerhle p.	1045 1040
Buerhle n.	232 230
Buerhle b.p.	235 235
Schindler p.	1470 1470
Bâloise n.	520 530
Rueckv p.	5850 5800
Rueckv n.	2700 2690
W'thur p.	2350 2350

ACTIONS ÉTRANGÈRES	
A	B
Abbott Labor	60.- 60.25
Aetna LF cas	72.25 73.25
Alcan alu	36.25 36.-
Amx	42.25 42.75
Am Cyanamid	59.50 60.-
ATT	106.- 106.-
ATL Richf	78.25 78.25
Baker Intl. C	48.- 48.25
Baxter	73.- 73.50
Boeing	32.75 32.75
Burroughs	64.75 65.-
Caterpillar	78.75 79.50
Citicorp	52.25 53.-
Coca Cola	71.- 71.-
Control Data	49.50 49.-
Du Pont	69.- 69.25
Eastm Kodak	152.- 152.50
Exxon	57.50 58.-
Fluor corp	35.75 36.-
Gén. elec	133.- 134.50
Gén. Motors	92.- 92.25
Gulf Oil	57.50 57.75
Gulf West	26.- 27.-
Halliburton	56.- 56.50
Homestake	42.25 42.50

BOURSE

BILLETS (CHANGE)	
Achat	Vente
1 \$ US	2.05 2.17
1 \$ canadien	1.57 1.69
1 £ sterling	3.50 3.85
100 fr. français	29.50 32.-
100 lires	-14 -1650
100 DM	83.75 86.75
100 fl. hollandais	75.75 78.75
100 fr. belges	3.90 4.30
100 pesetas	1.75 2.05
100 schilling autr.	11.95 12.35
100 escudos	2.25 2.85

NEW YORK	
A	B
Aetna LF & CASX	33%
Alcan	17%
Alcoa	23.-
Amx	20%
Att	50.-
Att Richf	36.-
Baker Intl	23.-
Boeing CO	15%
Burroughs	30%
Canpac	19%
Caterpillar	37%
Citicorp	24%
Coca Cola	33%
Crown Zeller	18%
Dow chem.	20%
Du Pont	33.-
Eastm. Kodak	73.-
Exxon	26%
Fluor corp	16%
Gen. dynamics	29.-
Gen. elec.	64.-
Gen. Motors	44%
Genstar	8%
Gulf Oil	27%
Halliburton	26%
Homestake	19%
Honeywell	66%
Inco ltd	8%
IBM	60%
ITT	23%
Litton	41%
MMM	51%

DEVICES	
Achat	Vente
1 \$ US	2.0925 2.1225
1 \$ canadien	1.62 1.65
1 £ sterling	3.61 3.69
100 fr. français	30.30 31.10
100 lires	-1470 -1550
100 DM	84.70 85.50
100 yen	-81 -8350
100 fl. hollandais	76.65 77.45
100 fr. belges	4.42 4.50
100 pesetas	1.85 1.93
100 schilling autr.	12.03 12.15
100 escudos	2.40 2.60

MARCHÉ DE L'OR	
Achat	Vente
Once \$	312.- 315.-
Lingot	21200.- 21450.-
Vreneli	141.- 151.-
Napoléon	154.- 166.-
Souverain	151.- 163.-
Double Eagle	780.- 820.-

CONVENTION OR	
Achat	Vente
7.7.1982	21500.-
Plage	21170.-
Achat	440.-
Base argent	440.-

IND. DOW JONES INDUS.	
Précédent:	Nouveau:
	798.90

CANADA	
A	B
Bell Can	17.75 17.625
Cominco	34.- 34.125
Dome Petrol	5.875 5.50
Genstar	11.- 11.-
Gulf cda Ltd	13.75 -
Imp. Oil A	22.875 -
Noranda min	11.625 11.625
Royal Bk cda	19.- 19.125
Seagram co	59.75 59.375
Shell cda a	16.50 16.875
Texaco cda I	26.25 26.75
TRS Pipe	16.75 16.625

TOKYO	
A	B
Ajinomoto	834.- 829.-
Canon	681.- 666.-
Daiwa House	378.- 382.-

Achat 100 DM Devise 84.70

Achat 100 FF Devise 30.30

Achat 1 \$ US Devise 2.0925

LINGOT D'OR 21200 - 21450

INVEST DIAMANT Juillet 1982, 370-600

Coop City

~~22.-~~
12.-

Rideaux
haut. 260 cm., filet térylène,
coloris beige

dès
9.-

Coupons
tissus confection, coton ou
polyester uni ou imprimé,
différentes grandeurs

~~10.-~~
10.-

Chemise polo
pour messieurs, 100% coton,
fantaisie, coloris beige, gris, bleu
Tailles 36 à 44

~~49.-~~
30.-

Jeans
velours Clay Ferry pour mes-
sieurs, 100% coton, coloris bleu,
vert, rouille
Tailles 38 à 52

~~119.-~~
65.-

Peignoir
pour dames, velours coton, colo-
ris bleu, rouille
Tailles S, M, L

Vente exceptionnelle dans toute la maison.
Profitez des prix-hits uniques dans votre grand magasin Coop!

actualité tv

Notre offre publicitaire télévisée

Chemise de nuit pour
dames, jersey,
manches 3/4, 100% coton,
T. S-L

19.-

Pantalon d'été pour
hommes, 67% térylène/
33% viscose, coloris bleu
et gris, T. 38-56

29.-

Chemise-polo pour
hommes, 1 poche de pol-
trine, coton/polyester, en
bleu et beige, T. 37-44

10.-

Linge en éponge en diffé-
rentes grandeurs,
dessins et couleurs,
100% coton

17.-

Airpot «THEOS», capacité
1,9 L, décoré de fleurs,
couleurs rouge/blanc et
brun clair/beige, 1 année
de garantie

25.-

Au restaurant

Le chef Pietro vous propose:

Canelloni au gratin
Salade verte **8.-**

Steak de veau à la sauge
Pommes frites
Légumes du jour **14.50**

Pour les jours chauds, nous vous recommandons nos fameuses
coupes glacées City!

A la boucherie

Ragoût de bœuf **5.90**
1er choix la livre

Viande hachée **1.10**
1er choix les 100 g.

(Ces offres sont également valables dans toutes nos boucheries jusqu'au samedi 10 juillet)

Saucisson vaudois le kg. **10.90**
(au lieu de 12.90)

Lard fumé maigre **9.-**
pièces de 200-300 g., le kg. (au lieu de 11.-)

Salami Milano **15.50**
pièces de 360 g. env., le kg. (au lieu de 17.50)

(Ces offres sont également valables dans la plupart de nos magasins jusqu'au mardi 15 juillet)



Coop City

La Chaux-de-Fonds

Rue de la Serre
Ouverture:
lundi 13 h 30 à 18 h 30.
Mardi à vendredi
8 h à 18 h 30.
Samedi 8 h à 17 h. ☐

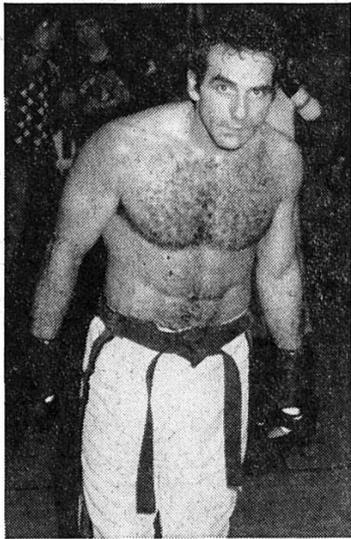
SPORTS

Pour une réunion de boxe américaine en septembre Un ancien champion d'Europe à La Chaux-de-Fonds

Les amateurs de sensations fortes seront gâtés dans quelques semaines à La Chaux-de-Fonds. En effet, le club de boxe américaine de La Chaux-de-Fonds a prévu une réunion internationale vendredi 24 septembre au Pavillon des Sports. En plus des traditionnelles rencontres internationales, les organisateurs ont pu s'assurer la participation de l'ancien champion d'Europe toutes catégories, le Français Dominique Valera.

Agé de 34 ans, Dominique Valera a dominé de longues années le karaté traditionnel (champion d'Europe de 1969 à 1972, champion du monde en 1972) avant de s'adonner uniquement à la boxe américaine. Dans cette discipline, le Tricolore a détenu le titre de champion d'Europe toutes catégories, entre 1976 et 1980, avant d'échouer pour le titre mondial à deux reprises.

Dominique Valera (180 cm, pour 88 kg.) affrontera à cette occasion le meilleur chaux-de-fonnier Angelo Jacquod, ancien challenger au titre européen. Nous reviendrons sur cette manifestation de manière plus détaillée après les vacances. (lg)



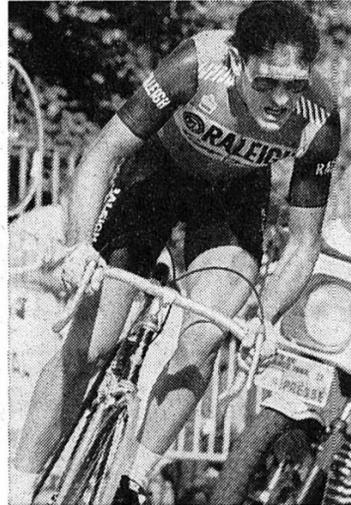
Dominique Valera sera à La Chaux-de-Fonds le 24 septembre prochain.

Sprint massif lors de la quatrième étape du Tour de France Gerrie Knetemann: et de une!

Après son passage en Suisse, le Tour de France a connu mardi, pour sa quatrième étape, sa deuxième et dernière escapade hors des frontières de l'hexagone: le parcours conduisait en effet les coureurs de Beauraing à Mouscron, en territoire belge, sur 207 km. Le Tour avait effectué la veille son premier transfert (en voiture), puisqu'on était arrivé à Longwy. Sur leurs terres, les Belges n'ont pu s'imposer: la victoire d'étape est revenue au sprint au Hollandais Gerrie Knetemann, devant l'Irlandais Sean Kelly et l'Allemand Gregor Braun.

Après un début d'étape calme, où on ne signala qu'une chute massive de 25 coureurs environ, dont les Suisses Mutter et Wehrli, mais qui n'eut pas de suites négatives. La course s'anima considérablement sur les 30 derniers kilomètres. Ce fut d'abord une tentative de sept coureurs, profitant d'un sprint pour le Grand Prix de la montagne pour s'extirper du peloton. Il y avait là les Hollandais Van Vliet, Van de Velde et Kuiper, les Belges Hoste et Verschuere, le Français Vallet et le Suisse Stefan Mutter. Sous l'impulsion des coéquipiers d'Anderson et du maillot jaune, les échappés allaient être repris après quelques kilomètres, sans avoir jamais compté plus d'une trentaine de secondes d'avance.

Dès lors, les attaques n'allaient jamais cesser de fuser jusqu'à l'arrivée, sous



Gerrie Knetemann a remporté sa première victoire d'étape après avoir été le grand animateur des trente derniers kilomètres. (Photo ASL)

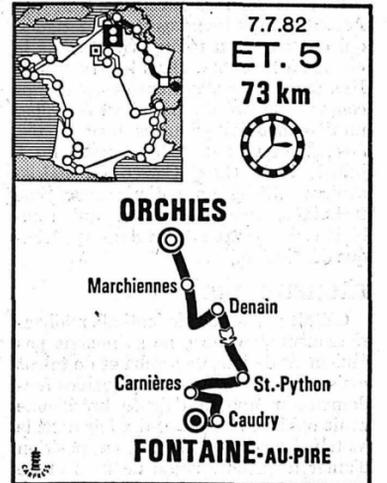
la réussite d'une telle opération. A noter encore au sujet des Suisses une chute sans gravité d'Erwin Lienhard.

Quatrième étape, Beauraing - Mouscron, sur 219 kilomètres: 1. Gerrie Knetemann (Hol) en 5 h. 46'16" (moyenne de 37 km. 948, 30" de bonification); 2. Sean Kelly (Irl) même temps (20"); 3. Gregor Braun (RFA) même temps (10"); 4. Jean-Luc Vandembroucke (Bel); 5. Eddie Planckaert (Bel); 6. Silvestro Milani (Ita); 7. Stefan Mutter (Suisse); 8. Etienne De Wilde (Bel); 9. Yvon Bertin (Fra); 10. Klaus-Peter Thaler (RFA); 11. Sherwe (GB); 12. Gilbert Glaus (Suisse); 13. Gomez (Fra); 14. Gallopin (Fra); 15. Raas (Hol); 16. De Cnijf (Bel); 17. De Wolf (Bel); 18. Hoste (Bel); 19. De Rooy (Bel); 20. Tackaert (Bel), tous même temps; puis les autres Suisses: 31. Thierry Bolle; 36. Siegfried Hekimi; 51. Daniel Gisiger; 63. Josef Wehrli; 94. Cedric Rossier; 107. Serge Demierre; 116. Patrick Moerlen; 120. Antonio Ferretti; 127. Beat Breu; 133. Mike Gutmann; 144. Marcel Russenberger; 152. Julius Thalman, tous même temps que Knetemann; 154. Hans Kaenel à 2'21".

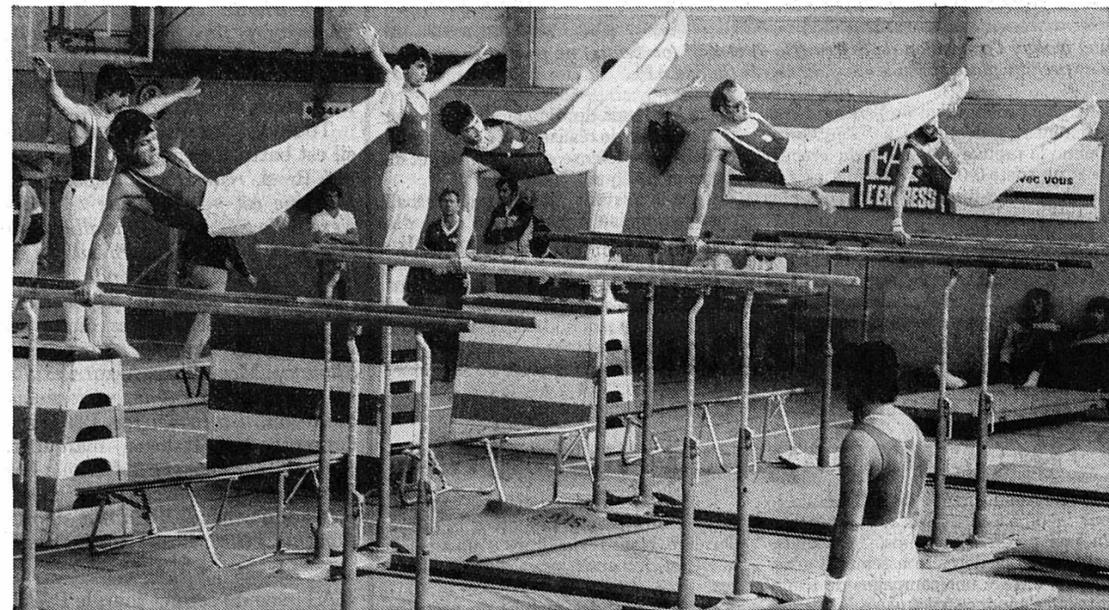
CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Phil Anderson (Aus) 21 h. 05'10"; 2. Sean Kelly (Irl) à 28"; 3. Bernard Hinault (Fra) à 1'02"; 4. Daniel Willems (Bel) à 1'39"; 5. Gerrie Knetemann (Hol) même temps; 6. Bernard Vallet (Fra) à 1'42"; 7. Ludo Peeters (Bel) à 1'48"; 8. Henk Lubberding (Hol) à 2'01"; 9. Jacques Michaud (Fra) même temps; 10. Serge Demierre (Suisse) à 2'08"; 11. Gregor Braun (RFA) à 2'11"; 12. Régis Clère (Fra) à 2'15"; 13. Patrick Bonnet (Fra) à 2'19"; 14. Michel Laurent (Fra) à 2'21"; 15. Joop Zoetemelk (Hol) à 2'22"; 16. Dietrich Thurau (RFA) à 2'25"; 17. Peter Winnen (Hol) à 2'27"; 18. Mario Beccia (Ita) à 2'28"; 19. Pascal Poisson (Fra) à 2'29"; 20. Stefan Mutter (Suisse) à 2'30"; puis les autres Suisses: 26. Breu à 2'37"; 32. Gisiger à 2'42"; 44. Thalman à 2'54"; 63. Wehrli à 3'17"; 75. Ferretti à 3'37"; 82. Rossier à 3'23"; 83. Gutmann à 3'57"; 91. Moerlen à 4'15"; 92. Hekimi à 4'17"; 109. Lienhard à 4'44"; 117. Bolle à 5'28"; 122. Glaus à 5'57"; 126. Russenberger à 6'05"; 158. Kaenel à 29'20". - 160 classés.

L'étape d'aujourd'hui



Premier championnat romand de gymnastique Plusieurs titres pour les Neuchâtelois



La Chaux-de-Fonds Ancienne section s'est imposée aux barres parallèles.

Dimanche 4 juillet dernier, à Neuchâtel, avait lieu le premier championnat romand de gymnastique de section organisé par la SFG Amis-gyms Neuchâtel et SFG Neuchâtel-Ancienne.

Après la tempête de la nuit et du petit matin, c'est par un temps splendide que cette fête a eu lieu. Sur les terrains de Pierre-à-Mazel et à Panespo, les quelque 500 gymnastes ont concouru dans une ambiance très agréable et devant un nombreux public.

Voici les résultats de ce premier championnat romand qui sera suivi, espérons-le, par beaucoup d'autres.

Résultats

Eliminatoires, catégorie A. - Barres parallèles: 1. Aigle Alliance 29,40; 2. Amis-gyms Yverdon 29,36; 3. La

Chaux-de-Fonds Ancienne 29,24. - **Sauts par appréciation:** 1. Amis-gyms Yverdon 29,27; 2. La Chaux-de-Fonds Ancienne 29,03; 3. Serrières 29,00. - **Ecole du corps:** 1. Gampel 29,37; 2. Chézard-Saint-Martin 29,36; 3. Blonay 29,20. - **Saut en hauteur:** 1. Chêne 1.816; 2. Bassecourt 1.808; 3. Fontainemelon 1.766.

Eliminatoires, catégorie B. - Barres parallèles: 1. Fribourg Freiburgia 28,56; 2. Courrendlin 28,21; 3. Saint-Aubin (FR) 28,07. - **Sauts par appréciation:** 1. Peseux 28,23; 2. Carouge 27,78. - **Ecole du corps:** 1. Saint-Aubin (FR) 28,50; 2. Bex 28,37; 3. Saint-Maurice 28,30. - **Saut en hauteur:** 1. Corps de police Genève 1.675; 2. Vernayaz 1.625; 3. Châtillon 1.616. - **Jet du boulet:** Corcelles-Payerne 12.088; 2. Courrendlin 11.913; 3. Corps de police Genève 11.716. - **Course de section:** 1. Gampel 11.447; 2. Les Bois 11.661; 3. Courrendlin 11.687.

Finales, catégorie A. - Barres parallèles: 1. La Chaux-de-Fonds Ancienne 29,50; 2. Aigle Alliance 29,40; 3.

Amis-gyms Yverdon 29,36. - **Sauts par appréciation:** 1. Amis-gyms Yverdon 29,40; 2. La Chaux-de-Fonds Ancienne 29,27; 3. Serrières 29,23. - **Ecole du corps:** 1. Chézard-Saint-Martin 29,50; 2. Gampel 29,40; 3. Blonay 29,30. - **Saut en hauteur:** 1. Bassecourt 1.800; 2. Chêne 1.791; 3. Fontainemelon 1.458. - **Jet du boulet:** 1. Bassecourt 14.865; 2. Gampel 14.150. - **Course de section:** 1. Fontainemelon 10.7887; 2. Bassecourt 10.850; 3. Bex 11.3875.

Finales, catégorie B. - Barres parallèles: 1. Fribourg Freiburgia 29,27; 2. Courrendlin 28,64; 3. Saint-Aubin (FR) 27,93. - **Sauts par appréciation:** 1. Peseux 28,20; 2. Carouge 28,08. - **Ecole du corps:** 1. Saint-Aubin (FR) 28,73; 2. Bex 28,53. - **Saut en hauteur:** 1. Corps de police Genève 1.658; 2. Vernayaz 1.631; 3. Châtillon 1.566. - **Jet du boulet:** 1. Corcelles-Payerne 12.018; 2. Courrendlin 11.881; 3. Corps de police Genève 11.785. - **Course de section:** 1. Les Bois 11.4885; 2. Courrendlin 11.4912; 3. Gampel 11.5025.



Les gymnastes de La Chaux-de-Fonds Ancienne Section.

Aux championnats suisses Médailles chaux-de-fonnières

Bonne tenue des membres du club aux championnats suisses les 3 et 4 juillet à Fribourg et Courtepin. L'organisation était parfaite et le temps favorable. Voici les principaux résultats concernant les dix premiers rangs de chaque catégorie, effectués sur huit parcours.

Notre junior R. Vuille obtient la médaille de bronze avec 239 points. L'équipe dame composée de N. Kuster, Y. Schmid et K. Schmid remporte la médaille de bronze avec 798 points. L'équipe homme se classe 7e. En individuelle chez les dames, N. Kuster est 5e avec 250 points et Y. Schmid 10e, 271 points. Chez les dames seniorines C. Matthey est 4e avec 269 points et chez les hommes seniors c'est G. Droz qui est 4e avec 246 points.

Au retour, les médaillés (ées) étaient accueillis par une gentille attention de la part de la famille R. Jacot, tenancier du minigolf. (cm)

l'impulsion notamment des hommes de Peter Post (Knetemann, Lubberding), ainsi que du Britannique Sherwen et du Belge Verschuere, sans oublier son compatriote Jean-Luc Vandembroucke qui comptait bien s'imposer à Mouscron, dont il est un des conseillers municipaux. Les Suisses, et c'est réjouissant, ne demeurèrent pas en reste, puisqu'on vit Bolle, Hekimi, et Mutter à nouveau placer des démarrages. Le Balois, très en verve, tenta de partir en compagnie du Belge Frank Hoste à environ 7 km. du but. Mais cette tentative, comme les autres, était réduite à néant par le travail effectué au sein du peloton par les équipes possédant un sprinter dans leurs rangs.

Une faillit pourtant aboutir et elle porta finalement ses fruits puisqu'elle jeta les bases du succès de Knetemann. Le Batave attaqua à quelque 3 km. de la ligne, avec Braun, Gallopin, Jourdan et un Espagnol inconnu, Urrutibeazcoa. Ce dernier tenta sa chance en solitaire à la flamme rouge, mais «cala» à 300 m. de l'arrivée. Le sprint pour la victoire fut finalement massif, le peloton étant revenu in-extremis sur les fuyards. Mais Knetemann, qui avait abordé le sprint dans une position privilégiée du fait de sa présence aux avant-postes, précédait sur le fil Kelly et Braun, Mutter finissant en 7e position.

L'Irlandais, second, enlevait ainsi 20" de bonification supplémentaires. Supplémentaires, car Kelly avait déjà sprinté à cinq reprises durant les rushes, de même que le leader et, à un degré moindre, Hinault. L'Irlandais revient ainsi à 28" de l'Australien au classement général, passant devant le vainqueur de l'an dernier, qui compte maintenant 1'02 de retard sur Anderson. Mais ces écarts pourraient bien être bouleversés aujourd'hui, à l'occasion du contre la montre par équipes sur 73 km. entre Orchies et Fontaine-au-Pire.

GLAUS DOUZIÈME

Outre Stefan Mutter, un autre Suisse a obtenu un bon classement dans ce final d'étape digne d'une «kermesse» (une étape rallongée d'une douzaine de kilomètres par une manifestation qui a obligé les organisateurs à modifier le parcours), Gilbert Glaus, 12e. Le Thonois, qui peut rivaliser en vitesse pure avec n'importe quel coureur du peloton, manque de coéquipiers capables de lui «tirer» les sprints. Car pour gagner dans un emballage final au Tour de France, il faut se maintenir pendant 20 ou 30 km. dans les premières positions et disposer d'une «locomotive» à laquelle s'accrocher dans les dernières centaines de mètres avant de surgir au bon moment. Glaus, dont les coéquipiers sont pour la plupart neo-professionnels et fatigués par le début de saison, ne peut pas compter sur l'aide extérieure indispensable à

BOXE - Le Sud Coréen Kim Chul-ho a conservé son titre de champion du monde des super-mouche (version WBC), en battant aux points le Mexicain Raul Valdez à l'issue d'un combat disputé à Taejon en Corée du Sud. Deux des juges ont donné les deux boxeurs à égalité à la fin du combat, alors que le troisième a accordé deux points d'avance à Kim Chul-ho.

Treizième Grand Prix Morva Daniel Berger avec les meilleurs

Le Chaux-de-Fonnier Daniel Berger s'est une fois de plus bien comporté ce dernier week-end dans le canton de Vaud où se courrait le 13e Grand Prix Morva réservé aux amateurs. Cette épreuve par étapes a été remportée par Jörg Muller. Quant au sociétaire du VC Les Francs-Coureurs, il s'est classé à la quinzième place à 2'22 du vainqueur. Résultats:

Ire étape, Morges - Signal de Bougy (69 km): 1. Jörg Muller (Brugg) en 1 h. 53'54; 2. Daniel Mausli (Bienne) 1 6"; 3. Michel Ansermet (Payerne) même temps. Puis: 21. Daniel Berger (La Chaux-de-Fonds), même temps qu'Ansermet.

Deuxième étape, Signal de Bougy - Vallorbe (106 km): 1. Bruno D'Arzie (Bâche) en 2 h. 44'00; 2. Jörg Muller à 4"; 3. Arno Kuttel (Wohlen), même temps. Puis: 12. Daniel Berger à 10".

Troisième étape, Vallorbe - Morges (105,5 km): 1. Laurent Decrausaz (Renens) en 2 h. 53'33; 2. Daniel Bloesch (Yverdon) même temps; 3. Arno Kuttel. Puis: 30. Daniel Berger à 1'40.

Classement final: 1. Jörg Muller en 7 h. 31'01; 2. Bruno D'Arzie à 12"; 3. Laurent Decrausaz à 22"; 4. Arno Kuttel à 26"; 5. Daniel Bloesch à 32". Puis: Daniel Berger à 2'22.

SPORTS

Verdict implacable dans le second tour du «Mundial» 82 Le «dernier carré» est totalement européen

Le Brésil a enchanté pendant 10 jours et il a fait souffler le vent de l'inspiration sur les terrains de Séville et de Barcelone. Mais le Brésil ne sera pas champion du monde.

L'Argentine était venue avec les mêmes ambitions qu'en 1978, justifiées un peu plus encore par l'apport du petit prodige Diego Maradona. Mais l'Argentine ne sera pas championne du monde.

L'Espagne avait rêvé, pendant des années et des années, d'une épreuve où tout semblait avoir été soigneusement préparé pour elle. Mais l'Espagne ne sera pas championne du monde.

L'Angleterre, enfin, avait pris le chemin de l'Espagne avec le désir de prouver que son exil de 12 ans n'était dû qu'à une succession d'accidents. Mais elle a échoué aussi.

Ainsi, le verdict du second tour aura été implacable. Quatre des grands favoris, auxquels se sont ajoutés l'URSS, la Belgique, l'Autriche et l'Irlande du Nord, sont tombés, laissant la place à un quatuor européen où se retrouveront face à face la création française et la force allemande, la vitesse polonaise et, surtout, le réalisme italien.

Car c'est bien le football italien qu'il faut mettre en vedette aujourd'hui, tant il est venu surprendre tout le monde, spectateurs et téléspectateurs, qui l'avaient vu moribond lors du premier tour, Brésiliens et Argentins, qui l'ont découvert tout à tour agressif et inspiré, mais toujours hyper-réaliste.

UNE RECONQUÊTE

Certes, face à l'Argentine, Gentile et quelques-uns de ses spadassins avaient dépassé les limites permises et ils s'étaient rendu coupables de gestes qui, dans la rue, conduiraient leurs auteurs en prison. Certes encore, devant le Pérou, le Cameroun et la Pologne, ils n'avaient distillé que l'ennui. Mais, en 90 minutes que les Brésiliens auront bien du mal à oublier, ils ont fait la reconquête du monde du football, conduits par Paolo Rossi, dont c'était la résurrection, et Dino Zoff, qu'on ne serait pas étonné de retrouver dans la Coupe du monde de l'an 2002.

Ce sont donc les Brésiliens, après les Argentins dont les héros étaient fatigués, qui ont été les dernières victimes de la «bande à Bearzot». Dans les favellas de Rio, on se demandera encore longtemps comment le Brésil a pu laisser échapper un titre mondial qui lui semblait promis. Jusqu'à cette funeste après-midi du 5 juillet, Zico, Eder, Cerezo ou Falcao avaient affiché un enthousiasme, une technique, une inspiration qui semblaient les mettre à l'abri d'une quelconque désillusion.

FÂCHEUX OUBLI

C'était oublier que le football, malheureusement peut-être, ne se nourrit pas seulement de joie, de samba et de talent mais aussi de rigueur, de principes fondamentaux que la défense brésilienne avait oubliés. Retrouver dix fois dans le match Leandro ou Junior en position d'allier à quelque chose de frais et de sympathique, mais de suicidaire aussi. On y perd de son efficacité défensive. Le festival de Paolo Rossi en est une preuve. On y laisse aussi beaucoup de force, alors que la récupération est un élément capital de ce «Mundial 82».

Ainsi, trois des quatre demi-finalistes - France, Pologne et Italie - n'ont pas eu à jouer deux matchs consécutivement lors de ce second tour et ont pu s'accorder un repos de six jours. Le Brésil, au contraire, n'avait eu que 48 heures de liberté entre ses deux terribles affrontements avec l'Argentine et l'Italie. Comment, aussi, ne pas évoquer cette question de fraîcheur physique lorsqu'on sait que la France, l'Italie et la Pologne avaient entamé ce Mundial au petit trot, comme si elles voulaient s'économiser.

Les arbitres des demi-finales

Le Hollandais Charles Corver arbitrera la demi-finale France - RFA, jeudi à Séville, et l'Uruguayen Juan Cardellino la demi-finale Pologne - Italie, le même jour à Barcelone, a décidé la Commission d'arbitrage de la FIFA. L'arbitre de la finale ne sera désigné que vendredi.

Le Suisse Bruno Galler (Kirchdorf) fonctionnera comme juge de touche pour RFA - France, en compagnie de l'Écossais Robert Valentine.



Le premier but brésilien de Socrates (à droite) malgré l'opposition de Scirea (No 7) et Zoff (au centre) ne permettra pas aux Sud-Américains de prendre place parmi le «dernier carré» (Bélino AP)

Elles sont, aujourd'hui, en pleine possession de leurs moyens.

FRANÇAIS SÉDUISANTS

A cette forme ascendante des demi-finalistes est venue s'ajouter une confiance, sans cesse plus accrue, qui a permis à des individualités, en demi-teinte les premiers jours, d'éclater au fil des rencontres. Ainsi en est-il de Zbigniew Boniek, de Paolo Rossi ou des Français Jean Tigana, Dominique Rocheteau et Alain Giresse.

Ces hommes de Michel Hidalgo constituent la grande inconnue des demi-finales. Ils ont bénéficié, jusqu'ici, d'un parcours facilité par les circonstances mais ils ont aussi offert un football collectif étonnant qui les a fait surnommer les «petits Brésiliens». Un peu vite pourtant mais il est vrai que les innovations tactiques de Michel Hidalgo, ajoutées à la technique de ses joueurs, ont quelque chose de bien séduisant.

Sur leur route, va se trouver une équipe de RFA seule survivante des grands favoris. Elle ne s'est jamais réellement imposée depuis le début de cette phase finale et elle a, dans ses rangs, un Rummenigge diminué. Mais elle reste une grande équipe dont le dernier match contre la France s'est soldé par un large succès (4-1 en match amical). Ce sont là deux football bien différents qui vont se trouver opposés. D'un côté, une dominante force et puissance, de l'autre une inspiration et une finesse qui, après trois semaines de compétition, ne sont pas obligatoirement inférieures.

Les styles polonais et italiens, qui se retrouveront à Barcelone le 8 juillet,

sont plus proches l'un de l'autre et, apparemment, destinés à s'annihiler, comme le prouve le résultat du premier tour: un triste 0-0. On s'attend à plus de vie d'une demi-finale où on ne peut plus faire de calculs.

Les Polonais, sans Boniek (suspendu) vont perdre une de leurs plus belles forces de frappe. Les Italiens, sans Gentile (également suspendu) vont se présenter sans leur plus redoutable garde du corps. Une fois encore, les forces s'équilibrent

entre la vitesse des Smolarek, Buncol et autre Lato et le réalisme de Zoff, Cabrini et Scirea en défense, de Paolo Rosi et de Conti en attaque.

Ceux-là savent jouer un football complet, moins primaire que celui des Anglais, plus technique que celui des Espagnols et plus inspiré que celui des Soviétiques. Maintenant, ils ne sont plus que quatre à rêver... mais d'une finale que ne jouera pas le Brésil. On a tout de même un peu de mal à le croire.

Transferts au FC Le Locle

Une campagne fructueuse

Le nouveau comité du FC Le Locle sous la direction de M. J.-P. Franchon n'a pas perdu son temps. Immédiatement après la dernière assemblée générale il a engagé une campagne de transferts qui s'annonce fructueuse.

Pour remplacer l'entraîneur Alain Dubois qui avait manifesté le désir de renoncer à son poste il a été fait appel à Bernard Challandes qui dirigera la première formation du club loclois. Alain Dubois restera à disposition comme joueur.

Principaux transferts; arrivées: Pignet, gardien du FC Yverdon; J.-C. Favre du FC La Chaux-de-Fonds; retour au club de Christophe Gardet de Boudry; Frédéric Gardet de Colombier; Todeschini de Superga; Chassot d'Etoile et retour à la compétition du gardien Vasquez. **Départs:** José Martinez au Centre Espagnol et Ledermann au FC La Chaux-de-Fonds.

L'équipe locloise paraît donc sensiblement renforcée par rapport à la saison dernière. Nous reviendrons d'ailleurs sur la vie du club après les vacances horlogères.

D'autre part les matchs de préparation suivants sont déjà conclus: 3 août: Le Locle - Le Parc; 8 août: tournoi d'Hauterive; 11 août: Le Locle - Yverdon; 13 et 14 août: Coupe neuchâteloise; 17 août: Le Locle - Superga. (mas)

Transferts au FC Sion

Le FC Sion prête pour une année au FC Bulle son attaquant Christophe Saunier, son défenseur Erwin Schnydrig et le Yougoslave Bobo Gacesa. D'autre part, le prêt de Giovanni Ruberti a été renouvelé pour une année. Enfin, les dirigeants séduisois ont acquis le gardien du FC Sierre, Jean-Marc Mathieu qui sera la doublure de Pittier.

Tournoi de tennis de Gstaad

Pas de problème pour les «frères ennemis»

Les deux grands favoris, les Argentins Guillermo Vilas et José Luis Clerc, sont entrés en lice hier à Gstaad. Les deux «frères ennemis» sont parvenus à se qualifier pour les huitièmes de finale avant que la pluie ne vienne perturber la deuxième journée de cet open suisse. Vilas a battu le jeune Français Jérôme Vanier, sorti des qualifications, et José Luis Clerc a disposé en une heure de son compatriote Alejandro Gattiker.

Sans le moindre complexe, Jérôme Vanier, classé au 295e rang de l'ATP, a offert une réplique inattendue à un Guillermo Vilas qui pouvait compter sur le soutien de Caroline de Monaco pour sa première sortie depuis sa finale de Roland-Garros. Au second set, le Français est parvenu à mener par 4-2 devant la tête de série No 1. Sentant le danger, Vilas ne devait plus lâcher le moindre jeu pour signer une victoire aisée en deux manches (6-3 6-4). En huitième de finale, Vilas sera opposé à un autre Français, Jérôme Potier.

Le public de l'Oberland bernois était bien à l'heure de Wimbledon avec la pluie mais aussi avec le duel entre l'Américain Stan Smith et Ilie Nastase, qui disputaient à une autre sorte de «revanche» de leur finale de Wimbledon en 1972 où Smith l'avait emporté. Tête de série No 8, Smith s'est incliné en trois sets. Son manque de physique lui a coûté

la victoire face à un Nastase très concentré dans la dernière manche.

GUNTARDT QUALIFIÉ

Tout en fin d'après-midi, Heinz Gunthardt s'est qualifié sans trop de problème, en deux sets, aux dépens de l'Américain Jeff Borowiak. Après un début un peu pénible, le Suisse a pris la direction du match. Il s'est alors montré sous son meilleur jour. Toute la gamme de ses coups y a passé, y compris un service puissant qui lui permit de réussir un total de cinq «aces». Dans ces conditions, Jeff Borowiak (33 ans) n'a même pas réussi à limiter les dégâts. Son sort fut réglé en 60 minutes.

Roland Stadler a été moins heureux contre l'Espagnol Sergio Casal. Vainqueur du premier set au tie-break (7-4), il a dû attendre la fin de la pluie pour continuer son match. A la reprise, il n'a jamais retrouvé la bonne cadence de

sorte que l'Ibérique réussit à renverser la situation, en profitant du plus grand nombre de fautes commises par son adversaire.

Le match le plus passionnant de ce premier tour a opposé les Sud-Américains Pecci et Gomez. Il fut interrompu par la pluie sur le score de 6-1 2-3 en faveur de Pecci. A la reprise, Pecci, dans le tie-break du deuxième set, laissa échapper deux balles de match, permettant à Gomez d'égaliser à 1-1. Le Paraguayen réussit tout de même à s'adjuger la troisième manche, mais non sans avoir dû, une nouvelle fois, aller au tie-break.

Simple messieurs, premier tour: Guillermo Vilas (Arg, No 1) bat Jérôme Vanier (Fr) 6-3 6-4; Bernard Fritz (Fr) bat Rolf Gehring (RFA) 6-2 5-7 6-3; Ilie Nastase (Rou) bat Stan Smith (EU, No 8) 6-1 2-6 6-0; José Luis Clerc (Arg, No 2) bat Alejandro Gattiker (Arg) 6-3 6-1; Victor Pecci (Par) bat Andres Gomez (Equ, No 4) 6-1 6-7 (5-7) 7-6 (8-6); Heinz Gunthardt (S, No 6) bat Jeff Borowiak (EU) 6-2 6-1; Sergio Casal (Esp) bat Roland Stadler (S) 6-7 (4-7) 6-2 6-3; Sandy Mayer (EU, No 3) - Pablo Arraya (Pér) interrompu par la pluie sur le score de 2-3.

B

boîte à confidences

Spécial «Mundial»

Décrié dans toute la Péninsule après trois matchs fort discrets au premier tour, Paolo Rossi, depuis qu'il a qualifié l'Italie pour les demi-finales en marquant trois buts, est redevenu un héros national. A tel point que l'Association des industriels de la chaussure italienne a décidé à l'unanimité de le chausser à vie, et que la ville de Pescara, dans les Abruzzes, lui a fait don de 1000 litres de vin...

Le délire qui s'est emparé de l'Italie à la suite de la victoire sur le Brésil (3-2) se retrouve dans la presse de la Péninsule qui voit dans ce succès le plus grand exploit de l'histoire du football italien de l'après-guerre. «Il Corriere dello Sport».

La victoire de l'équipe de Bearzot fait naturellement la «une» de tous les journaux spécialisés ou non. Fantastique titre la «Gazzetta dello Sport», qui souligne le jeu extraordinaire de la formation de Bearzot et les parades superbes de Zoff.

Toute l'Italie émue, le grand Brésil est battu. Le chef-d'œuvre est signé Rossi, répond «Tuttosport». Le Mexique est vengé ajoute le «Corriere dello Sport», faisant allusion à la défaite 4-1 face aux Brésiliens en finale de la Coupe du monde 1970.

Et maintenant nous rêvons, assure «Paese Sera». Les dieux du Brésil sont tombés titre «La Stampa». Merveilleux Azzurri exulte «Il Giornale». Quant au «Giornale» de Milan, il affirme: Les Brésiliens dansent, les Italiens marquent. L'«Unità» insiste sur le fait que Les Azzurri sont capables d'être champions du monde. Enfin, «Lotta Continua» titre: Rossi, Rossi, Rossi.

A l'issue du second tour, le Brésil, avec 15 buts, possède la meilleure attaque des équipes ayant joué les deux premiers tours du «Mundial» 1982, tandis que l'Angleterre et la Pologne disposent des défenses les plus imperméables, avec seulement un but encaissé en cinq rencontres.

Cinq joueurs ont été sanctionnés d'un carton rouge et 84 autres ont reçu un carton jaune à l'issue des 48 matchs des deux premiers tours du «Mundial» 1982. L'Argentine détient la peu enviable première place du jeu dur avec deux expulsions et sept avertissements. Une seule équipe a quitté le «Mundial» sans aucune sanction: celle de Nouvelle-Zélande.

En 1978 en Argentine, il y avait eu pour 38 matchs au total trois cartons rouges et 57 avertissements. En revanche, en RFA en 1974 (toujours pour 38 matchs) les arbitres avaient expulsé cinq joueurs et distribué 84 cartons jaunes.

Les plus chauds supporters des Espagnols dans leur match contre l'Angleterre étaient naturellement les joueurs de l'équipe d'Allemagne, le libero Uli Stielike se rendant même personnellement à la fin de la rencontre dans les vestiaires espagnols pour dire un grand merci à Luis Arconada et à ses coéquipiers.

Stielike, également libero du Real Madrid et un des joueurs les plus populaires en Espagne, a déclaré: C'est une extraordinaire performance des Espagnols.

Au nom de tous mes camarades, je dis un grand merci à l'équipe d'Espagne.

Les joueurs espagnols se sont totalement donnés et n'ont fait aucun cadeau aux Anglais.

L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31
Fleurier (038) 61 35 75
Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83
Tramelan (032) 97 58 58
Saint-Brais (066) 58 41 55

la voix d'une région

R

regard

Un foyer de jeunes attendu impatiemment

Il y a belle lurette aujourd'hui que les discussions tournent, dans le district de Courtelary, autour de la construction d'un foyer de jeunes. Le besoin d'un tel établissement est reconnu de longue date aussi par la direction des Oeuvres sociales du canton de Berne, qui est très préoccupée par le problème des mineurs qui ne peuvent ou ne veulent vivre dans leur cadre familial propre.

En 1975 déjà, l'Association de défense des intérêts du Jura (ADIJ), dont le siège est à Moutier, avait présenté un rapport sur la question. Un groupe de travail, présidé par le directeur du home de Courtelary, M. Denis Petitjean, s'est penché sur l'affaire à la suite de l'ADIJ. La Fédération de communes du Jura bernois (FJB) et les associations des Oeuvres d'utilité publique ont apporté leur appui dès 1978 à la création d'un tel foyer.

En 1979, le feu vert était donné pour l'étude définitive du projet à la rue Basse à Saint-Imier. En automne 1980, à la suite d'une offre de dernière minute de la Société anonyme Tourisco, pour une éventuelle implantation à l'Hôtel Central, remet tout en cause. En effet, cette dernière proposition, formulée suite aux difficultés financières de la société anonyme, est tombée quelques jours avant que la Commission des œuvres sociales entérine le premier projet. Ainsi, nombre de démarches ont dû être reprises presque à zéro.

Aujourd'hui, toutes les parties intéressées ont pris position. Apparemment, la grande majorité d'entre elles penchaient plutôt pour une construction sur l'hoirie Grossniklaus, à la rue Basse à Saint-Imier. Toutefois, rien n'est encore dit.

A la direction des Oeuvres sociales de Berne, on parle d'autres démarches à accomplir encore avant de prendre une décision. Mais de ces démarches, personne ne veut parler. Du côté de la FJB, on a donné son opinion tout dernièrement, en manifestant également une légère préférence pour la solution de la rue Basse. Là également, le silence est d'or.

Ce qui compte, tant pour la FJB que pour la commune de Saint-Imier, c'est de faire un foyer pour les jeunes. Qu'il se construise à la rue Basse ou qu'il s'installe à l'Hôtel Central est secondaire. Il semble toutefois que l'une ou l'autre des parties concernées manifestent une préférence marquée pour l'Hôtel Central, propriété de la Société Tourisco, actuellement au bord de la faillite. Mais là non plus, pas moyen d'avoir des noms.

Alors, qu'est-ce qui retarde encore la réalisation tant attendue de part et d'autre de ce fameux foyer de jeunes? A la direction des Oeuvres sociales, on n'affirme qu'une chose: le foyer se fera. C'est acquis. Mais aujourd'hui, en 1982, on se retrouve avec la même question au bord des lèvres qu'en 1975: où et quand? Ce dont on peut être sûr aujourd'hui, et c'est bien regrettable, c'est que les jeunes d'aujourd'hui ne seront pas les jeunes du foyer de demain. Au rythme où vont les choses...
Cécile DIEZI

Pose d'une plaque commémorative au Pont des Anabaptistes entre Corgémont et Cortébert Le symbole de quatre siècles de tribulations



Le Chœur de Corgémont-Tavannes, pendant la cérémonie.

Aux environs de 1530, on signale pour la première fois la présence d'anabaptistes en Erguel, où le prince-évêque de l'Evêché de Bâle leur loue des domaines sur les montagnes.

Qui sont ces anabaptistes? Fuyant l'Allemagne, à l'époque des luttes confessionnelles de la Réformation, ils forment une communauté religieuse venue s'établir dans notre pays, essentiellement dans les régions de langue allemande. Une des principales caractéristiques de l'anabaptisme est que le baptême ne peut être administré qu'à un individu qui en fait lui-même la demande en confessant sa foi.

Leur pratique religieuse était accompagnée d'une attitude politique et civique devant contribuer à attirer des ennemis aux adeptes de cette confession. Ils ne reconnaissent pas le gouvernement comme institution divine et refusaient le serment. Le chrétien ne devant obéissance qu'à Dieu seul, il n'avait pas selon leur conception à accomplir de service militaire, ni à payer d'impôts. L'obéissance envers l'Etat était également contestée.

Poursuivies et menacées à cause de leur attitude et de leurs pratiques, les communautés anabaptistes se voient contraintes de rechercher des endroits isolés pour poursuivre leur existence. Ces

contraintes soudèrent d'avantage encore les liens étroits entre les membres. Dans la mesure du possible, ils évitaient les contacts avec le reste de la population.

Ils multipliaient par contre les rencontres entre membres de la communauté.

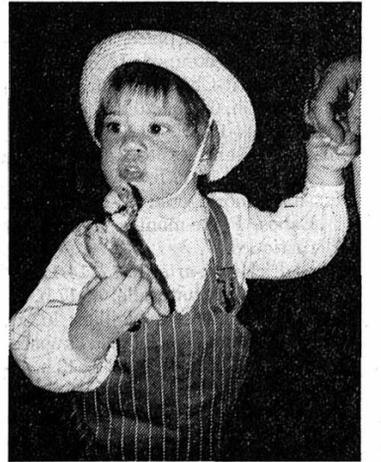
Afin d'échapper aux attaques dont ils étaient l'objet, ils se rencontraient discrètement pour la célébration de leur culte. Sur le territoire de Corgémont, on note à l'époque la présence des familles anabaptistes ayant pour nom: Widmer, Engel, Baumgartner, Neukomm, Probst, Gümamm, Rüfenacht, König, Zollner.

A Cortébert, on trouvait des familles Steiner, Geiser, Berger, Siegenthaler, Saam, Ingold. Ces différentes familles étaient réparties dans la région de Jeanbrenin et de JanGuy, sur le plateau des Boveresses, ainsi que sur les Près de Cortébert.

OBSTACLE GÉNANT

La Combe du Bez, au sud de Corgémont, représentait un obstacle gênant pour la communication entre ces deux plateaux. Pour faciliter le déplacement des personnes ainsi que le transport des marchandises, les anabaptistes construisirent dès le 16e siècle, des ponts de bois sur la Combe du Bez, reliant Corgémont à Cortébert.

► Page 21



Q

quidam

Cet adorable bambin n'est pas Breton, comme le laisserait supposer son chapeau rond. Né le 17 novembre 1980, il compte encore son âge en mois mais, pourtant, il a déjà une longue histoire. Il a vu le jour à Neuchâtel, son père était ressortissant britannique, sa mère d'origine arménienne. C'était donc alors un enfant de sa Très Gracieuse Majesté la reine d'Angleterre.

Etablis et travaillant dans le chef-lieu, ses parents ont demandé leur naturalisation, accordée récemment également pour leur fils. Le très jeune nouveau citoyen suisse, William Sevag Empon était parmi les invités du Conseil communal de Neuchâtel lors de la cérémonie de remise des documents à toutes les personnes naturalisées. Il n'a pas paru impressionné outre mesure par l'événement, appréciant en revanche le sandwich et le verre de jus de fruit qui lui furent offerts.

La Suisse a gagné un bien mignon citoyen, déjà intégré à notre région: ses parents lui parlent tantôt anglais, tantôt français, il réagit toutefois beaucoup mieux à notre langue, «sa» langue dès maintenant.

C'est une vie pleine de bonheur et de soleil que nous te souhaitons, William Sevag Empon.

(Photo Impar-RWS)

B

bonne nouvelle

La direction de l'Ecole primaire de La Chaux-de-Fonds est heureuse. Elle se félicite de l'accueil chaleureux réservé par la population, aux enfants et au corps enseignant, lors du cortège de la Fête de la jeunesse, samedi dernier. Et puis, la collecte organisée à l'occasion de celui-ci a rapporté 5348 fr. 90, somme qui est versée au Fonds des œuvres scolaires et qui sert, d'année en année, à venir en aide à de nombreux enfants, soit pour leur participation à des camps, soit pour des frais de lunettes, de traitements médicaux et autres. (rd)

S

sommaire

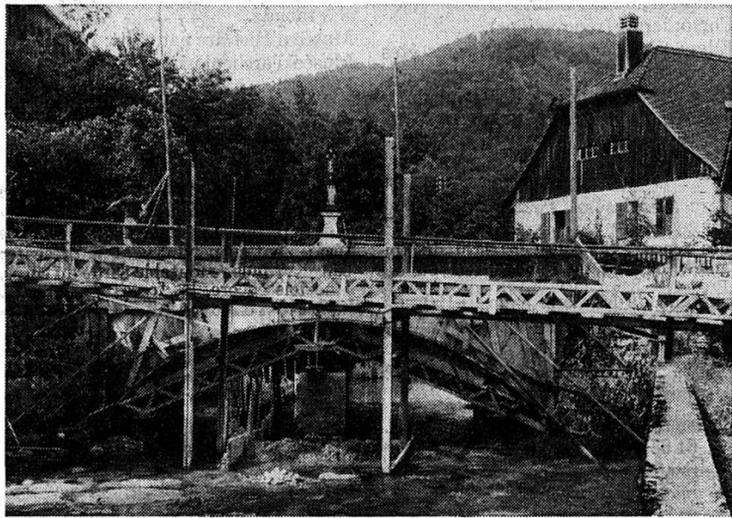
LA CHAUX-DE-FONDS. - Le championnat de football de l'ACFA a pris fin.

PAGE 15

HOME D'ENFANTS DE COURTELARY. - «L'Internat: pierre angulaire de l'éducation».

PAGE 21

En passant par Berlincourt Cure de jeunesse pour un pont



A Berlincourt, sur la Sorne, l'unique pont du village fait une cure de jeunesse. S'affaissant depuis plusieurs années, ce pont en voûte, dont le socle de la croix qui l'orne porte la mention «1835», sera consolidé (les travaux sont en cours) par l'injection de béton entre ses énormes moellons.

Une dalle en béton armé le recouvrira mais sa structure, faite de grosses pierres de taille, ne sera pas modifiée; ce qui permettra de conserver intact son cachet... qui s'accorde à merveille avec les maisons qui l'entourent.

Quant à l'opération, elle coûtera quelque 70.000 francs et les ingénieurs responsables des travaux ont été «très surpris» de la dimension des moellons qui composent les entrailles de ce pont, actuellement à ciel ouvert. (pve)

Pour 34 gosses de Marseille arrivés à Neuchâtel Deux mois de vacances

- Comme elle a grandi, la mienne!

Cette réflexion a été entendue hier matin à la gare de Neuchâtel, lancée par une habitante de la région. «La sienne» était une fillette de huit ans environ, aux yeux de braise, au teint mat, aux cheveux épais et noirs. Elle faisait partie du convoi de trente-quatre gosses habitant Marseille ou sa banlieue, venus passer deux mois de vacances et de dépaysement dans notre canton.

L'ARENA est une association pour la réinsertion de l'enfance et de l'adolescence. Grâce au Centre social protestant (CSP) et à Caritas, des enfants ayant besoin d'un changement d'air sont accueillis dans des familles pendant l'été. Ils ont ainsi l'occasion de vivre pleinement et de découvrir une région alors que, chez eux, les vacances auraient eu pour cadre les rues de leurs quartiers, leurs parents ne pouvant leur offrir des séjours, toutes étant de conditions très modestes.

Les hôtes ont quitté Marseille dans la nuit de lundi à mardi, le voyage en train a été long et la fatigue se lisait sur les visages.



Beaucoup d'enfants connaissent déjà notre canton, certains d'entre eux passent l'été chez la même famille deux ou trois années de suite. Les retrouvailles sont touchantes.

Onze fillettes cherchent encore un home chaleureux. Si vous désirez agrandir votre famille cet été, il suffit de prendre contact avec le Centre social protestant sis rue du Temple-Allemand 23 à La Chaux-de-Fonds...

Et ce sera peut-être le début d'une longue amitié internationale.

(Photo Impar-RWS)

billet

La trille de l'alouette étrille le silence, l'immense silence des joins. Silence odorant, lourd, silence immobile dans la chaleur vibrante de l'été.

Le chant de l'oiseau monte d'un trait, attiré par l'arc de lumière. Puis il se perd très haut, invisible, et le silence revient.

Un silence vide...

Je me souviens du silence des champs de mon enfance. Il était habité d'un interminable bruissement, enveloppé dans le frémissement de cent mille insectes, de cent mille paires d'ailes, de mille millions de pattes, pinde, griffes qui cheminaient le long des grandes herbes, sous le plantain ou l'oseille sauvage.

Et puis il y avait les fleurs dont l'odeur rompait aussi le silence et les couleurs.

Un pas dans l'herbe haute et une vague de sauterelles déferlait en ondes comme fait l'eau

GPD

IMPAR SERVICE

La Chaux-de-Fonds

Hall Salle de musique: 15-19 h., expos. Place à votre place, les propositions des lecteurs de L'Impartial.

Bois du Petit-Château: Parc d'acclimatation, 6 h. 30-20 h.

Vivarium: 14-17 h.

Musée paysan: expos. architecture paysanne, 14-17 h.

Musée int. horlogerie: 10-12, 14-17 h. Expos. Porte-montre et horloges rustiques.

Musée des beaux-arts: 10-12, 14-17 h.

Musée d'histoire naturelle: 14-17 h.

Musée d'histoire et médaillier: lu. au ve., sur demande, 24 h., à l'avance.

Bibliothèque de la Ville: 9-12 h., 13 h. 45-20 h.

Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32 et Jardinière 23: 13 h. 30-16 h.

Bibliothèque science-fiction: Recrètes 29, mercredi 17-19 h.

Ludothèque: Serre 3, mardi 16-19 h., jeudi 16-18 h.

ADC: Informations touristiques, tél. (039) 22 48 21, rue Neuve 11.

Piscine Numa-Droz: fermée jusqu'au 6 septembre.

Piscine des Mèlèzes: tous les jours 9-20 h.

Minigolf: ouvert tous les jours 10-22 h.

Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions. Le Scotch: Bar-Dancing.

Club 55: Dancing, attractions.

Le Domino: Cabaret-Attractions.

La Boule d'Or: Bar-dancing.

Centre de rencontre: 16-18, 20-22 h.

Centre de jeunesse suisse allemand: Doubs 107, ma et ve 19-23 h., me 14-23 h., chaque 2e week-end.

Service d'aide familiale: tél. 23 88 38, 8-12, 14-16 h.

Parents informations: tél. (038) 25 56 46, lundi 20-22 h., jeudi 14-18 h.

Ecole des parents: tél. 23 33 57 et 22 12 48.

Crèche de l'Amitié: Manège 11, lundi au vendredi tél. 23 18 52.

Pro Infirmis: Léopold-Robert 90, tél. 23 97 01.

Boutique 3e âge: Serre 69, fermée.

Vestiaire Croix-Rouge: Paix 73, mercredi, 14-19 h., et jeudi 14-18 h.

Pro Senectute: tél. 23 20 20, le matin. Repas à domicile: tél. 23 20 53, le matin.

Accueil du Soleil (Serre 67): 14-17 h., tous les jours, sauf jeudi.

Eglise réformée: secrétariat des paroisses, tél. 22 32 44.

SOS alcoolisme: tél. (039) 22 41 91.

Alcooliques Anonymes AA: tél. (039) 23 75 25.

La Main-tendue: No 143. 20" d'attente.

Aide aux victimes de désaxés sexuels: tél. (039) 28 11 13, lundi 14-22 h., mardi à vendredi 14-20 h.

Le Locle

Bibliothèque ville: 14 h. 30-18 h. 30.

Bibliothèque des jeunes: 13 h. 30-18 h.

Ludothèque: fermée.

Piscine du Communal: tous les jours 9-20 h.

Pharmacie d'office: Breguet, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures, le No 117 renseignera.

Permanence médicale: en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.

Permanence dentaire: No 117 renseignera.

Crèche pouponnière: tél. 31 18 52, garderie, tous les jours.

Planning familial: tél. 23 56 56.

Consult. conjugale: (038) 24 76 80.

Office social, Marais 36: tél. 31 62 22.

Service aide-familiale: tél. 31 82 44, 9-10 h.

Soins à domicile: 16 h. 30-18 h. 30, lundi, mercredi, vendredi, tél. 31 20 19. Mardi, jeudi, tél. 31 11 49.

La Main-Tendue: tél. No 143.

Information diabète: Hôpital, lundi après-midi, tél. 31 52 52.

Société protectrice des animaux: tél. 31 13 16 ou 31 41 65.

Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, jeudi 14-18 h. 30.

Le Grand-Cachot-de-Vent

Exposition El Perù, La troisième rive du fleuve, 14 h. 30-17 h. 30.

Information diabète: Serre 12, vendredi après-midi, tél. 23 41 26.

Information allotement: tél. 23 94 07 ou (038) 36 17 68.

Services Croix-Rouge, tél. 22 22 89 ou 22 20 38. Baby sitting, 7 h. 30-11 h. 30. Soins à domicile et conseils diététiques, 7 h. 30-12 h., 14 h.-17 h. 30.

Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h. Coop 2, Paix 70. Ensuite, police locale, tél. 22 10 17, renseignera.

Service d'urgence médicale et dentaire: tél. 22 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

Société protectrice des animaux: tél. 23 58 82 et 26 77 75.

Drop in (Industrie 22): 16-19 h., tél. 23 52 42. Mardi et jeudi, 20 h. 30-23 h.

Service soins à domicile: tél. 23 41 26. Planning familial: tél. 23 56 56.

Consultations conjugales: tél. (038) 24 76 80.

Police secours: tél. No 117.

Feu: tél. No 118.

Fleuriste de service cet après-midi:
Mottier, Léopold-Robert 83

CINÉMAS

abc: 21 h., Le tambour.

Corso: fermé (rénovations).

Eden: 20 h. 45, Pardon!... vous êtes normal?; 18 h. 30, Confidences.

Plaza: 21 h., La flic chez les poulets.

Scala: 20 h. 45, Josepha.

Val-de-Travers

Couvet, cinéma Colisée: relâche.

Château de Môtiers: expos. «150 ans de pêche démocratique au Val-de-Travers».

Centre d'informations touristiques: gare Fleurier, tél. 61 10 78.

Fleurier, Centre de rencontre: tél. 61 35 05.

Fleurier, collège primaire Longereuse: bibliothèque, lundi 17 h. 30-20 h., jeudi 15-20 h.

Fleurier, Pro senectute: lundi et jeudi matin, Grand-Rue 7, tél. 61 35 05, repas à domicile.

La Main-Tendue: tél. 143, 20" d'attente.

Hôpital de Fleurier: tél. 61 10 81.

Ambulance: tél. 61 12 00 et 61 13 28.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

Hôpital et maternité de Couvet: tél. 63 25 25.

Fleurier, infirmière visit.: tél. 61 38 48.

Police cantonale: tél. 61 14 23.

Police (cas urgents): tél. 117.

Police du feu: tél. 118.

Centre de secours du Val-de-Travers: tél. 63 19 45; non-réponse: 63 17 17.

Fleurier, service du feu: tél. 61 12 04 ou 118.

Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils) rue des Martinets, Courtelary, tél. (039) 44 14 24.

Off. du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, tél. (032) 93 51 66.

Centre social protestant: service de Consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, tél. (032) 93 32 21.

Neuchâtel

Temple du Bas: 20 h., «Le Coup de Joran», chœur des Ecoles primaires de Neuchâtel.

Salle du Pommier: 20 h. 30, Ferme à vendre, film neuch. de F. Maire.

Bibliothèque Ville: Lecture publique, 9-20 h. Fond général, 10-12 h., 14-18 h., jeudi jusqu'à 21 h.

Jazzland, La Rotonde: 21 h. 15-2 h. Atlantico.

Galerie Evole 5: expos. de 7 graveurs québécois, 9-12 h., 14-18 h.

Galerie Pommier: expos. de 7 graveurs québécois, 10-12 h., 14-20 h.

Musée d'Ethnographie: 10-12 h., 14-17 h., expos. collections «Passion».

Musée d'Art et d'Histoire: 10-12 h., 14-17 h., expos. lithographies de Maurice Esteve; gravures et peintures de Jacques Villon; pipes du monde.

Musée d'Histoire naturelle: 14-17 h.

Musée d'archéologie: 14-17 h.

Ecole-Club Migros: sculptures de Ch. M. Hirschy et peintures de D. Aerberly, 10-12, 14-21 h.

Pharmacie d'office: jusqu'à 21 heures, Kreis, rue du Seyon. Ensuite tél. 25 10 17.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

Information diabète: mardi après-midi, tél. 24 11 52, av. Du Peyrou 8.

La Main-Tendue: tél. 143.

CINÉMAS

Apollo: 15 h., 20 h. 30, Les diamants sont éternels. 17 h. 30, César et Rosalie.

Arcades: 15 h., 20 h. 30, Elle.

Bio: 18 h. 30, Oublier Venise. 20 h. 45, Georgia.

Palace: 15 h., 20 h. 45, Le choix des armes.

Rex: 20 h. 45, Inspecteur La Bavure.

Studio: 15 h., 21 h., Les bidasses montent à l'assaut.

Val-de-Ruz

Main-Tendue: tél. 143.

Hôpital et maternité, Landeyeux: tél. 53 34 44.

Aide familiale: tél. 53 10 03.

Ambulance: tél. 53 21 33.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lu au ve, 11-12 h., tél. 53 15 31.

Protec. suisse des animaux: tél. 53 36 58.

Château Valangin: 10-12 h.

Jura bernois

Pro Senectute Jura-Sud: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, tél. (032) 91 21 20.

Information diabète (ADJB): Case postale 40, Saint-Imier. La Main-tendue: No 143.

Saint-Imier

Cinéma Lux: relâche.

Piscine: ouv. tous les jours, 8-20 h. 30.

Service du feu: tél. 118.

Services techniques: Electricité, tél. 41 43 45; eaux et gaz, tél. 41 43 46.

Police cantonale: tél. 41 25 66.

Police municipale: tél. 41 20 46.

Hôpital et ambulance: tél. 42 11 22.

Bureau renseignements, rue Francillon 30, tél. 41 48 48.

Infirmière visitante: tél. 41 49 27 ou 41 42 15.

Pharmacie de service: jusqu'à 18 h. 30, Voirel, tél. 41 20 72.

Hôpital: tél. 42 11 22.

Chambres communes: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30. Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.

Ambulance: tél. 42 11 22.

Aide familiale: tél. 41 33 95, 9-11 h. et 41 38 35 (urgence).

A.A. Alcool. anonymes: tél. 41 12 18.

Courtelary

Service du feu: No 118.

Police cantonale: tél. 44 14 27.

Préfecture: tél. 41 11 04.

Sœur visitante: tél. 44 11 68.

Médecins: Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger (032) 97 11 67 à Corgemont.

Tramelan

Cinéma Cosmos: 20 h. 15, Sacrée balade pour les gros bras.

Bureau régional de renseignements: Grand-Rue, tél. (032) 97 52 78.

Services techniques et permanences eau-électricité: tél. 97 41 30.

Feu et police cantonale: tél. 97 40 69; en cas de non-réponse (039) 44 14 27.

Police municipale: tél. 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.

Médecins: Dr Haemmig (032) 97 40 1.. Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032) 97 40 28.

Pharmacies: H. Schneeberger (032) 97 42 48; J. von der Weid, (032) 97 40 30.

Aide familiale: tél. 97 42 50.

Centre de puériculture: tél. 97 62 45.

Infirmière visitante et dépôt sanitaire: tél. 97 68 78 lu-ve de 15 h. à 16 h. 30, sa-di 12 h. 30-13 h. 30.

Tavannes

Cinéma Royal: relâche.

Bévilard

Cinéma Palace: relâche.

Moutier

Cinéma Rex: 20 h. 30, La grande revanche de Bruce Lee.

Bureau renseignements Pro Jura, r. Hôtel-de-Ville 16, tél. 93 18 24.

Services industriels: tél. 93 12 51; en dehors des heures de bur. tél. 93 12 53.

Service du feu: tél. 93 18 18.

Police cantonale: tél. 93 38 31.

Police municipale: tél. 93 33 03.

Hôpital: tél. 93 61 11.

Ambulance: tél. 93 40 40.

Centre de puériculture: tél. 93 20 72.

Sœur visitante: tél. 93 14 88.

Sœurs gardes-malades: tél. 93 18 69.

Baby-sitting: tél. 93 38 84.

Pharmacie d'office: Greppin, tél. 93 18 71.

Bienne

CINÉMAS

Apollo: 15 h., 20 h. 15, Force 5.

Capitol: 15 h., 18 h. 45, 20 h. 30, Prostitution internationale.

Elite: 14 h. 30, 16 h. 05, 17 h. 40, 19 h. 15, 20 h. 50, Secrétariat privé.

Lido 1: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 15, Le guignolo.

Lido 2: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 30, Elle.

Métro: 14 h. 50, 19 h. 50, Die wilden Angen von Hong-Kong. Heisse Autos totalverrückt.

Palace: 14 h. 30, 16 h. 30, 18 h. 30, 20 h. 30, L'apprentie sorcière.

Rex: 15 h., 20 h. 15, Rollerball; 17 h. 45, Willie et Phil.

Studio: 14 h. 30 à 22 h. 30, permanent, Nathalie.

Canton du Jura

Service social et Centre de puériculture des Fr.-Montagnes: Le Noirmont, rue du Pâquier, 8-12 h., 14-17 h. 30, tél. 53 17 66.

La Main Tendue (pour le Jura): tél. 143.

Saignelégier

Police cantonale: tél. 51 11 07.

Préfecture: tél. 51 11 81.

Hôpital et maternité: tél. 51 13 01.

Service ambulance: tél. 51 22 44.

Médecins: Dr Boegli, tél. 51 22 88; Dr Blodanis, tél. 51 12 84; Dr Meyerat, tél. 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. 53 11 65; Dr Bourquin, Les Breuleux, tél. 54 17 54.

Pharmacie Fleury, tél. (039) 51 12 03.

Service social tuberculose et asthme: tél. (039) 51 11 50.

Hôtel Bellevue: tous les 2e mardis du mois, permanence de l'Assoc. des femmes chefs de famille, 20 h.

Service du feu: No 118.

Aide familiale: tél. 51 11 04.

Syndicat d'initiative et Pro Jura: Renseignements tél. 51 21 51.

Ludothèque: tous les mardis, 14 h. 30-17 h.

Le Noirmont

Cinéma: relâche.

Delémont

Cinéma Lido: 20 h. 30, Les chiens de guerre.

La Grange: relâche.

Bureau office de renseignements: tél. 22 66 86.

Services industriels: tél. 22 17 31.

Service du feu: tél. 118.

Police cantonale: tél. 21 53 53.

Police municipale: tél. 22 44 22.

Hôpital et ambulance: tél. 21 11 51.

Centre de puériculture: tél. 22 55 34.

Sœur visitante: tél. 22 20 36.

Sœurs gardes-malades: tél. 22 16 60.

Centre culturel régional: tél. 22 50 22.

Auberge de jeunesse: tél. 22 20 54.

Baby-sitting: tél. 22 28 41.

Hôtel central: tous les 1er mardis du mois, permanence de l'Assoc. des femmes chefs de famille, 20 h.

Bibliothèque de la ville (Wicka II): lundi-mardi-jeudi, 15-19 h.; mercr., 16-20 h. 30; vendredi 14-18 h., samedi 10-12 h.

Bibliothèque des jeunes (rue de l'Hôpital): mardi au vendredi, 14-17 h. 30.

Ludothèque (rue du Fer 4): mardi à jeudi, 14-17 h. 30, vendredi, 16-20 h. 30. Mercredi fermée.

Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h., Montavon, tél. 22 11 34.

Porrentruy

Cinéma Casino: 15 h., Le maître d'école; 20 h. 30, La plage sanglante.

Cinéma Colisée: 20 h. 30, Pour les yeux de Jessica B.

Jardin Botanique: 8-17 h.; collection serre: 8-12 h., 14-17 h.

Syndicat d'initiative régional: tél. 66 18 53.

Service du feu: tél. 118.

Police cantonale: tél. 66 11 79.

Police municipale: tél. 66 10 18.

Hôpital et ambulance: tél. 65 11 51.

Consultation conjugale: tél. 93 32 21.

Hôtel Simplon: tous les 3e mardis du mois, permanence de l'Assoc. des femmes chefs de famille, 20 h.

Bibliothèque municipale (Hôtel-Dieu): mardi, 16-19 h., mercredi, jeudi et vendredi, 16-18 h., samedi 10-12 h.

Bibliothèque des jeunes (Hôtel-Dieu): mardi, 16-19 h., mercredi 14-18 h.

Ludothèque (Tilleuls 2): mercredi 14-16 h. 30, vendredi 16-18 h. 30.

Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h., Fridez, tél. 66 11 91.

L'IMPARTIAL

LA VOIX D'UNE RÉGION

Tarifs de publicité

Valables dès le 1er janvier 1982

Publicité	le mm.	
	local et cantonal	suisse
Annonces	-.66	-.79
Offres d'emploi - Immobilier	-.71	-.84
Réclames	2.80	2.80
Avis urgents	3.25	3.25
Avis mortuaires	-.95	-.95
Avis de naissance	-.95	-.95

Cet avis tient lieu d'information générale à la clientèle

LA CHAUX-DE-FONDS

la voix
d'une région

Le championnat de football de l'ACFA a pris fin Une saison bien remplie: 124 rencontres



Les Graviers, vainqueur du groupe des sociétés et champion de l'ACFA pour l'année 1982. (Photos Schneider)

Le Football-Club des Graviers, vainqueur des sociétés et champion incontesté de la saison, Union Carbide, champion de groupes et vainqueur des clubs de fabriques, Rubattel & Weyermann, Garage de l'Avenir et Tivoli, champions de groupes, tel est le bilan de la saison de l'Association des clubs de football amateurs de La Chaux-de-Fonds. Une saison bien remplie: 124 rencontres et 37 équipes participant à ce championnat. C'était aussi la 45e saison de l'ACFA. Elle débute le 2 mai pour se terminer fin juin. Parmi ces équipes, une seule, celle des Services Industriels, peut se vanter d'avoir participé à tous les championnats.

La saison est ainsi terminée. La «peulose» du terrain du Patinage est au repos. Un repos bien mérité qui va lui permettre de se refaire une santé. Elle en a grandement besoin. Si le championnat est bien parti, avec des conditions idéales et de belles soirées d'été, en revanche, la pluie et les mauvais temps ont légèrement contrarié le programme au cours de la seconde partie de la saison. Quelques rencontres ont été renvoyées, mais finalement tout rentrera dans l'ordre pour respecter les dates réservées aux finales.

UN FAIR PLAY EXEMPLAIRE

Et M. Jean-Louis Wenger, président de l'ACFA depuis 18 ans, de dire: «Je suis très satisfait. La saison s'est bien passée, sans incident, sans accident grave. En général, les équipes ont montré un fair play exemplaire. Du côté de l'organisation, aucune faille. Et je dois à cette occasion remercier ceux qui m'ont soutenu: MM. René Portenier, trésorier de l'association depuis 40 ans, Paul Reichenbach, secrétaire depuis 29 ans, Claude Steudler et Kurt Aeberhard. Par ailleurs, il ne faut pas oublier les arbitres, MM. Droz, Schwab et De Vittori, qui n'ont pas toujours une tâche facile».

Dans un premier temps, 14 équipes de sociétés étaient réunies dans deux groupes et 23 équipes de fabriques ont formé trois groupes. Union Carbide, le Garage de l'Avenir et Rubattel & Weyermann, champions respectifs de leur groupe ont alors disputé les premières finales. Les résultats: Rubattel-Avenir, 0-2; Union Carbide - Rubattel, 5-0; Avenir - Union

Carbide, 2-1, résultat changé en 0-3, Avenir alignant un joueur non qualifié, permettant ainsi à Union Carbide de disputer la finale de l'ACFA et de remporter le titre des clubs de fabriques. Tivoli et Les Graviers étant de leur côté, respectivement champions des groupes «sociétés», la finale entre ces deux équipes tourna à l'avantage des Graviers, sur le résultat de 2 à 1. Enfin, mercredi dernier, dans la finale de l'ACFA, Les Graviers se sont logiquement imposés face à Union Carbide, sur le score de 4 à 2, remportant ainsi le titre de la meilleure équipe de la saison.

LE PALMARÈS

Fabriques, groupe 1: 1. Union Carbide, 11 points; 2. SBS-SAO, 11; 3. PTT, 10; 4. Bonnet, 6; 5. Impartial, 5; 6. Voumard et Freiburghaus, 4; 8. Singer, 3. - **Groupe 2:** 1. Rubattel & Weyermann, 13 points; 2. Precinox, 12; 3. Services Industriels, 10; 4. Oetiker, 7; 5. Bouchers et Travaux publics, 6; 7. Cheminots, 2; 8. Girard-Perregaux, 0. - **Groupe 3:** 1. Garage de l'Avenir, 11 points; 2. Elbeco, 8; 3. Jumbo, Cristalor et Ismecha, 7; 6. Stila, 2; 7. Grandjean, 0.

Sociétés, groupe 1: 1. Tivoli, 9 points; 2. Rendez-Vous, 9; 3. Centre de rencontres II, 7; 4. Promenade et Bar Léo, 6; 6. Bâlois, 5; 7. Electriciens, 0. - **Groupe 2:** 1. Les Graviers, 11 points; 2. Pueblos, 10; 3. US La Paix, 6; 4. Romariz, 5; 5. La Rochelle et Centre de rencontres I, 4; 7. Univers, 2.



Union Carbide, la meilleure formation des clubs de fabriques.

L'œil flâneur...



...a vu samedi, aux abords très immédiats du Bois du Petit-Château, ce piano qui devait être utilisé pour le concert du Texas Band and Chorus, annulé en raison du... temps (voir «L'Impartial» de lundi). Les seuls bénéficiaires de cette annulation auraient été les gars qui devaient porter le piano. Tant pis pour le public, tant mieux pour leur dos! (Imp - photo Bernard)

Les ludothécaires se donnent une formation

Une initiative de pionniers

Depuis sa création, la ludothèque a prouvé qu'elle répondait à un besoin et son rayonnement de même que le nombre de ses utilisateurs est en constante progression.

Pour l'heure, ce service fonctionne grâce au travail bénévole d'une dizaine de personnes, les ludothécaires; les ressources sont constituées par la location des jeux et une petite aide communale réglant principalement les frais de loyer.

Depuis qu'elles se sont embarquées dans cette aventure, les ludothécaires mènent une campagne pour faire reconnaître dans un premier temps leur statut professionnel, visant ensuite à inclure la ludothèque dans les institutions officielles.

Une première lacune à combler pour atteindre ces buts réside dans la formation à détenir pour effectivement accomplir ce travail de manière judicieuse et efficace.

Cette formation de ludothécaire n'existe pas officiellement - c'est en effet une donnée et un service assez récent - et l'équipe de La Chaux-de-Fonds a entrepris de la créer, pour ses propres besoins.

Se basant sur l'expérience acquise dans la pratique, les intéressés tentent de définir précisément leur aire d'intervention, allant du prêt des jouets à la répartition de ces derniers, en passant par l'acquisition, l'analyse du jouet lui-

même, la stimulation et l'information des enfants, le contact avec les parents, etc.

Tous ces éléments précisés, elles se sont alors approchées de M. Cotting, délégué à la formation permanente qui a entrepris de concrétiser cette demande.

Son rôle fut de contacter les personnes à même de dispenser les connaissances demandées, de trouver les locaux nécessaires. Il prit contact avec les autorités qui acceptèrent d'en payer les frais, du moins pour les ressortissantes de La Chaux-de-Fonds. Elles sont dix de la ville à participer, deux du Locle, la commune voisine assumant également les frais, et trois du Val-de-Ruz pour lesquelles la solution financière n'est pas encore trouvée.

Aux dires du délégué à la formation permanente, ce fut une tâche intéressante et il faut relever que sans l'existence de ce service, la réalisation en aurait été impossible, du moins difficile.

Après avoir suivi les premières phases, les ludothécaires se déclarent enchantés du programme proposé et des professeurs requis. D'ailleurs après chaque cours sur un sujet particulier, M. Cotting participe à une évaluation commune qui jusqu'à présent fut entièrement positive.

Cette formation se terminera à la fin de l'année et on envisage déjà une suite éventuelle portant sur l'aspect administratif du fonctionnement d'une ludothèque. Quant à M. Cotting, il mène diverses démarches pour que cette formation soit reconnue sur le plan romand. Les élèves actuelles recevront déjà une attestation sur le plan communal et obtiendront une certaine reconnaissance au niveau de leur association.

LE PROGRAMME

On peut, grosso modo, diviser le programme en deux parties, avec des aspects théoriques et une base pratique.

Tout d'abord, les ludothécaires ont mené une analyse et un travail concret sur l'attitude et les relations dans l'entretien, leur permettant d'être mieux à l'écoute des utilisateurs.

Le travail en groupe, une autre problématique, fut encore abordé, sachant que l'équipe des ludothécaires doit mener sa tâche de manière cohérente, chacune y trouvant sa place et y étant entendue.

Un autre aspect de l'étude porte sur les jeux d'enfant aux différents âges; ce fut l'occasion d'aborder les théories psychologiques du jeu, s'inspirant de Piaget et d'autres; de même que l'importance du jeu chez l'enfant handicapé.

Comment communiquer avec l'enfant? Un sujet porté également au programme, comprenant l'observation et la compréhension du comportement, l'écoute active, et les interactions verbales et non-verbales entre l'enfant et la ludothécaire. Un cours de sociologie du jeu complètera cette partie théorique; il s'agira d'étudier l'influence du milieu socio-culturel, les attitudes des parents sur le choix des jeux et jouets, et de définir une optique de la fonction éducative du jeu. Et puis, des travaux manuels occuperont onze soirées; de quoi apprendre à entretenir et réparer les jeux, avec des notions de peinture, de collage, soudage, etc.

Cette formation aura demandé beaucoup de disponibilité et d'efforts aux ludothécaires qui, par ailleurs, assurent toujours leur travail de permanence à la ludothèque.

L'initiative méritait d'être relevée dans son ensemble: elle démontre le dynamisme et la volonté de jeunes femmes qui ont ressenti profondément le besoin d'acquérir des connaissances sérieuses dans leur travail - pourtant bénévole -; elle représente une originalité à soulever puisque c'est d'elles que sera née la première mise en place sur le plan national d'une formation dans ce métier tout nouveau de ludothécaire; et finalement cette expérience démontre l'utilité d'un délégué à la formation permanente qui a rendu possible des aspirations précises et exigeantes et a été le relais face aux autorités, aux formateurs sollicités et, on peut l'espérer, face à des instances supérieures en matière de formation pour faire reconnaître ce travail de pionnier.

(ib)

TRIBUNE LIBRE

Les trous qui font rire jaune

On cherche un nom et une utilisation pour une place... d'autres cherchent un titre pour appeler ce qui est innommable... Bientôt un métro à la Tschaux?

S.V.P. Avertissez lorsque le chemin est libre.

Attention, fermeture, zone contaminée!

L'aide anti-gaspi, 3 pour 1 (km). Touristes, vous arrivez à La Chaux-de-Fonds, déroulez votre fil d'Ariane ou retournez chez vous.

Fermeture pour un mois grâce à un petit trou d'un mètre.

La Chaux-de-Fonds, ville ouverte... (à quoi?)

Tous ces titres pour en venir à se poser la question de qui planifie les trous, qui les autorise, qui les favorise pour la Xe fois à la rue du Collège, sur un axe principal où l'on commence par rire jaune.

Après un atome de calcul autour d'un verre, sans machine on a constaté que si 2000 véhicules faisaient un détour de seulement un kilomètre chaque jour pendant deux mois (60 jours) on assassinaient 120.000 km à 10 litres de moyenne aux 100 km c'étaient 12.000 litres d'essence et de pollution qu'on ajoutait pour la modique somme de 15.600 fr. dont un bon petit bout pour la caisse fédérale comme c'est indiqué à la colonne... On aurait offert à quelques citoyens l'occasion de faire environ trois fois le tour de la Terre!

Grâce à qui ??? Pour nous, ça gaze, mais pas naturel; y a comme qui dirait de l'eau dans le gaz...

Un canal multiple ne serait-il pas rentable?

Roland Guyot
Loge 5a
La Chaux-de-Fonds
et trois cosignataires

Notre rubrique TRIBUNE LIBRE est ouverte (sans frais) à tous les lecteurs qui désirent exprimer leur opinion ou faire connaître des faits d'intérêt public.

Les lettres, brèves et conformes aux usages seront signées et mentionneront l'adresse complète de l'auteur.



Le président J.-L. Wenger félicite le trésorier R. Portenier pour 40 années d'activité.

Collision

Hier à 12 h. 50 à La Chaux-de-Fonds, au volant d'une voiture, M. M. C., de La Chaux-de-Fonds, circulait rue Numa-Droz en direction ouest. A la hauteur de la rue de Pouillerel, il est entré en collision avec l'auto conduite par M. R. V., domicilié en Italie, lequel roulait probablement en sens inverse. Légèrement blessé, M. C. a été conduit à l'hôpital. Il a pu regagner son domicile. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la gendarmerie de La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 71 01.

cela va se passer

ESTIVILLE

● Demain soir, jeudi 8 juillet, à 20 h. 30, à la Salle de musique, un ensemble qui fait régulièrement halte à La Chaux-de-Fonds et qui chaque fois connaît un très grand succès sera là pour vous divertir, il s'agit de «American Music Abroad - Blue Tour».

165 musiciens et chanteurs, accompagnés de majorettes, sous la direction de 5 chefs, se présentent dans des formations de jazz, chœur et harmonie, et leur programme comprend des œuvres de compositeurs européens et américains. (comm.)

LE LOCLE

annonces Suisses Schweizer Annoncen

ASSA et **L'IMPARTIAL**

BUREAU DU LOCLE
Rue du Pont 8, tél. 039/31 14 14

OUVERT PENDANT LES VACANCES HORLOGÈRES
TOUS LES MATINS, de 8 h. à 12 h.

91-500

CORDONNERIE FORTE
France 31 - LE LOCLE

ouvert pendant les vacances
DU MARDI AU VENDREDI

91-30578

Le magasin Coste Fleurs - Le Locle
SERA FERMÉ
du 10 juillet au 5 août
Réouverture: vendredi 6 août

91-260

Vacances horlogères
VOG OPTIC

Lunetterie Schumacher-Miéville
Opticiens spécialisés
Grande-Rue 26 - Le Locle - Tél. 039/31 36 48

SERA FERMÉE DU 12 JUILLET AU 2 AOÛT
RÉOUVERTURE: mardi 3 août

91-262

Cherche **appartement**
2½-3 pièces, au Locle, ensoleillé, dans immeuble ancien, confort.

Dès que possible.
Tél. (038) 24 12 94

91-30559

L'IMPARTIAL

Epicerie-Quincaillerie E. Benoît
Les Ponts-de-Martel

FERMÉ
du 15 au 31 juillet y compris.
Vacances annuelles.

91-30559

Fiduciaire C. Jacot
et
Caisse Raiffeisen
Le Locle

SERONT FERMÉES
DU 12 AU 31 JUILLET 1982
exceptés les 16, 20 et 23 juillet de 9 h. à 12 h.

91-62

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer, rue du Corbusier 14, au Locle, tout de suite

APPARTEMENT de 3 pièces
au rez-de-chaussée, avec cuisine, salle de bains et petit balcon.
Loyer: Fr. 250.- + charges: Fr. 95.-

S'adresser à l'Etude P.A. L'Épée, Cassard, 34, à Neuchâtel, tél. 038/24 60 51.

50141

La Carrosserie Oes
Le Locle

SERA FERMÉE
du vendredi soir 9 juillet
au samedi 31 juillet

Réouverture: lundi 2 août.

91-494

ERIC JOSSI
Horlogerie - Bijouterie - Orfèvrerie - Le Locle

vous souhaite de bonnes vacances et vous informe que le magasin

SERA FERMÉ
du 12 juillet au 2 août
Réouverture: mardi 3 août

91-155

Fust
Attention **VENTE SPÉCIALE**
autorisée du 1.07. au 21.7.82

Nous vendons 1000

appareils électroménagers du sèche-cheveux au lave-linge, cuisines encastrables et meubles de salles de bain

aux prix **Fust** imbattables

sur le prix catalogue de toutes marques comme par exemple Miele, AEG, Novamatic, Bosch, Electrolux, Bauknecht, Jura, Turmix etc.

- Location
- Livraison gratuite
- Grande remise à l'emporter

Garantie de prix Fust: Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo, 039/26 68 65
Marin, Marin-Centre, 038/33 48 48
Bienné, 36, rue Centrale, 032/22 85 25

05-2669

Voie spécialiste pour cuisine
Voie spécialiste pour électro-ménager

Borer vous en donne plus pour votre argent !
bâtir - rénover: pour un prix hit

lambris: sapin, pin, dés Fr. 6.90, hemlock, ramin, mélèze, poncés, rabotés, brossés, brûlés, teintés, coffrage, lames chalet, lames plancher, carrelots, planches, liteaux, lattes, isolations (Vetroflex etc.), panneaux (panneaux rainés-crêtés - service de coupe), moquettes, traverses (bois de chêne).

Appellez-nous, visitez notre exposition, demandez notre liste des prix, comparez comme il y a 20 ans!

4242 Laufen tél. 061/89 36 36
surface ancienne fabrique de papier

BORER HOLZHANDEL

Société de Navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat

Tél. 038/25 40 12

L'IMPARTIAL
LA VOIX D'UNE RÉGION

Tarifs de publicité
Valables dès le 1er janvier 1982

Publicité	le mm. local et cantonal	le mm. suisse
Annonces	-66	-79
Offres d'emploi - Immobilier	-71	-84
Réclames	2.80	2.80
Avis urgents	3.25	3.25
Avis mortuaires	-95	-95
Avis de naissance	-95	-95

Cet avis tient lieu d'information générale à la clientèle

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL
Département des Travaux Publics
Service cantonal de l'énergie

Depuis le 28 juin 1982, le Service cantonal de l'énergie

est transféré à la nouvelle adresse suivante:
Château 2001 Neuchâtel
tél. 038/22 31 11
(Ligne directe: 038/22 35 54-55)

28-115

NOUVEAU - Mercredis musique
A bord du Ville-de-Neuchâtel ou de La Béroche (danse autorisée)

Chaque mercredi du 7 juillet au 18 août 1982

NEUCHÂTEL	DÉPART	20 h. 30
Croisière jusqu'au lac de Morat		
NEUCHÂTEL	ARRIVÉE	23 h. 45

(Petite restauration à bord - consommations non majorées)

Avec les groupes suivants: PRIX:

7 juillet	Les Amis du jazz de Cortaillod	16.-
14 juillet	Gilbert Schwab	12.-
21 juillet	Kapelle Heinz Zumbrunn	12.-
28 juillet	Orchestre de cuivres fribourgeois La Déchirante	12.-
4 août	Orchestre Golden Stars	12.-
11 août	Fanfare d'Auvergnier, dir. Ruedi Frei	12.-
18 août	Orchestre Golden Stars	12.-

Réservation indispensable à l'Office du tourisme de la ville (ADEN), tél. 038/25 42 43 ou à la direction de la Société de navigation, tél. 038/25 40 12. Vente préalable des billets, dès le jeudi précédant chaque soirée.

87-85

Soldes de 20 à 70 %
Pas seulement

le plus grand choix de chambres à coucher, salles à manger, parois murales, salons, groupes rembourrés, studios, mobilier-Kit, pour tous les goûts et tous les porte-monnaies, mais aussi une véritable montagne de meubles isolés tels que: Chaises et tables Louis-Philippe; petits meubles de style, armoires, garde-robes, étagères,

bureaux, tables de travail, meubles stéréo, meubles à usages multiples, meubles à chaussures, petites crédences, meubles de salle de bain; meubles, tables et chaises de cuisine, petits meubles de vestibule, bancs d'angle en toutes dimensions etc.

ainsi que accessoires, lampes, miroirs, articles de boutique, tapis d'Orient et mécaniques

(coupons à partir de 5 fr.)

aut.off. 1er-21.7.82

Jusqu'à 20% de rabais sur tous les meubles et tapis non soldés

Expo et stock 10000 m²

Prix imbattables sur tout l'assortiment

moco
meubles · Cernier

Le grossiste qui détaille

80-722

Vente aux particuliers:	Lu	14.00-18.30
Ma-ve	09.00-12.00	14.00-18.30
Sa	09.00-17.00	

Renseignements: Tél. 038/53 32 22

LE LOCLE

et son district

la voix
d'une région

Au cours d'un travail de recherche pédagogique original Des élèves s'intéressent au Château des Frêtes

«Si un enfant te demande un poisson ne le lui donne pas, mais apprends-lui à pêcher» était-il écrit au tableau de cette classe de 5e primaire du collège du Corbusier, tenue par M. Jean-Jacques Reuby. Cette phrase résume en quelque sorte le travail de recherche pédagogique menée par cet instituteur avec l'appui de MM. J.-Bernard Grüring, du Locle, technicien audio-visuel au Centre neuchâtelois de documentation pédagogique et Michel Gillardin, instituteur à La Chaux-de-Fonds, mais actuellement délégué par le département pour dégager de nouveaux moyens pédagogiques se rapportant à la connaissance de l'environnement. C'est en fait lui qui est à la base de cette intéressante démarche.

M. Reuby a déjà mené d'intéressants travaux dans ce domaine avec ses précédentes classes. Membre du groupe d'histoire locloise, il a aussi rédigé des brochures. C'est donc vers lui que s'est tourné M. Gillardin.

Les élèves, par des moyens qui sortent de la façon de travailler ordinairement en classe, se sont intéressés au Château des Frêtes. De manière fouillée. Ils ont étudié son emplacement, sa situation, son histoire, son architecture, tout en déterminant la surface du domaine et en évoquant les problèmes qui actuellement font que ce qu'on peut considérer comme une des plus belles demeures des Montagnes neuchâteloises meure.

Cet enrichissement de leurs connaissances de l'environnement a fait appel à de nombreuses autres disciplines: l'histoire, l'architecture, la topographie, les mathématiques, les sciences...

Intéressante démarche qui permet d'illustrer, à partir d'un cas concret comment on peut enseigner ces diverses branches, qui n'enthousiasment pas toujours les élèves. Ici, c'était le contraire. Ils ne voulaient même plus prendre leur récréation lors des leçons consacrées à cette étude.

EN PLUSIEURS ÉTAPES

Plusieurs phases bien distinctes ont marqué cette expérience pédagogique originale. Il y eut celles de la sensibilisation, de la discussion, de la préparation, avant celle dite opératoire, sur le terrain. De retour en classe les élèves firent la synthèse des renseignements obtenus, mirent donc en commun les résultats de leurs diverses recherches et découvertes avant la phase finale, celle de l'expression à laquelle furent invités les parents. L'accrochage des élèves sur ce sujet -

la phase de sensibilisation - se fit à partir d'un court montage audio-visuel réalisé par M. Jean-Bernard Grüring au Château des Frêtes. Le texte accompagnant les images ne donnait que peu d'informations sur cette demeure. Il constatait un état de fait. De sorte que les élèves pouvaient être amenés à se poser des questions à son sujet.

AUX ÉLÈVES D'APPORTER LES RÉPONSES

Ici, l'instituteur doit jouer finement. Sans se montrer directif, il doit susciter l'intérêt des élèves qui du reste sont rapidement entrés dans le jeu. Ces derniers ont toutefois encore dû s'habituer à la présence dans leur classe de MM. Grüring et Gillardin qui, caméra au point et micro en main les filmaient et les enregistraient. Ainsi amenés à se poser des questions les élèves entamèrent la phase de discussion. «Par des hypothèses et différents moyens on tente alors de trouver des réponses», explique M. Gillardin. Ces hypothèses, ces moyens furent en fait constitués par les phases qui suivirent celle de la discussion. Mais aux élèves d'essayer d'apporter ces réponses. Le maître de la classe jouant un peu le rôle de gérant du savoir. Après la discussion vint la préparation. En classe les élèves, par groupe s'intéressèrent à l'histoire du Château en recourant à diverses personnes qu'ils interrogèrent, en retrouvant des coupures de journaux et à sa situation géographique. Entrèrent aussi dans leurs recherches des données d'architecture.

DE LA PHASE OPÉRATOIRE À L'EXPRESSION

Ils se rendirent ensuite sur les lieux. Sur place, ils photographièrent, mesurèrent... avant de mettre en commun tous

ces résultats qu'ils présentèrent sous forme de panneaux, de bricolage, croquis, cartonnage, photographies, bandes magnétiques et film vidéo, puisqu'à un certain moment ils manièrent eux-mêmes la caméra.

Ils ont donc présenté tout ceci à deux reprises, dans leur classe, devant leurs parents.

Cette expérience pédagogique réussie vise un objectif éducatif à long terme, puisque cette démarche est basée sur l'espoir de voir un changement de comportement des élèves qui pourraient prendre l'habitude, dans différentes situations, de tenter de trouver eux-mêmes les réponses aux diverses questions qu'ils peuvent se poser. Ainsi ces élèves savent maintenant exactement pourquoi, pour le Château des Frêtes, comme le disait le commentaire du film vidéo: «Tout semble figé comme dans le silence inquiétant qui entoure cette bâtisse».

JCP



Abandonné à son sort le Château des Frêtes se meurt. Des élèves se sont demandé comment et pourquoi on en est arrivé là puisqu'au fil des ans la leur d'espoir de voir un jour sa réouverture diminuer. (Photo Impar-Perrin)

A La Brévine Cours d'initiation à la course d'orientation



Le dernier cours, lundi écoulé, a permis aux participants, ici en compagnie de leurs moniteurs, de mettre en pratique les enseignements reçus lors des dix leçons. Ils ont effectué un parcours de trois kilomètres, jalonné de neuf postes à trouver en cours de route, qui les a conduits notamment aux Sagnettes. (Photo Impar - cm)

Un cours d'orientation a été mis sur pied ces derniers temps sous la conduite de Mlle Helen Sammuelsen et M. Frédéric Nicolet, avec l'appui du Ski-Club La Brévine.

Ce sport assez méconnu chez nous a remporté un succès inespéré quant aux participants. La forêt est le lieu de prédilection pour ce genre d'exercice et les organisateurs estiment que garder le sens de l'orientation correspond à un besoin aussi naturel que la nage pour celui qui s'aventure dans l'eau.

La course d'orientation est un sport qui a trouvé son origine en Scandinavie (Suède). C'est un sport fascinant pratiqué en pleine nature et ouvert à chacun. Notre région se prête particulièrement bien à ce genre d'exercice.

L'enthousiasme qui a régné dans ce premier cours en dit long sur son intérêt. Il a débuté par deux séances en salle avec théorie et jeux, information, lecture de la carte, connaissance des légendes, orientation et maniement de la boussole, connaissance du matériel, etc.

Il s'est poursuivi en pratique sur le terrain, plus exactement sur la carte des Fontenettes où il y eut confrontation des légendes entre le terrain et la carte.

On s'est promené sur les sentiers en observant les murs, trous, bosses, limites de végétation, pierres, bandes rocheuses et jeu avec la découverte des postes.

Un autre parcours fut prévu dans la région du haut des Sagnettes par groupes de deux ou trois participants; et c'est aussi l'occasion pour eux de découvrir des coins magnifiques ignorés jusqu'ici.

Samedi dernier, une partie des participants a pris part à la course populaire organisée par le CO Calirou (Club d'orientation du Locle), sur la carte du Prévou.

Ce cours va se poursuivre par l'étude de la boussole et son utilisation sur le terrain. Il est à relever la collaboration

des membres du CO Calirou (Willy Steiner, Roland Mercier, Pierre Bähler) très appréciée de nos organisateurs. Il faut

espérer que vu le succès obtenu, ce sport connaîtra des adeptes toujours plus nombreux. (mj)

SOCIÉTÉS LOCALES

Le Locle

SEMAINE DU 7 AU 13 JUILLET

CAS dames, Roche-Claire. - Mercredi 7, rencontre amicale à Roche-Claire. Départ 18 h. place du Marché.

Sténographie Aimé Paris. - Entraînements tous les mardis, 19 h. 15, salle 25 du Collège Daniel-JeanRichard (No 11).

Basketball-Club. - Entraînement à la nouvelle halle de Beau-Site: 1re équipe masculine, lundi de 18 à 22 h. Ancienne halle de Beau-Site: juniors et débutants, jeudi de 18 h. à 20 h.

Club d'échecs. - Tous les mercredis soirs, Buffet de la Gare, à 20 h. 15.

Club des lutteurs. - Mercredi, cours de lutte, 18 h. 30, écoliers; 20 h., actifs, halle de Beau-Site.

Gymnastique du 3e âge. - Mardi matin, au Cercle catholique, salle Marie-Thérèse, de 9 h. à 10 h. Maison de paroisse à 14 h. et 15 h. Cercle catholique à 13 h. 45 et 14 h. 45.

Le Locle-Sports, Club haltérophile. - Halle des sports des Jeanneret, 1er étage, juniors, lundi, mercredi et vendredi de 19 h. à 21 h. Elite et vétérans, mardi et jeudi de 18 h. à 21 h. 30, dimanche de 10 à 12 heures.

Le Nid, Société d'ornithologie. - Réunion tous les deuxièmes vendredis du mois, 20 h. 15, Restaurant Terminus.

Samourai Judo-Club. - Lundi, 19 h. à 20 h., dès 8 ans; 20 h. à 22 h., adultes. Mardi, 18 h. à 19 h. 30, moins de 8 ans; 19 h. 30 à 21 h., demoiselles-dames. Mercredi, 19 h. à 20 h., dès 8 ans; 20 h. à 22 h., adultes. Jeudi, 18 h. 45 à 20 h., débutants enfants; 20 h. à 21 h. 30, demoiselles-dames. Vendredi, 18 h. à 19 h., moins de 8 ans; 19 h. à 20 h., dès 8 ans; 20 h. à 22 h., adultes.

Société canine, Le Locle. - Entraînement chaque samedi, dès 13 h. 30, à son chalet sur les Monts.

Société fédérale de gymnastique. - Actifs. - Mardi, halle des Jeanneret de 20 h. à 22 h. Vendredi, nouvelle halle de Beau-Site de 20 h. à 22 h.

Féminine. - Lundi, ancienne halle de Beau-Site, de 20 h. à 22 h.

Dames. - Mercredi, nouvelle halle de Beau-Site, de 20 h. à 22 h.

Pupilles. - Mardi, halle des Jeanneret, groupe artistique, de 18 h. à 20 h. Mercredi, ancienne halle de Beau-Site, de 18 h. à 19 h., débutants; de 19 h. à 20 h. 30 pupilles. Vendredi, nouvelle halle de Beau-Site, de 18 h. 30 à 20 h., groupe artistique; de 18 h. à 20 h., ancienne halle de Beau-Site, groupe athlétisme.

Pupillettes. - Lundi, halle des Jeanneret, de 18 h. à 19 h., petites pupillettes débutantes. Ancienne halle de Beau-Site, de 19 h. à 20 h., groupe athlétisme. Mercredi, nouvelle halle de Beau-Site, de 18 h. à 20 h. groupe artistique. Vendredi, nouvelle halle de Beau-Site, de 18 h. à 19 h. grandes pupillettes; de 18 h. à 20 h. groupe athlétisme dans l'ancienne halle de Beau-Site. Samedi, nouvelle halle de Beau-Site, de 8 h. à 10 h. groupe artistique. Tous renseignements au (039) 31 11 44, F. Dubois.

Société philatélique. - 2e lundi du mois, 20 h. 15, Hôtel des Trois-Rois, assemblée. - 4e lundi du mois, 20 h. 15, Hôtel des Trois-Rois, séance d'échanges.

Tennis de table. - Entraînement tous les mardis et jeudis, au sous-sol du Collège Girardet. Cadets et seniors de 20 h. à 22 heures.

Vélo-Club Edelweiss. - Ce soir, 20 h., comité. 20 h. 30, assemblée générale.

Dernier délai pour les inscriptions:
LUNDI à 17 heures

Les programmes permanents de sociétés locales ne paraissent qu'une fois par mois, le premier mercredi. De même, il n'est pas fait de rappel de convocation.

Rencontre amicale de football Les pompiers de la compagnie II l'emportent



Les vainqueurs, les gars de la compagnie II qui l'emportent pour la première fois lors de la 4e rencontre.



Les pompiers de la compagnie I bien disposés à prendre leur revanche cet hiver lors du match de hockey sur glace. (Photos Impar-Perrin)

A l'heure où les 22 acteurs du match Brésil-Italie revenaient sur le terrain pour la seconde mi-temps, les pompiers du Locle se retrouvaient sur le terrain de football du Communal pour la traditionnelle rencontre amicale qui oppose quelques pompiers de la compagnie I à ceux de la II.

Evidemment, ce match souffrit de la concurrence du Mondial et quelques spectateurs seulement y assistèrent. Les pompiers-footballeurs développèrent un jeu correct et transpirèrent à grosses gouttes puisque la température était encore très élevée au début de la partie.

Habituellement, lors des matchs de

football, les gars de la compagnie I l'emportent. Ce fut notamment le cas lors des trois précédentes rencontres. En hiver, lors de la rencontre de hockey, c'est toujours l'inverse qui se produit et les hommes de la II qui gagnent. Cette année ce fut la surprise. Certes pas aussi grande que la victoire acquise par l'Italie contre le Brésil, mais la compagnie II s'est imposée sur le score de 4 à 1.

Ici, pas de descente dans la rue ou de drapeaux agités. Mais beaucoup de satisfaction tout de même dans le camp des vainqueurs. Revanche, patins aux pieds, cet hiver. (jcp)

CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix
d'une région

Conseil général de Saint-Sulpice

Une situation financière plus saine

Récemment s'est tenu le Conseil général de Saint-Sulpice au collège, sous la présidence de M. Charles Tschäppât, président. En plus des treize conseillers présents, on a noté la présence des cinq membres de l'autorité exécutive et de Mmes Camozzi, administratrices.

Voici dans l'ordre les objets soumis par le Conseil communal. Le procès-verbal de la dernière séance, rédigé par Mme. J. Camozzi, a été lu et adopté avec remerciements à son auteur.

Toutes les nominations ont été tacites, les propositions ne dépassant pas le nombre des personnes à nommer.

Le bureau du Conseil général est constitué pour un an de: présidence, Mme Dominique Baggi; vice-présidence, M. Jean-Maurice Wagnière; secrétariat, M. Frédy Vaucher; questeurs, Mme Jeanne-Rose Tuller et M. Ernest Buchs. Mme Baggi, première dame du village à accéder au poste de présidente, a reçu des félicitations et un bouquet de fleurs du Conseil communal.

La commission des comptes est constituée pour un an de MM. Didier Cornuz, Eric Schlub, Charles Divernois-Maeder, Dominique Baggi et Eugène Herrmann.

A la commission des naturalisations a été nommé M. Frédy Vaucher.

D'un tribunal à l'autre

M. Yves de Rougemont a procédé hier à l'assermentation de Mlle Geneviève Joly qui contrairement à ce que nous écrivions dans notre édition d'hier devient présidente du Tribunal de district de Neuchâtel, en remplacement de M. Rudin qui siègera au Tribunal cantonal.

CORTAILLOD

Jeune cycliste blessée

Hier à 11 h. 05 à Cortailod, au guidon d'un cycle, la jeune A. V., de Cortailod, descendait la rue de la Goutte d'Or avec l'intention de se rendre à son domicile. En s'amusant à zigzaguer sur la chaussée, elle a subitement perdu le contrôle de son cycle et a chuté. Blessée à la tête, elle a été transportée à l'hôpital de la Providence.

PESEUX

Voiture contre un poteau

Hier à 17 h. 50 à Peseux, au volant d'une voiture M. V. B. de Peseux circulait dans la rue de Corcelles en direction ouest. A la hauteur de la rue de la Venelle, alors qu'il n'avait pas gardé une distance suffisante, il a heurté l'arrière de l'auto conduite par M. E. G., lequel le précédait et bifurquait à droite pour s'engager dans la rue de la Venelle. Sous l'effet du choc, cette dernière voiture fut projetée contre un poteau métallique en bordure de route. Dégâts.

NEUCHÂTEL

Piéton renversé

Hier à 16 h. 25 à Neuchâtel, au volant d'un furgon, M. J. R. de Cressier, circulait rue de la Maladière en direction de Saint-Blaise. A l'intersection avec l'avenue du Mail, il a heurté l'arrière de l'auto conduite par M. R. D. de Neuchâtel, qui se trouvait à l'arrêt au centre de la chaussée avec l'intention d'emprunter l'avenue du Mail. De ce fait son véhicule est monté sur le trottoir sud et a heurté avec son flanc gauche le piéton A. Z., de Neuchâtel, qui marchait normalement. Blessé, il a été transporté à l'hôpital Pourtalès.

ÉTAT CIVIL

Naissances

Schmitz Cindy, fille de Teddy Andréa, Le Landeron, et de Maria Rosà, née Paz Exebio. - Gökeler Michaël Thierry, fils de Stephan Thierry, Neuchâtel, et d'Anne-Marie, née Renaud. - Turnaturi Laura, fille de Leonardo, Neuchâtel, et de Patricia Juliette, née Turel. - Neiva Torres Eva-Neiva, fille de Secundino, Marin, et de Maria José, née Vaz.

Promesses de mariage

Benkert Michel Alain et Canard Georgette Andréa, les deux à Villars-le-Grand.

Mariages

Zermatten Charles Jean Pierre et Tavernier Juliana Edith, les deux à Sonvilier. - Pascolo Silvio, Boudry, et Fernandez Maria Josefa, Neuchâtel. - Brent Jeffrey, Denver (USA), et Lauber Cornelia Irene, Neuchâtel. - Gaggero Antonio Giovanni Battista, Bienne, et Margot Monique, Neuchâtel. - Jorgensen Jens et Hviid Helle Birgitte, les deux à Copenhague.

COMPTES 1981

Ils ont été bouclés et adoptés avec un déficit de 2202 francs alors que le budget prévoyait un excédent des dépenses de 25.000 fr.

Bien que ce résultat permet de penser que la situation financière préoccupante de ces dernières années s'est améliorée, le Conseil communal recommande toutefois la prudence.

Plan d'aménagement. - Depuis la sanction de mars 1976, des modifications sont intervenues dans le secteur prévu pour la construction de maisons familiales. C'est à l'unanimité que le plan et le règlement, adaptés à la nouvelle situation furent acceptés.

Terrain de sport. - En 1981, la place, prévue par le plan d'aménagement au nord du collège, a été aplanie en vue de procurer aux écoliers ainsi qu'à la section de gymnastique un emplacement de sport digne de ce nom. Etant donné la situation difficile de la commune et l'effort fiscal déjà sollicité auprès des contribuables, un entretien est intervenu avec le service cantonal des sports, la section de gymnastique et de l'Association «Région Val-de-Travers». La commune qui sera le maître de l'ouvrage, participera financièrement que pour la cession du terrain d'une valeur de 20.000 fr.

Heure d'ouverture et de fermeture des établissements publics. - Un restaurateur de la place a sollicité l'ouverture d'un «dancing» avec la possibilité de laisser ouvert son établissement jusqu'à 4 heures deux fois par semaine. Le Conseil communal a proposé au Conseil général une autorisation limitée à 2 heures. Etant donné le manque de précisions sur l'initiative, elle a été renvoyée à une prochaine séance.

Entretien des chemins forestiers. - Le chemin du fond de la Corbière est abîmé et mérite une réfection devisée à 80.000 fr., travaux qui pourraient être entrepris par étapes et financés par la réserve forestière.

Ce projet a été adopté à la condition que les camionneurs qui utilisent la partie inférieure du chemin jusqu'à la décharge du «Calcaire» participent aux frais.

Divers. - Le président de la commission d'agriculture critique une décision du Conseil communal qui n'a pas donné une suite favorable au préavis de louer l'ensemble des pâturages communaux aux producteurs de lait. L'autorité exécutive est invitée à revoir ce problème qui devra être soumis lors d'une prochaine assemblée.

La fin de l'assemblée fut consacrée à une discussion générale sur le mauvais état de la Ferme du Bandetet et sur la réception défectueuse de la TV. (rj)

Originaire de Fleurier Un Neuchâtelois ambassadeur en Argentine

M. Jean-Pierre Keusch, un Neuchâtelois originaire de Fleurier, a été nommé ambassadeur de Suisse en Argentine et en Uruguay avec résidence à Buenos Aires. Jusqu'ici chef de la mission suisse à Kuala Lumpur (Malaisie), M. Keusch succède en Argentine à M. Gaspard Bodmer qui vient d'être nommé ambassadeur en Italie. Né en 1932 à Lausanne, il a fait ses études universitaires à Genève et les a terminées avec une licence ès sciences politiques. Il est entré au service du Département fédéral des affaires étrangères en 1960. Après des stages à Berne et à Vienne, il a été attribué aux ambassades du Caire, de Lima ainsi qu'à la mission permanente de la Suisse à l'ONU à New York. Dès 1977, il fut conseiller d'ambassade à La Nouvelle Delhi et en 1979 le Conseil fédéral l'a nommé ambassadeur à Kuala Lumpur. (ats)

L'équipe de sécurité de l'Arsenal cantonal à l'honneur



L'équipe de l'Arsenal cantonal, deuxième de la finale européenne 1982 de l'Opération points rouges. (Photo J.-Cl. Borel)

Des équipes de sécurité sont créées dans de nombreuses entreprises et établissements. Elles sont instruites afin d'apporter les «premiers secours» sur les lieux en cas d'incendies ou autres catastrophes, puis elles collaborent avec les services spécialisés officiels dès leur arrivée. Grâce à leur intervention rapide, des accidents ont pu être maîtrisés.

Depuis quelques années, ces équipes participent à des concours dans toute la Suisse, des éliminatoires se sont déroulés le 24 avril à Planeyse-sur-Colombier pour notre canton. Les hommes les plus rapides à éteindre des feux spécialement allumés se sont mesurés aux meilleures équipes romandes à Genève le 12 juin, les trois premières étant qualifiées pour la grande finale européenne tenue le 25 juin à Paris.

Face aux Français, aux Belges, aux Espagnols et aux Tunisiens, les Neuchâtelois sélectionnés se sont fort bien comportés: l'équipe de l'Arsenal de Colombier a remporté la deuxième place, celle des Fabrique de Tabac Réunies SA la huitième.

De nombreuses personnalités ont as-

Les décès à Neuchâtel et sur le Littoral

COLOMBIER

Mme Madeleine Collaud, 1907.

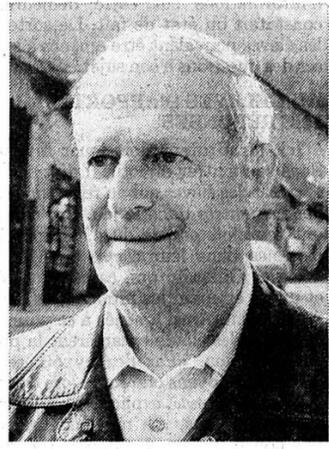
RWS

Deux membres du corps enseignant de Savagnier...

... qui prendront une retraite bien méritée prochainement. De grands changements dans l'enseignement au village se produiront pour la prochaine année scolaire.

M. Jules Auguste Girard prend sa retraite ainsi que son unique collègue, Mlle Matthez. Ce seront deux institutrices et un instituteur qui les remplaceront dorénavant.

M. Girard, avec ses 32 ans d'enseignement dont 2 au Pâquier, a vu défiler pas loin de 600 élèves pratiquement la moitié du village. Il s'est oc-

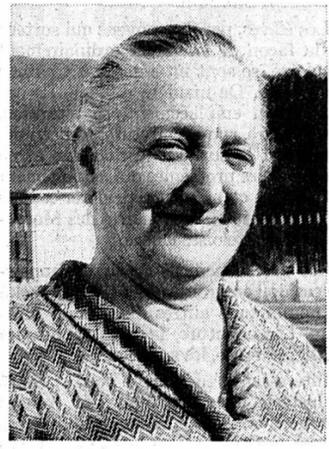


bravo à

cupé également pendant 30 ans du chœur mixte comme directeur et a passé également 31 années à la direction du Jodler Club du Val-de-Ruz où, en plus, il joue du cor des Alpes.

Quant à Mlle Matthez, 32 ans d'enseignement, dont les 13 dernières à Savagnier, elle a toujours eu plusieurs ordres dans sa classe, jusqu'à trois degrés. Elle quittera le village pour s'établir à Dombresson.

(Photos Schneider)



Conseil général de Fenin-Vilars-Saules Oui à la rénovation du collège

Le Conseil général de La Côte à siégé vendredi passé sous la présidence de M. Marcel Fatton en présence de 12 conseillers, de l'administrateur et du Conseil communal.

Au menu, le Conseil communal présentait un plat de résistance: une demande de crédit de 350.000 francs pour l'aménagement du collège. Cette demande faisait suite à un premier projet ascendante à 420.000 francs qui, l'automne passé, n'avait pas reçu l'aval du Conseil général.

En février dernier, le Conseil communal avait convoqué en séance de travail l'architecte auteur du projet, M. D. Biancolin, de Cernier, le Conseil général, la Commission scolaire et la Commission d'urbanisme. Au cours de cette séance, chacune des parties a pu exprimer son avis, ce qui a permis au Conseil communal et à l'architecte de remanier le projet et d'en présenter une version simplifiée.

Il s'agit de créer dans le sous-sol un local d'archives digne de ce nom et répondant aux normes de protection contre le feu. L'actuel local d'archives attenant au bureau communal permettra l'extension de ce dernier, trop exigu. L'administrateur et les conseillers communaux pourront ainsi vaquer à leurs occupations sans se «marcher sur les pieds» au sens propre, et le Conseil communal pourra siéger, en particulier en présence d'hôtes, sans un désagréable sentiment de claustrophobie.

Dans les combles sera créé un appartement pour l'employé de commune réunissant les charges de concierge, canton-

nier, fontainier et exploitant de la STEP, qui pourra, ainsi que sa famille, être enfin décemment logé. Les locaux libérés par l'employé communal seront aménagés en deux salles, à l'usage de l'enseignement primaire en tant que classes spéciales ou d'appoint. La salle du Conseil général, utilisée également par les sociétés, et qui pour une année abritait la troisième classe (elle se ferme cet été), reprendra son attribution première.

Le projet, longuement discuté précédemment, ne laissait plus au Conseil général qu'à soulever des points de détail auxquels M. Jean-François Mathez, chef du Service des bâtiments, répondit en apportant les dernières garanties et apaisements.

Le crédit fut voté à l'unanimité, permettant ainsi à M. François Fatton, président de commune, de remercier le Conseil général de sa confiance et de sa clairvoyance.

Second point à l'ordre du jour: une demande de cautionnement de 6000 francs en faveur de la Société de tir. Elle a été amendée et acceptée. L'amendement présenté par M. Marcel Fatton au nom de la société visait à augmenter la caution de 8000 francs. Le dynamisme et l'engagement personnel des tireurs, reconnus de tous, encouragent le Conseil général à cautionner cet emprunt de 8000 francs destiné à l'amélioration de la ciblérie.

A l'issue de la séance, une verrée fut offerte aux participants et au public. (jdr)

L'église de Fenin Un cadre pour la musique ancienne

L'église de Fenin a accueilli la semaine passée le trio de luths «Riccardo Correa» pour un très beau concert de musique ancienne. Il faut dire que les musiciens avaient été séduits l'an passé quand ils étaient venus réaliser un enregistrement dans ce cadre particulièrement bien adapté à ce genre de musique. Adapté non seulement en raison de la beauté architecturale (une rénovation de l'église est de plus en projet), mais également en raison de l'acoustique favorable à ce type d'instruments.

Le trio de luths Correa, de ce jour, s'est pris d'amitié pour ce lieu en bordure de forêt où la nature invite au recueillement, et comme l'an passé à la même époque, il a offert un concert qui a été fort apprécié. La soirée avait été organisée par la Fondation pour la diffusion de la musique ancienne, dirigée par Mlle Denise Perret, ainsi que par la commune de Fenin-Vilars-Saules.

Riccardo Correa, Monique Chatton et Bernard Wullschleger ont joué des œuvres de G. Pacoloni (1564), d'E. Adriaenssen (1592) et d'un auteur anonyme dont l'œuvre remonte aux environs de 1580. En seconde partie, le public a pu entendre des mélodies de J. Dowland (1610), de B. Boismortier (1691-1755) et d'A. Vivaldi (1678-1741).

On rappellera pour mémoire le grand travail de la Fondation pour la diffusion de la musique ancienne, fondation qui porte le renom de Neuchâtel dans un grand nombre de bibliothèques euro-

pennes où elle fouille les manuscrits de musique ancienne pour ensuite les transcrire dans une notation moderne. A Neuchâtel, la fondation organise régulièrement les Journées internationales de musique ancienne depuis six ans.

Quant au trio de luths, outre l'enregistrement de disques, il se produit à l'occasion de concerts particuliers et de festivals. Il était à Rome il y a un an, à Bologne en octobre dernier, et au Festival de Lille en décembre, où il a joué notamment pour Radio-France qui a retransmis le concert en direct. (rgt)

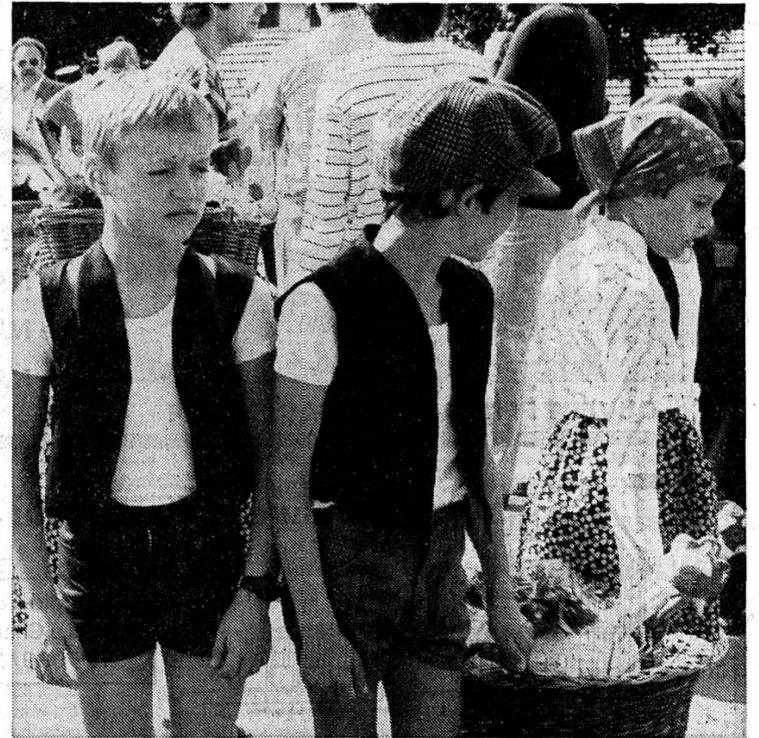
CERNIER

Nouveau préposé

Lors de sa séance du 28 juin, le Conseil d'Etat a ratifié la nomination de M. Jean-Claude Keller aux fonctions de préposé à la police des habitants de la commune de Cernier. (comm.)

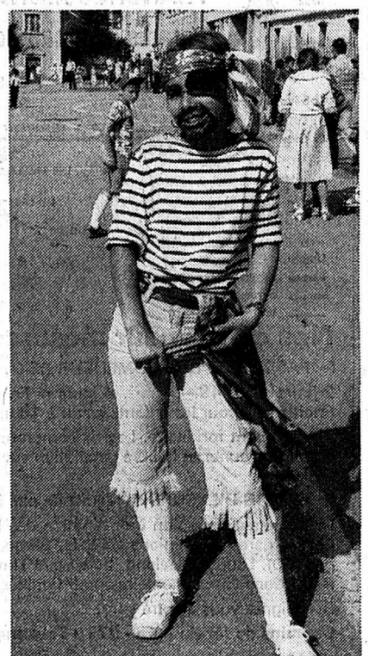
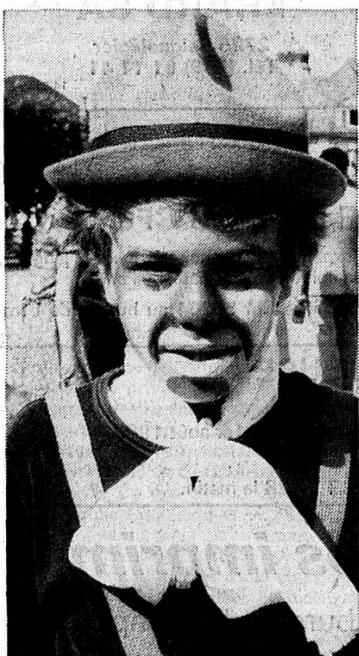
JURA BERNOIS

la voix d'une région



La Fête des écoliers à Saint-Imier

Comme le veut la tradition imérienne, la Fête des promotions qui marque la fin de l'année scolaire, se passe toujours dans la joie. Les écoliers, cahiers refermés et plume au plumier, peuvent donner libre cours à leur imagination. Sur les photos croquées par notre photographe Arnold Schneider, vous le voyez: à Saint-Imier, quand les enfants mènent la barque, le voyage est aux fantaisies les plus folles et aux atours les plus élaborés. Mais trop vite, les enfants rentrés chez eux, le village retrouve son calme. Jusqu'à l'année prochaine... (cd)



EXPOSITION DE MEUBLES - PAIX 70

La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/22 12 06 - Horaire: lundi au vendredi 14 h. à 18 h. 30 (matin livraison)

Samedi 9 h. à 12 h. - 14 h. à 16 h. **Une des plus petites expositions de Suisse !**

INCROYABLE mais VRAI...

BAISSE DE 25% sur le STOCK !

HIRSCHI

ameublement

OUVERT PENDANT LES VACANCES !

C'est possible quand on est:

Le NAIN des frais généraux

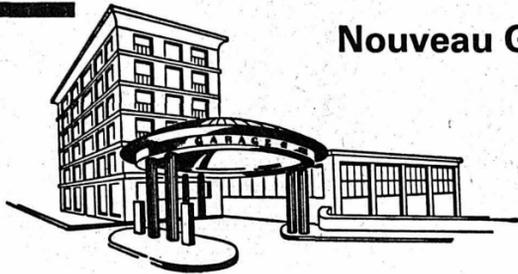
Le NAIN des prix

Le NAIN du meuble

le patron
à la vente
aux livraisons
au service après-vente, aux nettoyages, etc.

49543

Nouveau Garage du Jura SA



Léopold-Robert 117
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 14 08

Rouler en sécurité...

c'est rouler



VOLVO

à partir de 14 600.-



Marending SA

Boulangerie • Pâtisserie

La Chaux-de-Fonds

Le Locle

Saint-Imier

Avis important

Ouverture de nos magasins du 12 au 31 juillet

Grenier 12 6 h. à 12 h. 30 et 13 h. 30 à 18 h. 30

Charles-Naine 1

Gentianes 40

Le Locle: France 19

7 h. à 12 h.

après-midi fermé

Saint-Imier: Francillon 20

7 h. à 12 h. et 14 h. à 18 h.

50134

TAXIS BLEUS

P. Mury
Service jour
et nuit
Ville et extérieur

26 91 91

34664

Tous vos imprimés

en vente au bureau de L'Impartial

Nos belles occasions pour les vacances

- GOLF GLS**
1978, avec garantie, Fr. 7200.-
- GOLF LS**
1977, avec garantie, Fr. 5200.-
- POLO L**
1976, avec garantie, Fr. 4600.-
- BMW 3.0 S**
1971, très bon état, Fr. 4200.-
- VW BREAK 411 LE**
automatique, Fr. 2400.-

Reprise et crédit possibles

Garage du Jura

M. Werner Geiser, 2333 La Ferrière,
tél. 039/61 12 14. 91-472

A vendre voiture

MG B GT

modèle 1970.

Tél. 039/41 11 88. 50309

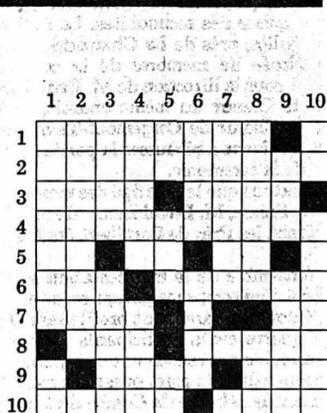
VACANCES CRANS S/SIERRE STUDIO

2 personnes en lisière de forêt à louer au mois ou à l'année

Tél. 039/22 65 33 ou 038/42 56 87

50268

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT. - 1. On l'ouvre à l'église. 2. Etablissement public. 3. Deux fois quatre; Marteau à deux têtes. 4. Femmes qui travaillent pour des femmes. 5. mot liant; Eprouvé; Dans la gamme. 6. Circule à Sofia; Riches sièges. 7. Département; Pratique. 8. Emule d'Harpagon; Comblé. 9. Ville en RDA; Prénom de compositeur français. 10. Sainte de décembre; Préconisa la surchauffe dans la machine à vapeur.

VERTICALEMENT. - 1. Hyène d'Afrique du Sud; Coups bruyants sur peau d'âne. 2. Utile au jardinier. 3. Bon vin; Juste. 4. Ce qui sert; Dans le Morbihan. 5. Possessif; Ciment pour joints; Parfois suivi de rien. 6. Mille-pattes; Epousa Cronos. 7. La Nonne-lieutenant. 8. Finit en bouteille; Levée. 9. Arrivée sur globe; Savant bâlois. 10. Note; Période pendant laquelle une assemblée délibérante exerce ses fonctions. (Copyright by Cosmopress 2222)

OCCASIONS VACANCES

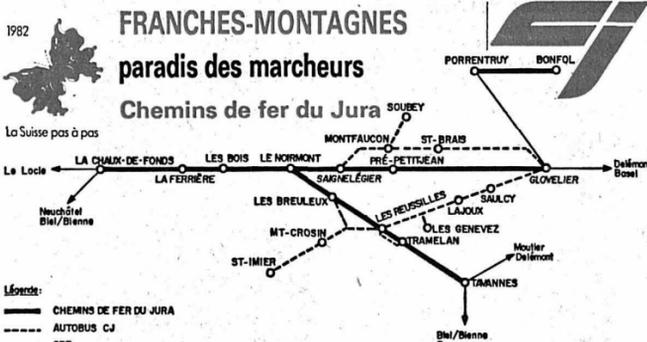
Demander nos conditions spéciales :

RENAULT 5 TL	79
RENAULT 5 TL	80
RENAULT 5 TL	80 (5 portes)
RENAULT 5 GTL	80 (5 portes)
RENAULT 12 TL	78
RENAULT 12 Break	76
RENAULT 14 TL	78
RENAULT 14 TL	79
RENAULT 14 TS	81
RENAULT 18 GTL	81
RENAULT 18 Turbo	81
RENAULT 18 Break	79
RENAULT 20 TS	79
OPEL KADETT	79
PEUGEOT 305 GL	79
AUDI 100 CD5E	79
CITROËN Bus C 35	78

GARAGE ERARD SA

2726 Saignelégier
Tél. (039) 51 11 41

14-8545



Nos offres «sur mesure» pour marcheurs

► PASSEPORT DU PROMENEUR REKA (émis de mai à octobre)
2 jours = Fr. 48.- 4 jours = Fr. 114.- 7 jours = Fr. 208.-
(moitié prix pour les enfants jusqu'à 16 ans).

Arrangement forfaitaire. Le prix comprend les nuitées à l'hôtel ou dans une auberge, le petit déjeuner et la libre circulation sur tous les moyens de transports publics de la région.

► BILLETS D'EXCURSION (émis de mai à novembre)

Des billets d'excursion à destination des Franches-Montagnes sont émis chaque jour par les gares des régions de Bâle, Berne, Bienne, Broye, Emmental, Fribourg, Granges (SO), Laufen, Seeland, Soleure et Thoune. Réductions supplémentaires pour familles. Renseignez-vous à votre gare.

Chemins de fer du Jura - 2710 Tavannes - Tél. 032/91 27 45. 93-565

DEMANDES D'EMPLOIS

COIFFEUSE

ayant terminé son apprentissage cherche place. Libre tout de suite ou à convenir.

Faire offre à Mlle Consuela Beretta, tél. 039/26 42 29 à midi ou après 19 h. 50091

EMPLOYÉ DE BUREAU CFC

9 ans d'expérience, connaissance des langues, cherche emploi région La Chaux-de-Fonds.

Ecrire sous chiffre SM 50264 au bureau de L'Impartial.

EMPLOYÉE DE COMMERCE

avec expérience et références, cherche place pour début août. Très bonnes connaissances d'allemand parlé et écrit. Ecrire sous chiffre ED 50213 au bureau de L'Impartial.

JEUNE COIFFEUSE

cherche place pour le 1er août 1982.

Tél. 039/23 77 28 le matin. 50145

JEUNE HOMME

avec CFC de peinture en automobiles, cherche place dans n'importe quel secteur. Région Le Locle - La Chaux-de-Fonds. Libre tout de suite. Ecrire sous chiffre 91-694 à Assa, Annonces Suisses SA, 2301 La Chaux-de-Fonds. 91-60433

Tous vos imprimés

en vente au bureau de L'Impartial

JURA BERNOIS

la voix d'une région

Home d'enfants de Courtelary

«L'internat: pierre angulaire de l'éducation»

Le directeur du home d'enfants de Courtelary, M. Denis Petitjean, vient d'établir son rapport sur la période du 1er juillet 1981 au 30 juin 1982. Si le nombre de journées d'élèves a légèrement diminué (12.085 en 1981 contre 11.669 en 1982), l'effectif des enfants a augmenté d'une unité, comptant ainsi 37 enfants. Au cours de l'année, le home a enregistré six arrivées pour cinq départs. M. Petitjean relève avec plaisir la fidélité de deux collaborateurs, qui ont dix ans d'activité dans l'établissement: M. Jean-Marie Domont, concierge-jardinier et M. Pierre Muriset, enseignant.

Trois éducateurs ont malheureusement quitté le home, après huit et neuf ans d'activités. Il s'agit de Mme Chantal Charmillot, de M. René Thommen et de M. Alain Veya. Mme Christiane Kern, qui enseignait le dessin à raison de deux heures hebdomadaires au home de Courtelary, trop sollicitée par des remplacements à Saint-Imier, a également remis sa démission. Pour remplacer les éducateurs sortants, le comité de direction a nommé définitivement M. Jean-Claude Ruckterstuhl. Mme Nicole Dougoud et MM. Daniel Dubuis et Olivier Jeannerat, tous trois éducateurs également, sont nommés à titre provisoire. En ce qui concerne les collaborateurs externes, le Dr Erika Bandli, qui a quitté la polyclinique pédo-psychiatrique de Moutier, continuera néanmoins à dispenser ses soins dans le home. Le service de logopédie de Saint-Imier a engagé une seconde collaboratrice en la personne de Mme Marie-Claude Nouveau. Mme Thomas le mardi et Mme Nouveau le jeudi assurent des cours d'orthophonie aux enfants souffrant de dyslexie, de dysorthographe et d'autres troubles du langage.

«L'internat reste pour l'heure une des pierres angulaires de notre système de rééducation», constate M. Petitjean. La création d'unités éducatives plus petites réparties en divers endroits du canton constituerait un antidote incontestablement valable à ce que d'aucuns appellent «les grandes boîtes», tel est l'avis du directeur du home. Or, comme rien n'indique qu'une décision politique dans ce sens se prenne bientôt, le home est bien obligé de trouver des solutions dans le cadre de l'internat. Pour le home de Courtelary, certaines virtualités apparaissent essentielles. Il est nécessaire de créer une équipe pédagogique composée d'enseignants et d'éducateurs, spécialement préparés et formés pour répondre au mieux à la problématique des enfants et adolescents. Il faut aussi adapter une pédagogie et une éducation spécifique aux besoins et offrir aux pensionnaires un large choix de relations possibles ainsi que la possibilité d'occuper le temps libre par un riche éventail d'activités formatrices. Ce qui est aussi indispensable, c'est que les membres de l'équipe éducative puissent vivre plus ou moins norma-

lement une vie de famille et une vie sociale. Enfin, les parents doivent pouvoir être réhabilités dans leur rôle de coéducateurs.

CRÉDIT DE 10.000 FRANCS POUR L'ÉTUDE DE LA RÉFECTION DU BÂTIMENT

La direction des œuvres sociales du canton a octroyé un crédit de 10.000 francs pour l'étude de la réfection du bâtiment central du home de Courtelary. Un architecte a été mandaté pour établir les plans et les devis du programme d'aménagement qui lui a été soumis. En ce qui concerne le foyer des jeunes, les deux projets qui entrent en ligne de compte, soit celui d'une nouvelle construction à la rue Basse à Saint-Imier, soit celui de l'aménagement de l'Hôtel Central, n'ont pas encore été officiellement départagés. La décision tombera, si tout va bien, après les vacances. Mais d'ores et déjà on peut dire que les diverses commissions consultées sont, dans une large majorité, sinon à l'unanimité, favorables au projet de la rue Basse.

En conclusion à son rapport, M. Petitjean dit: «Notre société est de plus en plus caractérisée par la superficialité et l'éphémère, par la mise en cause voire le rejet de notions telles que le don de soi, la continuité dans l'effort, etc. Malgré les difficultés inhérentes à ce contexte, le home de Courtelary tient à poursuivre la mission d'aide qui lui est assignée.» (cd)



L'équipe de Cobra qui remporte l'édition 1982 du tournoi interfabriques.

Tournoi de football interfabriques à Tramelan Belle fête avant les vacances

A nouveau avant les vacances, quinze équipes se sont disputées le challenge mis en jeu à l'occasion du tournoi de football interfabriques. Réparties en trois groupes, ces quinze équipes se sont données à fond afin de se qualifier pour les finales. Cette fête du football s'est déroulée dans d'excellentes conditions même si parfois l'accompagnement revêtait un jeu capital pour certains. Le jury eut fort à faire afin d'enregistrer en détail ces rencontres puisqu'en plus du challenge remis à la première équipe, un challenge était également remis à celle ayant fait preuve d'un maximum de sportivité et un challenge au meilleur gardien.

Les demi-finales opposaient Sulzer (une équipe d'usine) à Clé-Nollens Volleys (équipe de restaurant). Sulzer a pris le meilleur sur son adversaire. C'est le Cobra (équipe d'un bar à café) qui a remporté ce tournoi face à Kummer (une équipe d'usine) par 3 à 2. Il fallut recourir aux prolongations puisque après le temps réglementaire le score était de 1 à 1. La Coupe fair-play a été remportée par la Clé-Nollens alors que la sympathique équipe Armée-Bleue (formée d'éléments de l'Armée du Salut et de la Croix-Bleue), d'où son nom, remportait le challenge pour le meilleur gardien (Richard Gerber) qui n'a reçu aucun but durant ce tournoi.

1. Cobra; 2. Kummer I; 3. Sulzer; 4. Clé-Nollens Volleys; 5. Etudiants; 6.

Schäublin I; 7. Armée Bleue; 8. ex aequo Banques-Fédéraux, Hockey-Club; 10. Cercle; 11. ex aequo Cri-Cri, Kummer II, Schäublin II; 14. Amis de la Nature; 15. Extraschäli. (Texte et photo vu)

Carnet de deuil

TRAMELAN. - C'est avec une peine profonde que l'on apprendit hier en début d'après-midi la triste nouvelle du décès de M. Jean-Pierre Rohner, qui s'en est allé dans sa 32e année.

Domicilié à la rue du Crêt-Georges 54, le défunt est décédé après une très longue et pénible maladie supportée avec un courage exemplaire.

M. Rohner avait effectué un apprentissage d'employé de commerce. Après quelques années passées à l'étranger il était revenu il y a un peu plus d'une année à son domicile où il trouva un soutien sans égal de la part de ses parents qui lui ont aidé à supporter vaillamment sa maladie. Son départ sera vivement ressenti dans sa famille et parmi les siens.

- On a conduit à sa dernière demeure Mme Georgette Meyrat née Juillard. Née le 14 juillet 1898, Mme Meyrat était domiciliée à la rue du Plan 4. Elle avait eu la douleur de perdre son mari M. William Meyrat en 1977. C'est à l'Hôpital de Saint-Imier qu'elle devait s'en aller pour un monde meilleur laissant le souvenir d'une maman qui était très appréciée. (vu)

Pose d'une plaque commémorative au Pont des Anabaptistes entre Corgémont et Cortébert

Le symbole de quatre siècles de tribulations

Page 13

D'une durée limitée, ces ponts étaient périodiquement remplacés après 10 à 15 ans. En 1835, à l'instigation du doyen Charles-Ferdinand Morel, fut construit un pont en pierre de taille, qui, malheureusement, devait s'écrouler en 1924. Il était connu sous le nom de Pont des Anabaptistes.

Par la suite, on remblaya la Combe du Bez, au sud de l'emplacement du pont. Dès lors, on pouvait transporter des matériaux lourds au moyen d'engins motorisés, sur une route étayée par de larges accotements.

Dans la Combe du Bez, à l'endroit où se trouvait le pont, on a retrouvé dans la paroi rocheuse, les gravures de dates allant de 1633 à 1900, ainsi que des initiales.

Marques destinées à perpétuer le nom des constructeurs et les époques de construction, ou souvenirs destinés à rappeler qu'en ces endroits s'étaient, dans les périodes difficiles, célébrés des cultes? Les deux hypothèses sont plausibles.

Il est fort probable que l'inauguration de chaque nouveau pont donnait lieu à un service religieux. Les anabaptistes de toute la région avaient ainsi l'occasion de se retrouver, pour témoigner de leur foi, en rassemblant leur communauté.

Pour certains descendants de familles anabaptistes expatriées dans d'autres pays d'Europe ou outre-Atlantique aux Etats-Unis ou au Canada, le Pont des Anabaptistes est devenu un lieu de pèlerinage auquel ils tiennent à se rendre lors de leur passage dans notre pays. Respectueux du passé, ils désirent ainsi rendre

un hommage au souvenir de leurs ancêtres.

C'est dans l'esprit du souvenir, que dimanche dernier, était inaugurée une plaque commémorative, lors d'une cérémonie présidée par M. Ulrich Scheidegger, prédicateur de la communauté et maire de Villeret. Au cours du service religieux, se sont également exprimés M. Samuel Gerber, prédicateur, ainsi que M. Charles Ummel, président de la Conférence mennonite suisse, forte de 3500 membres. L'appellation de mennonite est dérivée du nom d'un des réorganisateur des communautés anabaptistes sœurs des Pays-Bas, Menno Simons.

La communauté du Sonnenberg (Mont-Soleil), qui englobe le territoire des chaînes de Chasseral, de Mont-Soleil et environs, compte 750 adeptes.

L'historique fut retracé par M. Isaac Zurcher, qui préside la commission historique suisse des mennonites. La fanfare des Bulles, près de La Chaux-de-Fonds, constituée de membres de la communauté, sous la direction de M. René Tanner, le Chœur de même endroit, ainsi que le Chœur de Corgémont-Tavannes, contribuèrent à réhausser la partie musicale de la cérémonie.

Ajoutons que le plus âgé des mennonites de Suisse, M. David Lerch, de 96 ans, habitant les Prés de Cortébert était présent.

L'ensemble de la manifestation a bénéficié d'un temps magnifiquement ensoleillé dont ont largement profité les quelque quatre cents participants auxquels fut aimablement servie une collation.

Scellée dans la paroi ouest des rochers formant le début de la Combe du Bez, la plaque fondue rappelle, en deux langues, les tribulations ayant affecté les mennonites durant quatre siècles, ainsi qu'un verset du premier épître de l'apôtre Paul aux Corinthiens. Elle est visible depuis un replat situé entre la route est et la combe. On peut y accéder de plus près par le sentier conduisant dans la combe. Sur ce parcours, de nombreuses initiales et dates, dont celle de 1633, ainsi que les armoiries de l'Evêché de Bâle sont gravées dans la roche.

Puissent les siècles qui viennent, continuer à accorder à cette communauté pacifique des mennonites, des temps moins troublés que les époques d'un malheureux passé. (gl)

Fédération des communes du Jura bernois Jones Charpié démissionne de l'assemblée

Ayant accompli deux ans au sein de l'assemblée de la Fédération des communes du Jura bernois, M. Jones Charpié, psa, du Fuet, vient de donner sa démission. M. Jean-Pierre Aellen, psa, de Tavannes, est le premier des viennent-ensuite sur la liste autonomiste du cercle du haut de la vallée de Tavannes. Il est donc fort probable que M. Aellen succède à M. Charpié au sein de l'assemblée. (cd)

Sonceboz à l'honneur

Trois nouveaux «Chevaliers de la route»

Trois courageux sauveteurs ont été nommés «Chevaliers de la route» par le jury de Zurich lors de sa session de juin 1982. Ce sont MM. Giuseppe Marino, Luigi Grasso, ressortissants italiens, et Marius Zurbuchen, tous trois habitants de Sonceboz et travaillant dans l'usine SIS (Société industrielle de Sonceboz).

La situation était la suivante: une dame accompagnée de sa fillette de 11 ans circulait dans son automobile de Bienne en direction de Sonceboz quand, pour une raison indéterminée, elle manqua une courbe et dévala un talus d'une hauteur de 10 m. environ. Sa fille fut miraculeusement éjectée durant la chute et tomba dans les buissons. Quant à la voiture, elle s'enfonça sur le toit dans la Suze qui roulait de grosses eaux; la conductrice y resta emprisonnée. Assistant à l'accident de leur atelier au rez-de-chaussée de la fabrique, Giuseppe Marino et Luigi Grasso sautèrent par la fenêtre et se précipitèrent sur les lieux où ils furent rejoints un instant plus tard par Marius Zurbuchen qui, lui, était sorti de l'usine par la porte. Tous trois sautèrent à l'eau, pas très profonde mais boueuse et, unissant leurs efforts, réussirent à ouvrir

une porte bloquée par le courant et sortirent la dame au moment où elle allait être noyée, ayant déjà avalé plusieurs «tasses».

Ce comportement exemplaire a été relevé par le commissaire Thiévent, officier d'arrondissement V du canton de Berne, lors d'une cérémonie qui a eu lieu au bureau municipal de Sonceboz en présence des autorités locales, des familles des sauveteurs et de la victime et de nombreux invités. M. Thiévent a insisté sur la présence d'esprit, le courage et l'abnégation des sauveteurs, les félicitant pour leur acte décisif. Il est certain que sans leur intervention la malheureuse conductrice de la voiture tombée dans la Suze aurait perdu la vie. La cérémonie de remise des prix, toujours émouvante, s'est terminée par une collation offerte par la municipalité de Sonceboz, représentée par son maire M. Jean-Robert Bouvier.

Le jury du «Chevalier de la route», composé de représentants des radios helvétiques, du BPA, de l'ACS, du TCS, de l'ASTAG, avec la collaboration de la police cantonale de Zurich, décerne un prix chaque mois. (gg)

Clinique de Bellelay

Le syndicat CRT dispose d'une section

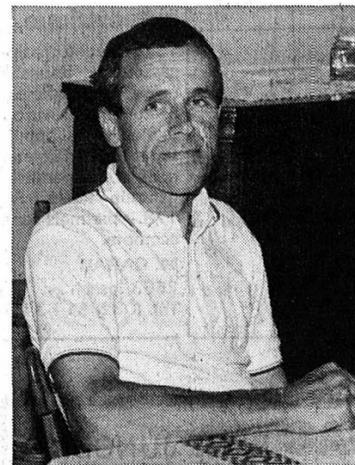
Une nouvelle section syndicale de la CRT a été créée à la Clinique de Bellelay. La Confédération romande du travail qui regroupe des employés des services publics et privés avait depuis quelques années des membres dans cet établissement. Récemment, ils se sont organisés et ont créé une section syndicale CRT avec l'appui du Secrétariat romand du syndicat. Ils ont élu un comité, se sont distribués les tâches et se sont fixés quelques objectifs pour cet automne.

Parmi les problèmes qui sont posés actuellement aux employés de la clinique, on peut relever entre autres: le blocage des effectifs, la sécurité des veilleurs, le statut des élèves et la mise sur pied d'une commission du personnel.

La CRT a pris des contacts avec les autres organisations de personnel en vue d'une collaboration. Il s'agit de mener des actions communes tendant à l'amélioration des conditions de travail et de vie des employés. De même, elle a informé officiellement la direction de la clinique de son existence.

Dans une région fortement touchée par la crise, et menacée dans ses emplois, il est très important que tous les salariés des secteurs publics et privés adhèrent aux syndicats dans le but de s'organiser collectivement pour défendre leurs intérêts propres et ceux des gens de la région. (comm)

Elu par acclamations Nouveau maire à Mont-Tramelan



M. Melchior Spycher, nouveau maire de Mont-Tramelan.

Samedi soir s'est tenue l'assemblée générale de Mont-Tramelan, qui devait nommer un nouveau maire à la suite du décès subit de M. Jakob Gerber au mois de mai. L'assemblée s'est également prononcée sur l'octroi d'un crédit destiné à la réalisation d'un complexe sportif annexé à l'école existante.

C'est par acclamations que M. Melchior Spycher fut élu maire de la commune de Mont-Tramelan. M. Spycher était déjà membre du Conseil communal depuis une vingtaine d'années; depuis 12 ans, il occupait le poste de vice-président. Sa riche expérience et ses connaissances de la chose publique ont fait que cette élection a obtenu l'unanimité des électeurs.

M. Spycher a été très sensible à cette marque de confiance et terminera le mandat qui va jusqu'à fin 1983. Bien que cette nouvelle tâche représentera une lourde charge pour le nouvel élu, il mettra tout en œuvre pour l'assumer au plus près de sa conscience. Originaire de Kôniz, M. Spycher est ressortissant de l'Oberland bernois où il a accompli sa scolarité primaire et secondaire à Adelboden. Puis c'est à Neuchâtel qu'il se rend

pour effectuer un apprentissage de boulanger, complété ensuite par celui de pâtissier à Berne. C'est en 1955 qu'il vient s'établir à Mont-Tramelan dans la ferme de son père avec lequel il collabora durant cinq années avant de reprendre cette exploitation à sa charge. (texte et photo vu)

CORMORET

Voiture contre un mur: deux blessés

Hier vers 6 heures, une voiture qui descendait le vallon de Saint-Imier a heurté un mur, au passage à niveau de Cormoret.

Le conducteur, habitant Tavannes, et son passager habitant Bienne ont été blessés et transportés à l'hôpital.

La voiture est démolie et la police s'est rendue sur place. Selon cette dernière, l'accident est dû à un excès de vitesse. (pve)

VILLERET

Dans la population Que de mutations

Au cours du premier semestre 1982, quatre naissances (trois garçons, une fille), huit décès (cinq hommes, trois femmes), 33 arrivées, (16 hommes, 17 femmes), 228 départs (15 hommes, 13 femmes) ont été enregistrés à Villeret. Cela donne ainsi en moyenne trois mutations par semaine.

Ces différentes mutations laissent apparaître une population de 914 habitants (432 hommes, 482 femmes) au 30 juin dernier.

Relevons 49 ressortissants de Villeret, 486 Bernois, 333 ressortissants des autres cantons, 35 permis C, quatre permis B et sept Confédérés en séjour.

Aux amateurs de statistiques, signalons encore qu'au 30 juin, Villeret comptait 350 célibataires (172 hommes, 178 femmes), 228 couples mariés, 82 veufs (18 hommes, 64 femmes), sept séparés et 27 divorcés.

Les saisonniers sont au nombre de 12. (mw)

SERVICES INDUSTRIELS
Magasin de vente
Collège 33, tél. 039/21 11 05
2301 La Chaux-de-Fonds
[P] facilité de parking

Les plus grandes marques à des prix nets SI «EXCEPTIONNELS»
Grand choix de lustrerie
A votre service 24 heures sur 24
VACANCES HORLOGÈRES
Heures d'ouverture: du 12 au 31 juillet 1982
Lundi au vendredi 8 h. 15 à 12 h.
et 13 h. 30 à 18 h. 30
Samedi fermé

Synonyme de qualité

GARAGE DE L'OUEST
Avenue Léopold-Robert 165
Giovanni ASTICHER
Tél. (039) 26 50 85
Agence SAAB - MITSUBISHI

BELLES OCCASIONS

Datsun Cherry Fil	77	km. 46 000	Fr. 3 900.-
Datsun Cherry 120 A F II	78	km. 42 000	Fr. 4 600.-
Datsun Cherry 120 A F II	78	km. 17 000	Fr. 4 900.-
Datsun Cherry Hatchback	81	km. 23 000	Fr. 7 200.-
Saab 99	80	km. 20 000	Fr. 11 500.-
Saab 99	81	km. 20 000	Fr. 13 800.-
Saab 900 GLI (avec servo-direction)	81	km. 27 000	Fr. 11 600.-
Saab 900 GLS (avec servo-direction)	81	km. 33 000	Fr. 14 800.-
Ford D Granada 2,3, 6 cylindres	79	km. 85 000	Fr. 7 400.-
Mitsubishi Galant Break	80	km. 30 000	Fr. 11 600.-
Camionnette Toyota Hiace	80/7	km. 30 000	Fr. 11 800.-

Essais sans engagement
Crédit - Reprise - Garantie
Ouvert pendant les vacances

GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST
P. Visinand - La Chaux-de-Fonds - Est 31 - 039/23 51 88

MAGNIFIQUES OCCASIONS

Datsun 180 B	1978	77 000 km.	Fr. 5 500.-
Datsun 180 B	1979	54 000 km.	Fr. 7 200.-
Datsun Cherry	1981	20 000 km.	Fr. 7 500.-
Simca 1307	1979	62 000 km.	Fr. 6 000.-
Simca 1308	1979	66 000 km.	Fr. 6 200.-
Audi 80 L	1975	82 000 km.	Fr. 4 500.-
Mazda 626	1980	29 000 km.	Fr. 8 500.-
Alfetta 1,8	1978	87 000 km.	Fr. 6 300.-
Fiat Ritmo 85 S	1981	21 000 km.	Fr. 11 000.-

Véhicules expertisés + Garantie + Facilités de paiement
Ouvert le SAMEDI toute la journée - Location de voitures

Agence officielle **NISSAN / DATSUN** Agence officielle

Mise à ban

Avec l'autorisation du Président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, la Brigade des Eclaireurs du Vieux-Castel, met à ban le terrain et les installations sises au lieu-dit Chemin du Couvent, parcelle No 6829, du cadastre de La Chaux-de-Fonds.

En conséquence, défense formelle et juridique est faite à toute personne non autorisée de pénétrer sur ce terrain.

Les parents sont responsables de leurs enfants, et les tuteurs de leurs pupilles.

Les contrevenants seront poursuivis conformément à la loi.

Le Président de la construction: E. Marti

MISE À BAN AUTORISÉE
La Chaux-de-Fonds, le 17 mai 1982.

Le Président du Tribunal II: C. Bourquin

CH. WEBER
Articles de voyage
Maroquinerie
12, rue Fritz-Courvoisier

A vendre
HÔTEL de montagne
restaurant et salle à manger 120 places, 6 chambres, dortoir 50 lits. Télésiège à proximité.
Ecrire à:
Case postale 5
2017 Boudry

Splendide
BMW 528 automatique
1975, jaune radio-cassettes + roues à neige complètes. Facture de révision totale à l'appui. Dans un parfait état général, expertisée, garantie totale, Fr. 178.- par mois sans acompte.
M. GARAU
2563 Ipsach
Tél. (032) 51 63 60

Ronde
VEND: EXPERTISE GARANTIE

Ronde
VEND: EXPERTISE GARANTIE

GS X 3
1979, blanche, km. 30 000

VW GOLF GLS
gris métal, 1978, Fr. 6 500.-

SIMCA
1978, jaune, Fr. 6 500.-

2300 La Chx-de-Fds 039 - 23 54 04 Fritz-Courvoisier 55

LAMES SAPIN
Fabricant de votre région

lauber sa
2720 Tramelan
Tél. (032) 97 45 73

TOUJOURS 4 000 m² EN STOCK
Dès 6.50 le m²

Solution du mot croisé

HORIZONTALEMENT. - 1. Psautier. 2. Restaurant. 3. Octi; Laie. 4. Tailleuses. 5. Et; Eu; Si. 6. Lev; Trônes. 7. Eure; Us. 8. Rat; Empli. 9. Iéna; Léo. 10. Adèle; Hirn.

VERTICALEMENT. - 1. Protèle; Ra. 2. Sécateur. 3. Asti; Vraie. 4. Utile; Eitel. 5. Ta; Lut; Ne. 6. Iule; Rhea. 7. Erauso. 8. Raisin; Pli. 9. Née; Euler. 10. Ut; Session.

Maison de vente par correspondance
VAC
René Junod SA, La Chaux-de-Fonds

VAC RENE JUNOD SA
Avenue Léopold-Robert 115
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 21 11 21

cherche
une vendeuse ou aide de bureau
ayant d'excellentes connaissances de la langue allemande, pour différents travaux de bureau,
ainsi qu'une
employée de bureau
de langue maternelle allemande, pour travaux de correspondance.
Places stables, ambiance agréable, travail varié.
Entrée: date à convenir.
Faire offres à V.A.C René JUNOD SA, Service du personnel, av. Léopold-Robert 115, La Chaux-de-Fonds.

AVIS MORTUAIRES

LE LOCLE
J'ai combattu le bon combat
J'ai achevé la course
J'ai gardé la foi.
Il Tim. 4, v. 7.

Madame Daniel Favre-Berger:
Monsieur et Madame Jean-Daniel Favre-Allemann et leurs enfants:
Madame et Monsieur Adrien Jooren-Favre,
Monsieur Laurent Favre,
Madame Simone Jomini-Favre et ses enfants:
André, Marianne et Danielle,
Monsieur et Madame Georges Favre-Vuille et leurs enfants:
Christian, Olivier et Carole;

Les descendants de feu Fritz Favre-Jacot;
Les descendants de feu Gottfried Berger-Gerber,
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Daniel FAVRE

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui, dans sa 81e année.

LE LOCLE, le 6 juillet 1982.

Le culte sera célébré vendredi 9 juillet, à 13 h. 30, au Temple du Locle.

Il n'y aura pas de cérémonie au Centre funéraire.
Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.
Domicile de la famille: Foyer 26, 2400 Le Locle.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE
Un seul être vous manque et tout est dépeuplé.

Madame Jean-Maurice Montandon-Guye:
Monsieur Pierre-Alain Montandon et son amie:
Mademoiselle Marie-Claude Boiteux,
Monsieur Philippe Montandon et son amie:
Mademoiselle Sylvie Nicole;

Madame Nadine Montandon-Ducommun;
Madame et Monsieur Marcel Marmier-Montandon et leur fille Isabelle;
Les descendants de feu Georges Montandon;
Les descendants de feu Paul Guye,
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la très grande douleur de faire part du décès de

Monsieur Jean-Maurice MONTANDON

leur très cher époux, papa, fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, survenu subitement, dans sa 58e année.

LE LOCLE, le 6 juillet 1982.

Le culte sera célébré jeudi 8 juillet, à 14 heures, au Temple du Locle.

Il n'y aura pas de cérémonie au Centre funéraire.
Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.
Domicile de la famille: Communal 10, 2400 Le Locle.
Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE
LA SOCIÉTÉ PHILANTHROPIQUE SUISSE UNION CERCLE DU LOCLE
a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

Monsieur Jean-Maurice MONTANDON
son regretté ami, membre fidèle depuis 35 années.

Le Comité.

LES FAMILLES MAZZARELLA, BARONE ET SABATO
très touchées par les témoignages de sympathie reçus à l'occasion du décès de

Monsieur Antonio MAZZARELLA
expriment leurs sincères remerciements et leur reconnaissance émue à toutes les personnes qui les ont entourées durant ces jours de pénible séparation.

LA CHAUX-DE-FONDS, juillet 1982.

Très touchées des témoignages d'amitié et de sympathie reçus lors du décès de

Monsieur Louis GIRARDET
Lydia, Fabienne, Valérie et Sarah prient toutes les personnes qui les ont entourées de croire à l'expression de leur profonde et sincère reconnaissance.

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, juin 1982.

CANTON DU JURA

la voix d'une région

Musées dans le canton

Le signe d'un nouveau départ

Depuis l'entrée en souveraineté de la République et canton du Jura, les musées ont imprimé un nouveau cours à leurs activités. Après deux séances informelles en 1980, le Département de l'éducation et des affaires sociales a institué en 1981 une commission chargée de définir une politique générale dans ce domaine.

Cette commission a tenu dès janvier 1982 quatre séances et a présenté ses conclusions à la presse le 15 avril. L'écho a été très favorable dans l'opinion publique. Très rapidement, le Gouvernement a donné suite aux conclusions présentées. Le 25 mai, il a nommé une commission cantonale qui s'est constituée le 30 juin en élisant le Dr Jean-Roch Helg, de Delémont, à sa présidence, et M. Jean Michel, de Porrentruy, à la vice-présidence. C'est là certainement le signe d'un nouveau départ.

Mais ce n'est pas le seul. Deux musées ont ouvert leurs portes: le Musée lapidaire, le 30 mars 1982, à Saint-Ursanne, et le Musée rural, le 16 juin, aux Genevez. Avec les historiens comtois, on peut fixer la date de fondation d'un musée au moment où il ouvre ses portes au public. S'il n'en est pas encore à ce stade, le Musée des sciences naturelles, à Porrentruy, a été doté d'une Commission scientifique le 2 mars 1982. Ainsi, le canton du Jura est pourvu d'un véritable réseau muséologique.

CINQ EXPOSITIONS

Autre fait réjouissant, cinq expositions ont déjà été organisées cette année! Les résultats, même s'ils n'atteignent pas ceux de la Bible de Moutier-Grandval, sont pourtant satisfaisants. Le Musée lapidaire avec sa première exposition vient de remarquer que le tourisme culturel existe et qu'il doit être exploité. C'est là un des buts à poursuivre et dont les retombées ne sont pas seulement favorables à l'animation culturelle.

Enfin, plus concrètement encore, il faut saluer la création d'une exposition

commune par le Musée jurassien et le Musée de Porrentruy consacrée à Auguste Quiquerez. Cette initiative participe du même esprit que celui qui a présidé à la création de la commission. Elle va plus loin. Non seulement elle met en valeur le patrimoine jurassien, mais surtout, elle donne conscience à ce pays de lui-même. L'exposition a coïncidé avec la réédition de deux ouvrages, opération bénéfique aussi bien pour les imprimeurs que pour les éditeurs jurassiens.

Conserver, mettre en valeur, animer et favoriser l'activité touristique et

LE BÉMONT

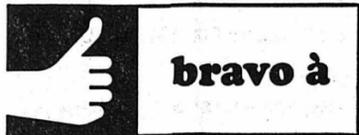
Collision

Hier à 20 heures, un accident s'est produit au Bémont sur la route conduisant aux Rouge-Terres. Lors d'une manœuvre de croisement, deux voitures se sont heurtées. Un enfant occupant l'une des voitures a été légèrement blessé. Conduit à l'hôpital, il a pu regagner son domicile après avoir reçu des soins. Dégâts pour environ 8000 francs.

commerciale, tels sont les buts assignés à la commission créée par le Gouvernement et qui sont en parfaite concordance avec l'activité déployée par les Musées du canton du Jura.

MEMBRES DE LA COMMISSION

Président, M. Jean-Roch Helg, Delémont; vice-président, M. Jean Michel, Porrentruy; membres, M. Gilbert Lovis, Rossemaison, M. François Guenat, Porrentruy, M. André Comte, Saint-Ursanne, M. Joseph Tièche, Porrentruy, M. Bernard Prongué, Porrentruy. (rpju)



bravo à

Mlle Andrée Guerry, du Bémont...

...qui a brillamment réussi ses examens de fin d'apprentissage comme coiffeuse-dame, manucure. Elle a obtenu le prix décerné à la meilleure élève de l'Ecole professionnelle de La Chaux-de-Fonds.

M. et Mme Bendit-Zwahlen, de Rebeuvelier...

...qui en ce début de juillet ont fêté dans la joie leurs 50 ans de mariage. Ils ont élevé trois enfants mais ont eu le chagrin de perdre une fille. Ils vivent entourés de l'affection de leurs enfants, sept petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. (kr)

Fin des études dans le Jura

Les bacheliers et «diplômés» francs-montagnards

A la suite des sessions d'examens, 102 jeunes gens sur 106 candidats ont obtenu leur baccalauréat, dont 91 au Lycée cantonal et 11 au Collège Saint-Charles, deux établissements de Porrentruy.

Les écoles supérieures de commerce viennent également de délivrer leur diplôme à 67 jeunes gens (49 à Delémont et 18 à Porrentruy) et quatre échecs ont été enregistrés à Delémont.

LYCÉE CANTONAL

Voici les noms des nouveaux bacheliers francs-montagnards: Monique Brahier, Les Enfers; Lucine Crevoisier, Lajoux; Marie-Hélène Paratte, Saignelégier; Violaine Straehl, Les Genevez et

Vincent Paupe, Saignelégier ont obtenu une maturité littéraire. Véronique Monnat, Les Pommerats et Michel Huelin, Saint-Brais, ont obtenu une maturité scientifique.

COLÈGE SAINT-CHARLES

Les nouveaux bacheliers sont: Christian Erard, Saignelégier et Renaud Simon, Lajoux.

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE DE DELÉMONT

Si aucun ressortissant des Franches-Montagnes n'a passé des examens à Porrentruy, Marie-Lise Guéniat, de Saignelégier, (qui a obtenu un prix pour le meilleur résultat fille de l'école), Françoise Christe, de Montfaucon et Roland Jeanbourquin, de Montfaucon ont été diplômés à l'Ecole supérieure de commerce de Delémont. (pve)



cela va se passer

La 5e Fête des paysans jurassiens, se déroulera samedi et dimanche 10 et 11 juillet à Alle. Organisée la première fois en 1973, la Fête des paysans jurassiens a acquis ses lettres de noblesse au cours des années. Elle est la seule manifestation agricole du Jura où plusieurs races bovines «s'affrontent d'une manière toute pacifique d'ailleurs».

Le village d'Alle est prêt à accueillir toutes les Jurassiennes et tous les Jurassiens. La fête n'est pas uniquement réservée aux gens de la terre. A la veille des vacances horlogères, le comité d'organisation invite les profanes de l'agriculture à participer à cette grande manifestation de la mi-juillet. Le samedi soir 10 juillet sera consacré aux réjouissances et le bal populaire sera animé par l'orchestre «Mocambo», le dimanche 11 juillet, dès 9 heures et toute la journée, spécialistes, connaisseurs et curieux admireront, jugeront et compareront le bétail exposé: chevaux, bovins, ovins, porcs, chèvres, volaille, lapins, palmipèdes, etc. A 10 h. 15, la Société de cavalerie d'Ajoie présentera une farandole qui sera suivie, à 10 h. 45 d'une démonstration d'attelage faite par l'Etrier ajolout. (comm, imp)

AVIS MORTUAIRES

J'ai combattu le bon combat,
J'ai achevé la course,
J'ai gardé la foi.
Il Timothée IV, v. 7.

Monsieur et Madame André Bräuchi-Besançon:
Monsieur Michel Bräuchi;
Mademoiselle Esther Bräuchi;
Madame Héléne Balderer;
Madame et Monsieur Hugo Jeker-Racheter, à Zurich;
Madame Berthe Spitznagel-Genret et famille;
Madame Narcisse Faivret-Genret et famille;
Les descendants de Charles Genret,
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Auguste BRÄUCHI

leur très cher père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami, qui s'est éteint paisiblement mardi, dans sa 85e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 6 juillet 1982.
L'incinération aura lieu jeudi 8 juillet.
Culte au Centre funéraire, à 10 heures.
Le corps repose au pavillon du cimetière.
Domicile de la famille: Président-Wilson 4.
Prière de ne pas faire de visite.
Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 50435

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE MARET S.A. À BÔLE ont le pénible devoir d'annoncer le décès subit de

Monsieur
René MARET

leur ancien patron.

Il laisse le souvenir d'un homme profondément humain, qui a toujours désiré, avant tout, le bonheur de ses collaborateurs. 50332

LA FONDATION EN FAVEUR DU PERSONNEL DE MARET S.A. À BÔLE a le pénible devoir d'annoncer le décès subit de

Monsieur
René MARET

fondateur et ancien président 50324

LE LOCLE LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE VEREM S.A. ont le pénible devoir de faire part du décès de

Madame
Bluette BESANÇON

mère de Monsieur René Fehlbaum, administrateur de la société. 50424

LE LIONS CLUB LE LOCLE a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

Madame
Bluette BESANÇON

mère de son ami et premier vice-président, Monsieur René Fehlbaum. 50432

LA CHAUX-DU-MILIEU LA SOCIÉTÉ DES FEMMES PAYSANNES de La Chaux-du-Milieu a le triste devoir de faire part du décès de

Mademoiselle
Marguerite KREBS

présidente dévouée durant de nombreuses années dont elle gardera un souvenir reconnaissant. 50376

Profondément touchée par les très nombreux témoignages de sympathie et d'amitié qu'elle a reçus lors de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre personnellement à chacun, la famille du

Docteur Georges BICKEL

exprime à tous ceux qui l'ont entourée, sa profonde gratitude. Elle remercie très sincèrement les personnes qui ont adressé un don pour la Recherche médicale.

GENÈVE, juillet 1982. 50418

Réception des avis mortuaires jusqu'à 22 heures

Carnet de deuil
SAINTELÉGIER. - Quelques jours après avoir fêté son 80e anniversaire, Mme Augusta Vallat, née Midey, est décédée à l'Hôpital Saint-Joseph où elle était soignée depuis un peu plus d'une année. Née dans la région française de Maïche, la défunte avait été élevée par ses grands-parents domiciliés à Vautenaivre. C'est à Goumois qu'elle avait effectué sa scolarité. Ayant épousé M. Ulysse Vallat, elle lui donna une famille de quatre enfants. Le couple eut la douleur de perdre sa fille aînée, décédée à l'âge de 24 ans.

Durant un quart de siècle, Mme Vallat fut concierge de la Préfecture. C'est elle qui chaque matin devait se déplacer du Bémont pour allumer les poêles nécessaires au chauffage du bâtiment. Dynamique, travailleuse infatigable, la disparue se dévoua sans compter pour ses enfants, puis pour ses petits-enfants et cela jusqu'à la veille de son départ pour l'hôpital. Elle suivait avec intérêt les activités sportives des siens et appréciait particulièrement les lotos des sociétés locales. (y)

L'IMPARTIAL
Société éditrice et imprimeur: Imprimerie Courvoisier Journal L'Impartial SA, La Chaux-de-Fonds.
Editeur: Roger Vuilleumier.
Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 21 11 35 - Télex 95-2114.

Rédaction:
Rédacteur en chef: Gil Baillod.
Rédacteurs RP: Philippe-O. Boillod, Suisse. - Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera, Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers. - Michel Déruns, Sports. - Raymond Déruns, Agriculture et magazine. - Cécile Diezi, Jura bernois. - Jean Ecuver, Magazine et TV. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Michel-Henri Krebs, Coordination de jour. - Jacques-Antoine Lombard, Canton de Neuchâtel. - Catherine Montandon, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Ruth Widmer-Sydlar, Littoral.
Stagiaires: Patrick Fischer, Mario Sessa, Pierre Veya.

En cas de décès
RENÉ + J.-FRANÇOIS GUNTERT
Chasseral 79
Téléphone jour et nuit 039/22 20 23

Voici comment économiser activement:



Elles sont là, les tomates du pays!

Bien fermes, dodues et aromatiques. Profitez du prix du jour!

Voici une recette aussi plaisante au palais qu'aux yeux:

Tomates farcies au maïs

Evider des tomates, les farcir de grains de maïs «Del Monte» assaisonnés d'une mayonnaise bien relevée. Les dresser sur des feuilles de laitue. Servir frais.

Chocolat suisse de qualité

«milch extra»

Multipack 7.7-13.7



tablette de 100 g, 1.-
2 tablettes 1.60 au lieu de 2.-
chocolat au lait extra-fin

«Amandes effilées»

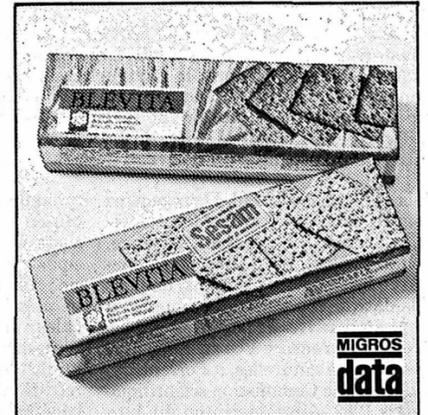
Multipack 7.7-13.7



tablette de 100 g, 1.20
2 tablettes 2.- au lieu de 2.40
chocolat au lait et aux amandes

Biscuits complets «Blévita»

Offre spéciale 7.7-13.7



nature au lieu de 2.40
au sésame au lieu de 2.50
1.90 au lieu de 2.40
2.- au lieu de 2.50
paquet de 285 g (100 g = -.66,7)
paquet de 295 g (100 g = -.67,8)

Toutes les crèmes glacées en gobelets

Exemples:

«Ice Coffee», vanille/fraise, vanille/chocolat

Offre spéciale jusqu'au 20.7



le gobelet de 90 g **-.70** au lieu de **-.90**
(100 g = -.77,8)

Surelli et Surelli minical

Offre spéciale jusqu'au 13.7



1 litre **-.80** (+ dépôt) au lieu de 1.-
minical = pauvre en calories

Gendarmes fumés

Offre spéciale 7.7-13.7



2 paires, 200 g **2.40** (100 g = 1.20) au lieu de 2.80

«Mio Douce» et «Floffy»

Offre spéciale 7-13.7



bidon de 5 kg **5.30** au lieu de 6.30
bidon de 4 kg **5.-** au lieu de 6.-
(1 kg = 1.06) (1 kg = 1.25)
Fleurette ou Fraicheur

«Tissues soft» et «Soft star»

Offre spéciale 7-20.7



«Tissues soft» **3.70** au lieu de 4.20
«Soft star» **4.90** au lieu de 5.40
10 rouleaux de 360 feuilles chacun
10 rouleaux de 240 feuilles chacun

«CANDIDA Parodin»

Offre spéciale 7-13.7



tube de 110 g **1.80** au lieu de 2.20
(100 g = 1.63⁹)

Dentifrice spécial pour des gencives et des dents saines.

Votre fiche-économies (à remplir et à emporter)

Quantité	Produit	économie sur chaque
	* Chocolat au lait «milch extra» tablette de 100 g	-.20
	* Chocolat au lait et aux amandes, tablette de 100 g	-.20
	Biscuits complets nature «Blévita», 285 g	-.50
	Biscuits complets au sésame «Blévita», 295 g	-.50
	Crèmes glacées en gobelets	-.20
	Surelli, 1 litre	-.20
	Surelli minical, 1 litre	-.20
	Gendarmes fumés, 2 paires, 200 g	-.40
	Dentifrice «Candida Parodin»	-.40
	«Mio Douce», Fleurette et Fleurette	1.--
	Produit adoucissant «Floffy»	1.--
	«Soft Tissues» et «Soft star»	-.50

* en Multipack

MIGROS



Vous économisez!